

Kullanma kilavuzu

E9 Inspection® E9 Inspection® Med



CE 0051

Euronda®

Sayın Doktor,

Her Őeyden önce firmamızın ürettiği otoklav E9'u satın alarak bize verdiğiniz güven için Size teŐekkür etmek isteriz.

Bizim Firmamız, bu ekipman hakkında tüm bilgi ve açıklamalar sunmak ve onunla ilgili tüm sorularınıza cevap vermek üzere hizmetinizdedir.

Makinenin doğru kullanımı için makine kullanmadan önce bu el kitabını çok dikkatli okumanız gerektiğini lütfen unutmayın. Ürettiğimiz ekipmanlar geçerli olan genel güvenlik standartlarına uygun olarak üretilmektedir. Ürünlerimiz, öngörülen talimatlara göre kullanıldıkları taktirde operatör için herhangi bir tehlike oluŐurmamaktadır. Ayrıca, Euronda S.p.A Őirketinin işbu kılavuzun tercüme metinlerinin hatalı veya eksik yorumlanmasına iliŐkin tüm sorumluluklardan muaf olduğu hatırlatılmaktadır: AnlaŐmazlık durumunda, sadece italyanca metin esas alınacaktır.

Kârlı bir iş yapmanız dileklerimizle, bu el kitabının kopyalanmasının yasak olduğunu ve sürekli teknolojik araŐtırmalar sebebiyle cihazın teknik özelliklerinin önceden uyarı yapılmadan deđiŐikliđe uğratılabildiğini Size hatırlatmak isteriz.

EURONDA S.p.A.

GİRİŞ

BÖLÜM 1	5
1.1 - GARANTİ	5
BÖLÜM 2	6
2.1 - REFERANS STANDARTLAR	6
2.2 - ÇALIŞANLARDA ARANAN ÖN KOŞULLAR	6
2.3 - KİTAPÇIĞIN KULLANIMI VE SAKLANMASI	6
2.4 - KİTAPÇIĞI OKUMAK: SEMBOLLER VE ANLAMLARI	7
2.5 - YENİ KULLANMA TALİMATINA NASIL SAHİP OLUNUR.....	7
BÖLÜM 3	9
3.1 - GENEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	9
3.2 - KULLANIM AMACI.....	10
3.3 - GÜVENLİK ARAÇLARI	10
3.4 - ATIK RİSKLERİ.....	12
3.5 - ÜRÜN ÜZERİNDEKİ GÜVENLİK İŞARETLERİ.....	12
3.6 - KİŞİSEL KORUNMA EKİPMANLARI (KKE)	12
BÖLÜM 4	13
4.1 - AMBALAJ EBATLARI VE AĞIRLIĞI	13
4.2 - TESLİM ALMA VE İDARE	13
4.3 - AMBALAJ İÇİNDEKİLER	13
4.3.1 - Opsiyonel Cihazlar (Ayrıca EK 10'a bakınız)	13
BÖLÜM 5	14
5.1 - ÜNİTENİN TANIMLANMASI	14
5.1.1 - Ön Öğeler	14
5.1.2 - Arka öğeler.....	14
5.1.3 - Üst öğeler.....	15
5.1.4 - Kontrol panelinin tanımlanması.....	15
5.2 - GEREKLİ TOPLAM ALAN	16
5.3 - TEKNİK BİLGİLER VE SES	17
5.3.1 - Değer plakası	18
5.3.2 - Ses Seviyesi	19
5.4 - ENTEGRE YAZICI	19
5.4.1 - INSPECTION® ve MED Modelleri için Entegre yazıcı	19
BÖLÜM 6	21
6.1 - ÇALIŞMA ÇEVRESİ: KONUMLAMA	21
6.2 - CİHAZIN KURULUMU	22
6.3 - ELEKTRİK BAĞLAMA	23
6.4 - İLK ÇALIŞTIRMA	24
6.5 - KONTROL PANELİNİN KULLANILMASI	24
6.5.1 - INSPECTION® modelinde kontrol panelinin kullanılması	24
6.5.2 - MED modelinde kontrol paneli kullanımı	26
6.6 - KURULUM MENÜSÜ	27
6.7 - TANKLAR: DOLUM VE BOŞALTIM TALİMATLARI	30
BÖLÜM 7	33

7.1 - PROGRAM MENÜSÜ	33
7.2 - STERİLİZASYON BİÇİMİNİN SEÇİMİ	34
7.2.1 - Başlatma, uygulama ve bitiş	36
7.2.2 - İşlem parametreleri hakkında bilgi	38
7.3 - TEST SEÇİMİ	39
7.3.1 - Test başlatımı, uygulaması ve test bitişi	39
7.3.2 - Test parametreleri hakkında bilgi	42
7.4 - STERİLİZASYON İŞLEMİNİ VEYA TESTİ MANÜEL DURDURMA	43
7.4.1 - İşlemi sterilizasyon esnasında ya da öncesinde manüel durdurma	43
7.4.2 - İşlemi sterilizasyon aşamasından sonra manüel durdurma	44
7.4.3 - Uygulamadaki testi manüel durdurma	45
7.5 - ELEKTRİK KESİNTİSİ	46
7.6 - ALARM TARAFINDAN KAPANAN CİHAZI YENİDEN KURMA.....	46
7.7 - UZUN SÜRE ÇALIŞTIRILMAMA	46
BÖLÜM 8	47
8.1 - ANA MENU	47
8.1.1 - Dil Seçimi	48
8.1.2 - Kullanıcı Kaydı	48
8.1.3 - Tarih ve saat ayarı	49
8.1.4 - Bekleme süresi ayarı	49
8.1.5 - Kullanıcılar	49
8.1.6 - LCD ekran kontrast ayarı	50
8.1.7 - Ölçü birimi ayarı	50
8.1.8 - Aktif İşlem Seçimi.....	51
8.1.9 - Su tedarik sistemi ayarı.....	52
8.1.10 - Kurutma Ayarları	52
BÖLÜM 9	53
9.1 - SERVİS MENUSÜ	53
9.2 - İŞLEM SAYACI	53
9.3 - HAFIZA VE YAZDIRMA FONKSİYONLARI.....	54
9.3.1 - Entegre yazıcının iptali.....	55
BÖLÜM 10	56
10.1 - GÜVENLİK UYARILARI	56
10.2 - RUTİN BAKIM.....	57
10.2.1 - Periyodik bakım	61
10.2.2 - Kapama mekanizması ayarı	62
10.3 - OLAĞAN DIŞI BAKIM.....	63
10.3.1 - Paslanma	66
BÖLÜM 11	68
11.1 - SÖKÜM TALİMATLARI.....	68
11.2 - İKİNCİ EL SATIŞ.....	68
EK 1	69
Aletleri sterilizasyona hazırlama.....	69
EK 2	70
Paketleme	70
EK 3	71

Yükü yerleştirme	71
EK 4	72
Sterilize edilen aletlerin boşaltımı ve muhafazası	72
EK 5	73
Programların tanımlanması	73
EK 6	75
Testlerin tanımlanması	75
EK 7	78
Sterilizasyon biçimlerinin değerlendirilmesi	78
EK 8	79
İşlenmiş suyun kalitesi	79
EK 9	80
Sorun giderme	80
EK 10	84
Opsiyonel cihazların tanımlanması	84
EK 11	85
AFNOR bloğu	85

BÖLÜM 1

1.1 - GARANTİ BELGELERİ

Euronda, garanti sertifikası üzerinde belirtilen koşullara göre, işbu kılavuzda belirtilen bilgilere uygun şekilde kullanıldıkları takdirde, kendi ürettiği tüm cihazların kalitesini garanti eder.

Garanti, www.euronda.com/myeuronda sitesine kayıttan da görülen, cihazın son kullanıcıya satıldığı tarihten itibaren başlar.

Şikayet durumunda, cihazın sicil numarasının belirtildiği satın alma faturası üzerinde yazan tarih geçerli kabul edilecektir.


NOT: orijinal ambalajın saklanması ve cihazın her nakliyesinde bu ambalajın kullanılması tavsiye edilir. Farklı bir ambalajın kullanılması nakliye esnasında üründe hasara neden olabilir.

BÖLÜM 2

2.1 - REFERANS STANDARTLAR

E9 Buharlı Sterilizatör

Buharlı sterilizatör aşağıdaki yer alan Birlik Direktifinin tüm zorunlu gereklilikleriyle uyumludur:

14/06/93 tarihli 93/42/EEC ve 2007/47/EC, IIb sınıfı Tıbbi Cihaz Direktifi -  0051

Ayrıca ulusal standartlara uygunlaştırılmış aşağıdaki uluslararası standartlarla da uyumludur;

EN 13060

EN 61010-2-040


EN 61326

Su Isıtıcısı

Su ısıtıcısı aşağıdaki standartlarla uyumludur:

EN 13445

Ayrıca aşağıda yer alan Birlik Direktifinin tüm zorunlu gereklilikleriyle uyumludur:

Basıncılı kaplar 29/05/1997 tarihli 97/23/CE - Kategori II-D1 -  0497

2.2 - ÇALIŞANLARDA ARANAN ÖN KOŞULLAR

Cihazı kullanmaya yetkili çalışanlar aşağıdaki şartları yerine getirmelidir:

- kurulacağı yer ve cihaz bilgisine;
- sağlık ve güvenlik önlemleri bilgisi ile teknik düzenlemeler bilgisine sahip olmalıdır.

Cihazın kullanımından ve bakımından sorumlu olan ana karakterler aşağıdaki gibidir.

KULLANICI kullanım amacı doğrultusunda fiziksel olarak cihazı kullanan kişidir.

YETKİLİ BİRİM cihazın kullanımından, rutin bakımından ve kullanım eğitiminden sorumlu kişi veya gruptur.

Yetkili birim cihazın çalışmasından kullanımından ve kurulumundan yasal olarak sorumludur.

2.3 - KİTAPÇIĞIN KULLANIMI VE SAKLANMASI

İşbu el kitabı aşağıdaki cihaz seri ve modelleri ile ilgilidir:

Serisi	Modeli
E9 INSPECTION®	E9 INSPECTION® 18L
	E9 INSPECTION® 24L
E9 INSPECTION® MED	E9 INSPECTION® MED S1 18L
	E9 INSPECTION® MED S1 24L
	E9 INSPECTION® MED S2 18L
	E9 INSPECTION® MED S2 24L

Bu kitapçık ürünün bir parçasıdır ve kolaylıkla ulaşılabilmesi için cihaza yakın bir yerde bulundurulmalıdır. Bu kitapçık aşağıdaki talimatları barındırır:

- doğru kurulum
- cihazın güvenli ve etkin çalıştırılması
- sürekli ve rutin bakım

Cihaz bu kitapçıkta yer alan usüllere uygun bir biçimde ve sadece üretim amacı doğrultusunda kullanılmalıdır. Kullanılan ülkede yürürlükteki sağlık ve güvenlik kuralları bilinmeli ve uygulanmalıdır.

Kitapçık çalışanların kolayca erişebileceği güvenli bir yerde muhafaza edilmelidir; ayrıca özenli kullanılmalıdır.




Kitapçığın yerinin veya içeriğinin herhangi bir biçimde değiştirilmesi ya da yeniden yazılması yasaktır. Kitapla birlikte verilen herhangi bir doküman veya çizim Euronda S.p.A. bunların koşulsuz tek sahibi olduğundan ve tüm hakları saklı olduğundan üçüncü partilere ifşa edilemez.

Kitapçığın kısmen veya tamamen çoğaltılması ve gösterilmesi kesinlikle yasaktır.

Euronda S.p.A.'nın önceki üretimleri veya kullanma talimatlarını güncelleme zorunluluğu olmamakla birlikte, cihazı ya da kullanma kitapçığını, önceden haber vermeden değiştirme veya geliştirme hakkı saklıdır. Bu kitapçıkta yer alan bilgiler Bölüm 5.3.1 "Değer plakası" nda belirtilen cihaz karakteristiklerini açıklamaktadır. Cihaz ikinci elden bu kullanım talimatları kitapçığı ile beraber satılmalıdır. Tedarikçi bu el değiştirmeden haberdar edilmelidir (bkz. Böl. 11.2 'Yeniden Satış').

2.4 - KİTAPÇIĞI OKUMAK: SEMBOLLER VE ANLAMLARI

Bu kitapçıkta semboller belirli tanımların, notların, vb.nin yanında yer almaktadır. Bu semboller önemli not ya da açıklamalara okuyucunun dikkatini çekmek için kullanılmıştır. Anlamları aşağıda açıklanmıştır:

SEMBOL	ANLAMI
	ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİSİ Bu sembol kullanıcının güvenliği için özellikle önemli kavramları okuyucunun dikkatini çekmek için kullanılmıştır.
	BİLGİ VE ÖNLEMLER Bu sembol genel bilgileri ve tavsiyeleri işaret eder.
	KESİNLİKLE YASAK Bu sembol söz konusu çalıştırma biçiminin kesinlikle yasak olduğu anlamına gelir. Uymamak kullanıcıyı ciddi biçimde yaralayacağı gibi cihaza da zarar verir.

Kullanım talimatı kitapçığı bölümlere ve alt bölümlere ayrılmıştır. Şekiller bahsedildikleri bölümlerle ve progresif olarak numaralandırılmışlardır. Örn. Şek. 3.4.1 (Şek. n°1 ilgili bölüm 3.4).

2.5 - YENİ KULLANMA TALİMATINA NASIL SAHİP OLUNUR

Eğer kitapçık kaybolur veya yok edilirse yeni kopyası için Dimsan Diş Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti.'ye başvurulmalıdır.

Aşağıdaki bilgiler temin edilmelidir:

- ürünün ismi ve modeli
- kitapçığın gönderileceği yerin ismi ve adresi

Talebinizi aşağıdaki adrese gönderiniz:

DİMSAN DIŞ MALZEMELERİ
Macunköy Mah. ATB İş Merkezi
G Blok No 183 Ostim Yenimahalle
Ankara - Türkiye
Tel. 0090 – 312 397 81 65
Fax 0090 – 312 397 82 54
E-mail import@dimsandental.com

BÖLÜM 3

3.1 - GENEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



Ürünü kullanmadan önce güvenlik önlemlerini dikkatlice okuyunuz. Aksi durumda kazalar meydana gelebilir veya makineye zarar verebilirsiniz.

- Cihazı kullanmadan önce kullanıcı tüm kontrol fonksiyonlarını ve anlamlarını kusursuz bir biçimde anlamış olmalıdır.
- Kullanıcı cihazın kullanımına yönelik tüm güvenlik düzenlemelerinin farkında olmalı ve nasıl uygulanacağını bilmelidir.
- Kullanıcı cihaza uygulanan ve bu kitapçıkta yer alan tüm işaretleri ve nasıl uygulanacaklarını bilmelidir.
- Kullanıcı cihazı kendi inisiyatifi doğrultusunda çalıştırmamalı ya da kendi sorumluluğunda bulunmayan işlemleri uygulamamalıdır.
- Atmosfere salınan patolojik materyallerle ilgili acil durum usüllerine özellikle dikkat edilmelidir. İlgili yazılı açıklama özel bir kılavuz halinde cihaza yakın bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Herhangi bir arıza veya muhtemel tehlikeli bir durumla karşılaşıldığında kullanıcı hemen ve MUTLAKA yetkili birime durumu rapor etmelidir.
- Güvenlik araçlarını etkisiz hale getirmek ya da kullanmak kesinlikle yasaktır.
- Cihaza doğru voltajda elektrik gittiğinden emin olunmalıdır.
- Cihazın topraklanmasının yapıldığından ve kurulduğu ülkede uygulanan standartlarla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı asla demonte etmeyin.
- Dış güvenlik valfini çıkarmayın. Cihazın çalıştırılmadığı durumlarda bile eğer makine elektrik kaynağına bağlı ise soğutucu fan her zaman açık tutulmalıdır. Ellere zarar verebilir (bkz. Böl. 3.4 “Atık Riskleri”).
- Cihaz içinde yüksek gerilim tehlikesi mevcuttur.
- Elektrik kesmek mümkün değilse ana şalteri kapayınız. Eğer şalter bakım işlemini yürüten kişi tarafından kolayca görünebilecek bir yerde değil ise, çalışma bitene kadar şebeke kesici üzerine ‘Çalışma Var’ işareti yerleştirilmelidir.
- Cihazın yerleştirildiği alan temiz ve kuru tutulmalıdır.
- Etiket üzerinde solvent kullanılmamalıdır.
- cihazın üzerindeki etiket çıkarılmamalıdır. Gerektiğinde yenisi istenilmelidir.
- Cihazın elektrikle bağlı olmadığından emin olduktan sonra nemli bir bez ile temizlenmelidir (cihazı tekrar kullanmadan önce nemli olmadığından emin olun).
- Cihazın üzerine kısa devreye ya da paslanmaya neden olacak herhangi bir sıvı yada su dökülmemelidir.
- Cihaza ıslak ellerle dokunulmamalıdır, eğer eller ıslak ise bu tarz elektrikli cihazların kullanılmasına yönelik güvenlik önlemleri alınmalıdır.
- Cihaz, patlayıcı gaz ihtiva eden ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı, güçlü bir sarsıntı gibi yüksek mekanik baskıya maruz bırakmayınız.
- Kapı açılırken salınan buhardan yanma riski olduğundan kapının üzerine eğilmeyin ya da önünde durmayın (bkz. Böl. 3.4. “Atık Riskleri”).
- Tamamlanmamış ya da yarım kalmış sterilizasyon durumunda, boşaltım tankındaki kullanılmış su ve sterilize edilmiş materyallerle ilgili parçalar kirli atıklar ihtiva edebilir, bu nedenle süzme ve taşıma işlemleri esnasında kauçuk eldiven giyilmesi mikrop kapma riskini önlemek için tavsiye edilir (bkz. Böl. 6.7 “Tanklar: dolum ve boşaltım talimatları” ve Böl. 3.4 “Atık Riskleri”).
- Boşaltım tankındaki kullanılmış su yeterince steril değil ise kirli atık ihtiva eder: boşaltım esnasında lateks eldiven giyilmelidir (bkz Böl. 6.7 Tanklar: dolum ve boşaltım talimatları” ve Böl. 3.4 “Atık Riskleri”).
- Makineyi taşımadan önce her iki su tankını da boşaltın. Boşaltım borusunu kullanarak boşaltım talimatlarını takip edin (bkz. Böl. 6.7 “Tanklar: dolum ve boşaltım”).
- tüm materyaller sterilizasyona sokulmadan önce yürürlükteki yasal düzenlemeler doğrultusunda hazırlanmalıdır.

3.2 - KULLANIM AMACI

Buharlı sterilizatör E9: Tıpta, dış hekimliğinde ve veterinerlikte kullanılan aletlerin 121°C ve 134°C arasında buhar ile sterilizasyonu için tasarlanmış ve geliştirilmiş bir cihazdır.

Cihaz sadece kalifiye kişiler tarafından profesyonel kullanımlar içindir. Cihaz sadece ve mutlaka üretim amacına uygun olarak kullanılmalıdır.



Makinenin, yanlış, uygunsuz ya da yetersiz bakım uygulanarak kullanılmasından üretici sorumlu tutulamaz.

3.3 - GÜVENLİK ARAÇLARI


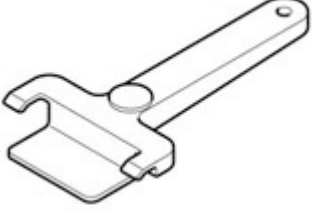
Elektrik Güvenliği

Tanım	Etki
Cihazı kısa devreye karşı koruyan çift kutuplu termal güvenlik düğmesi	Ana elektrik güç kaynağını keser.
Kısa devreye karşı elektronik panel koruması: hem transformatör hem düşük-voltaj girişi kendinden korumalıdır.	Bir ya da daha fazla düşük voltaj devresini kapatır.

Termal Koruma

Tanım	Etki
Elektronik panel, vakum ve titreşim pompası bir termostat tarafından korunur.	Soğumaya izin veren geçici kesinti
Cihazın temel korunması: Eğer cihaz normal oda sıcaklığı ortamında çalıştırılmazsa bloke olur.	Alarm mesajı ile makinenin kullanımı uygunsuz çevresel parametrelerden korunur.
Cihazın korunması için PED 97/23/AT sayılı yönetmeliğe uygun, otomatik yeniden düzenlemeli termostat	Rezistans ile güç kaynağı arasındaki bağlantı kesilir
Kabini ısıtma rezistansının korunması için manuel düzenlemeli termostat (E9 Inspection®)	Rezistans ile güç kaynağı arasındaki bağlantı kesilir.
Cihazı fazla basınca karşı koruyan PED 97/23/CE standardı ile uyumlu güvenlik valfi.	Buhar boşaltılarak basınç oranı güvenli bir seviyeye çekilir.

Mekanik Güvenlik Araçları

Tanım	Etki
Kapı güvenlik mikro anahtarı: kapının doğru kapatılmasını sağlar.	Kapının yanlış kapatıldığını belirten mesaj belirir.
Kapı kilit mikro anahtarı: doğru kilitleme sistemini gösterir.	Kapının kilitlemediğini gösterir.
Kapı kilit sistemi: kapının kazara açılmasını önleyen elektro-mekanik düzendir.	Cihaz çalışırken kapının açılmasını önler  Kapıyı, kapı güvenlik anahtarı ile açmaya çalışmak kapama sistemine ciddi biçimde zarar verir.
Ekstraktör aleti: cihazın iç kesimlerine temas edilmesini önler 	Sterilize edilmiş aletlerin taşınması esnasında oluşabilecek yanma riskini önler.

Kontrol Araçları

Tanım	Etki
Basınç belirleyicisi: sterilizasyonun durdurulması ya da alarm ve/veya uyarılar halinde normal basınç seviyesini sisteme yeniden yükler.	Sterilizasyon kabini içindeki basınç seviyesi dengesi otomatik olarak sağlanır.
Tamamen mikro işlemci tarafından idare edilen işlem parametreleri değerlendirme sistemi	Sterilizasyon esnasında bir hata ile karşılaşılması halinde çalışmakta olan program hemen durdurulur ve alarm verilmesi sağlanır.
Cihazın sürekli kontrolü: çalışma esnasında otoklavın tüm parçaları sürekli bir şekilde kontrol edilir.	Herhangi bir hata durumunda alarm mesajının ve/veya uyarının üretilmesi sağlanır.



Güvenlik araçlarını kaldırmak, değiştirmek, tahrif etmek veya herhangi bir biçimde yok etmek yasaktır. Euronda S.p.A. yukarıdaki talimata uyulmaması halinde meydana gelebilecek her türlü kişisel kazalara ve cihaz arızalarına karşı sorumluluğu reddeder.



Güvenlik sistemini periyodik olarak kontrol edin (bkz. Böl. 10 'Bakım').

3.4 - ATIK RİSKLERİ

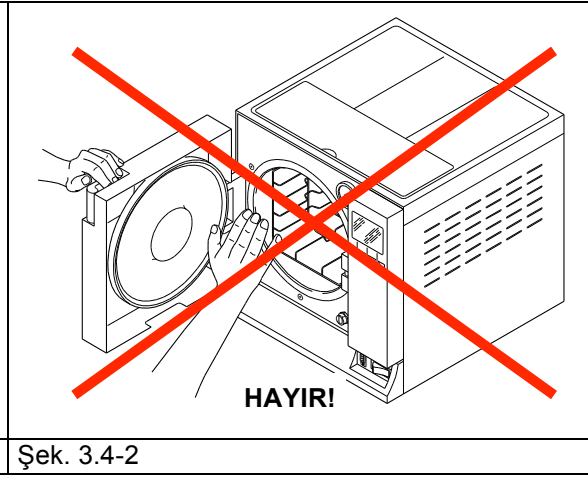
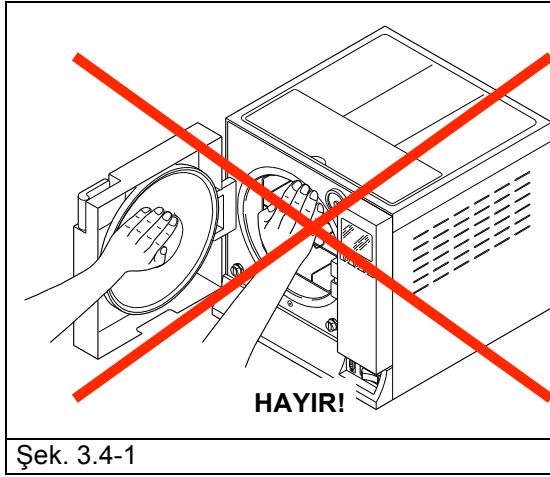
Cihazın doğası gereği normal bir sterilizasyon döngüsü esnasında kullanıcı tamamen ortadan kaldıramayacak belirli risklere karşı açık ve korunmasızdır.

- Mikrop kapma tehlikesi:

Başarılı bir sterilizasyon veya hatalı bir çalışma sonrasında kullanılan su ve yükleme ile doğrudan veya dolaylı temas eden araçlar mikrop bulaştırabilecek atıklar ihtiva edebilir. Yetkili Birim kullanıcıya cihazı nasıl güvenli bir biçimde kullanacağını öğretmelidir.

- Yanma tehlikesi:

1. Sterilizatör sterilizasyon işlemini bitirip, sterilize edilmiş aletlerin çıkarılması için kapı açıldığında su kaynatıcısının içi ve kapı hala oldukça sıcaktır. Yanma riskine karşı bu bölümlere dokunmaktan kaçının (Şek. 3.4-1). Ekstraktör aletini kullanın (Böl. 3.3 "Güvenlik araçları").
2. Kapağı açarken buhardan yanabileceğiniz için kapağın üzerine eğilmeyin veya önünde durmayın (Şek. 3.4-2).





- Kontaminasyon tehlikesi:

Boşaltım tankında kullanılan su eğer yeterli derecede sterilize edilmemişse mikrobik atık ihtiva edebilir. Suyu süzdürürken lateks güvenlik eldiveni giyiniz (Böl. 3.5).

- **Yanma tehlikesi:** Cihaz çalışmıyor olsa bile makine elektriğe bağlı ise soğutma fanı daima açık olmalıdır (bkz. Böl. 3.5). **Güç kaynağı bağlantısını kesmeden dış güvenlik valfini açmayınız.**

3.5 - ÜRÜN ÜZERİNDEKİ GÜVENLİK İŞARETLERİ

Ürün üzerindeki güvenlik işaretleri:

<p>ATTENZIONE CAUTION ATTENTION ACHTUNG CUIDADO CUIDADO</p> <p>PRIMA DI APRIRE TOGLIERE LA TENSIONE DISCONNECT VOLTAGE BEFORE OPENING D'AVANT D'OUVRIR, ENLEVER LA TENSION VOR DEM ÖFFNEN STROMVERSORGUNG ANTES DE ABIR, DESCONECTAR LA TENSION ANTES DE ARRIR TIRAR A TENSÃO</p> 	<p>UYARI: GÜVENLİK VALFİNİ AÇMADAN ÖNCE ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESİN</p>
	<p>DİKKAT: SICAK YÜZEY</p>

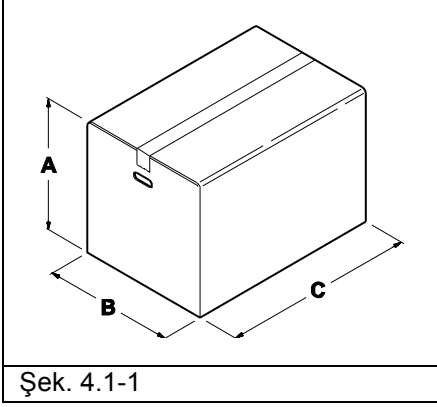
Bu işaretler çıkartılmamalı, kapatılmamalı ya da tahrip edilmemelidir.

3.6 - KİŞİSEL KORUNMA EKİPMANLARI (KKE)

- Lateks güvenlik eldiveni kullanılmalıdır.

BÖLÜM 4

4.1 - AMBALAJ EBATLARI VE AĞIRLIĞI



Şek. 4.1-1

Paket ebatları:					
A = 540 mm					
B = 600 mm					
C = 710 mm					
Toplam paket ağırlığı:					
18 Litre			24 Litre		
Inspection®	Med S1	Med S2	Inspection®	Med S1	Med S2
47.2 Kg	44.8	44.9 Kg	49.8 Kg	47 kg	46.9 Kg

4.2 - TESLİM ALMA VE İDARE

Ürün teslimatında ambalajın bozulup bozulmadığını kontrol edin (ambalajı sonraki nakliyeler için saklayın).

Paketi açarak aşağıdakileri kontrol edin:

- sağlanan teçhizatın teknik spesifikasyonlarla örtüştüğünü Böl. 4.3 "Ambalaj içindekiler");
- görünen bir hasarın bulunmadığını

Eğer herhangi bir parçanın eksik ya da hasarlı olduğu fark edilirse, hemen nakliyeciyi, bayi veya Dimsan Dış Malzemeleri'ni tüm detayları bildirerek haberdar edin.

Ambalajlı üniteyi Böl. 6.1'de anlatıldığı gibi taşıyın. "Çalışılan çevre: konumlandırma" (Şek. 6.1-1).

4.3 - AMBALAJ İÇİNDEKİLER

Tanım	Spesifikasyonlar	Miktar
Buharlı Sterilizatör E9 I.	18 / 24 litre otoklav	1
Tepsi	Eleksallı alüminyum tepsiler	4
Tepsi desteği	Paslanmaz çelikten 4 gözlü destek	1
Ekstraktör maşası	Tepsi çıkarmaya yarayan maşa	1
Kapı ayarlama levyesi	Kapı contasını ayarlarken kullanılan çelikten levye	1
Su boşaltım borusu	Şeffaf PVC boru ve adaptasyon parçası	2
Elektrik kablosu	VDE soketli kablo, uzunluk: 2 m	1
Su ısıtıcısını ve tankları temizlemeye yarayan sünger		1
Tornavida		1
Kullanma talimatları kitapçığı	Bu kitap	1
Garanti Sertifikası		1
Hızlı kullanım şeması		1
Kurulum şeması		1
Test Raporu		1
Servis kitapçığı		1
Uygunluk Beyanı	Otoklav: CE 0051	1
	Isıtıcı: CE 0497	1

4.3.1 - Opsiyonel Cihazlar (Ayrıca EK 10'a bakınız)

Tanım	Spesifikasyonlar	Miktar
Harici yazıcı	Cihaz dışındaki harici yazıcı	1
Aquafilter	Su de-iyonize etmeye yarayan filtre	1
Harici hafıza E-Memory-Sistem	Ek harici hafıza "E-memory-Sistem"	1

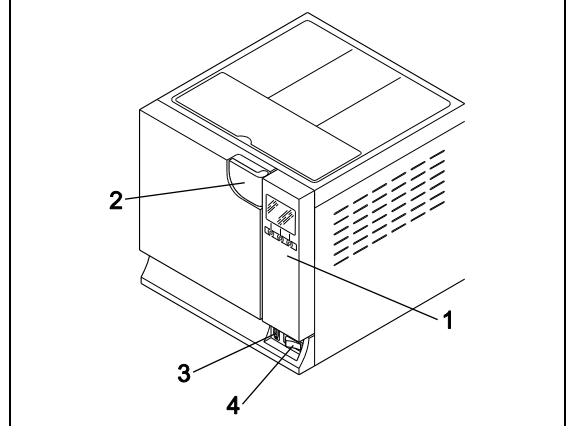
BÖLÜM 5

5.1 - ÜNİTENİN TANIMLANMASI

E9: Poşetli veya poşetsiz aletleri sterilize etmekte kullanılan tam otomatik buharlı sterilizatör.

5.1.1 - Ön Öğeler

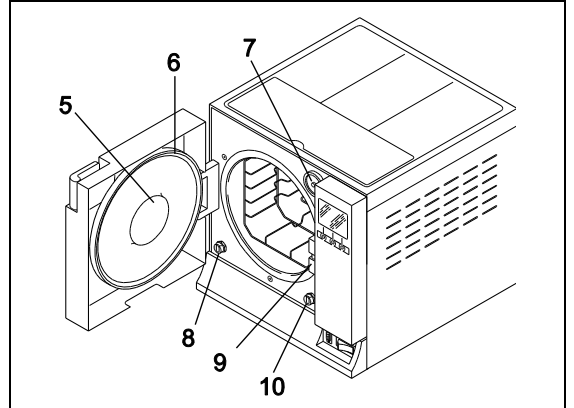
1. Kontrol Paneli:
Cihazın tüm fonksiyonlarını kurmaya, kontrol etmeye, göstermeye ve kullanışlı bilgileri yazdırmaya yarar. Çeşitli tuşların fonksiyonları Böl. 5.4.4 "Kontrol panelinin tanımı" ve Böl. 6.5 "Kontrol panelinin kullanılması" nda açıklanmıştır.
2. Kapak açma kolu.
Güvenlik kilidi iç tarafa yerleştirilmiştir.
3. "E-Memori-Sistem" harici hafıza ya da harici yazıcı (Ek 10).
4. AÇMA-KAPMA düğmesi.



Şek. 5.1.1-1

Kapı açıldığında ön cihaz öğeleri

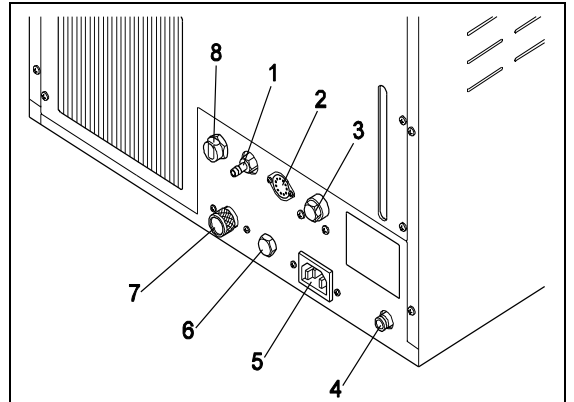
5. Kapı contası.
6. Conta.
7. Bakteri filtresi.
8. Kullanılmış su boşaltım bağlantısı.
9. Elektro manyetik pin ve dahili güvenlik mikro anahtarı içeren kapatma mekanizması.
10. Temiz su boşaltım bağlantısı.



Şek. 5.1.1-2

5.1.2 - Arka öğeler

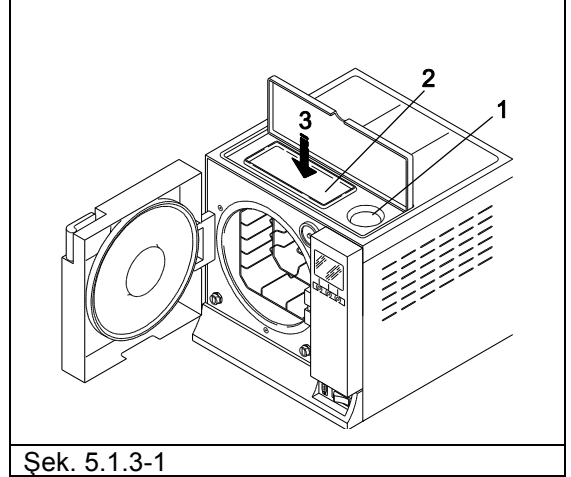
1. Taşma bağlantısı
2. Deiyonizer için elektriksel ara yüz
3. Güvenlik termostatı (Sadece seri numarası EGO09010 ile başlayan 18lt. E9 MED ve EGP090081 ile başlayan 24lt. E9 MED'de)
4. Su gaz atım sisteminden su boşaltan bağlantı
5. Ana kablo soketi
6. Deiyonizer için hidrolik bağlantı
7. Güvenlik valfi
8. Kullanılmış su boşaltım bağlantısı



Şek. 5.1.2-1

5.1.3 - Üst öğeler

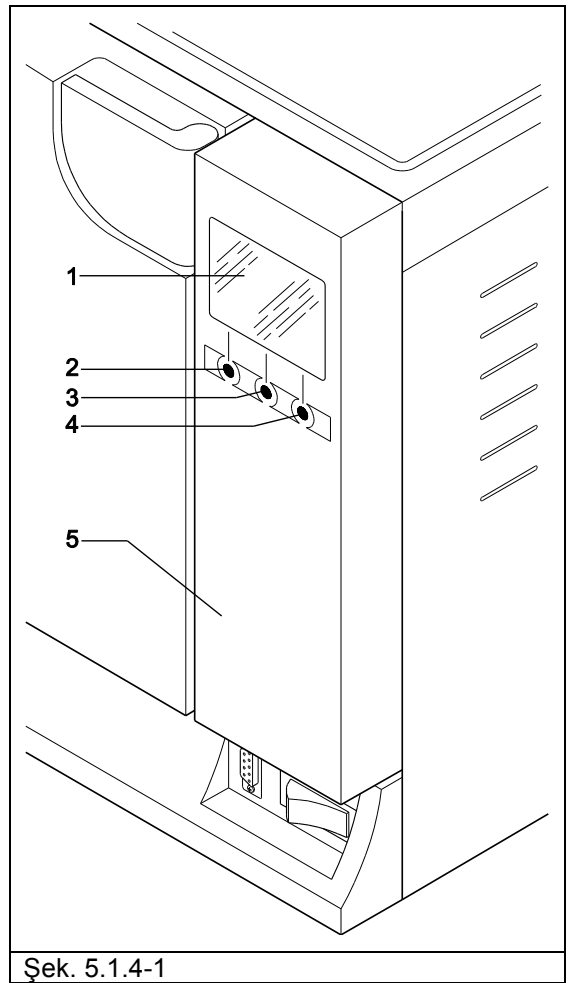
1. Distil su elle doldurma girişi.
2. Obje depolama haznesi.
3. Obje depolama haznesi altında cihazın içine yerleştirilmiş tank.



Şek. 5.1.3-1

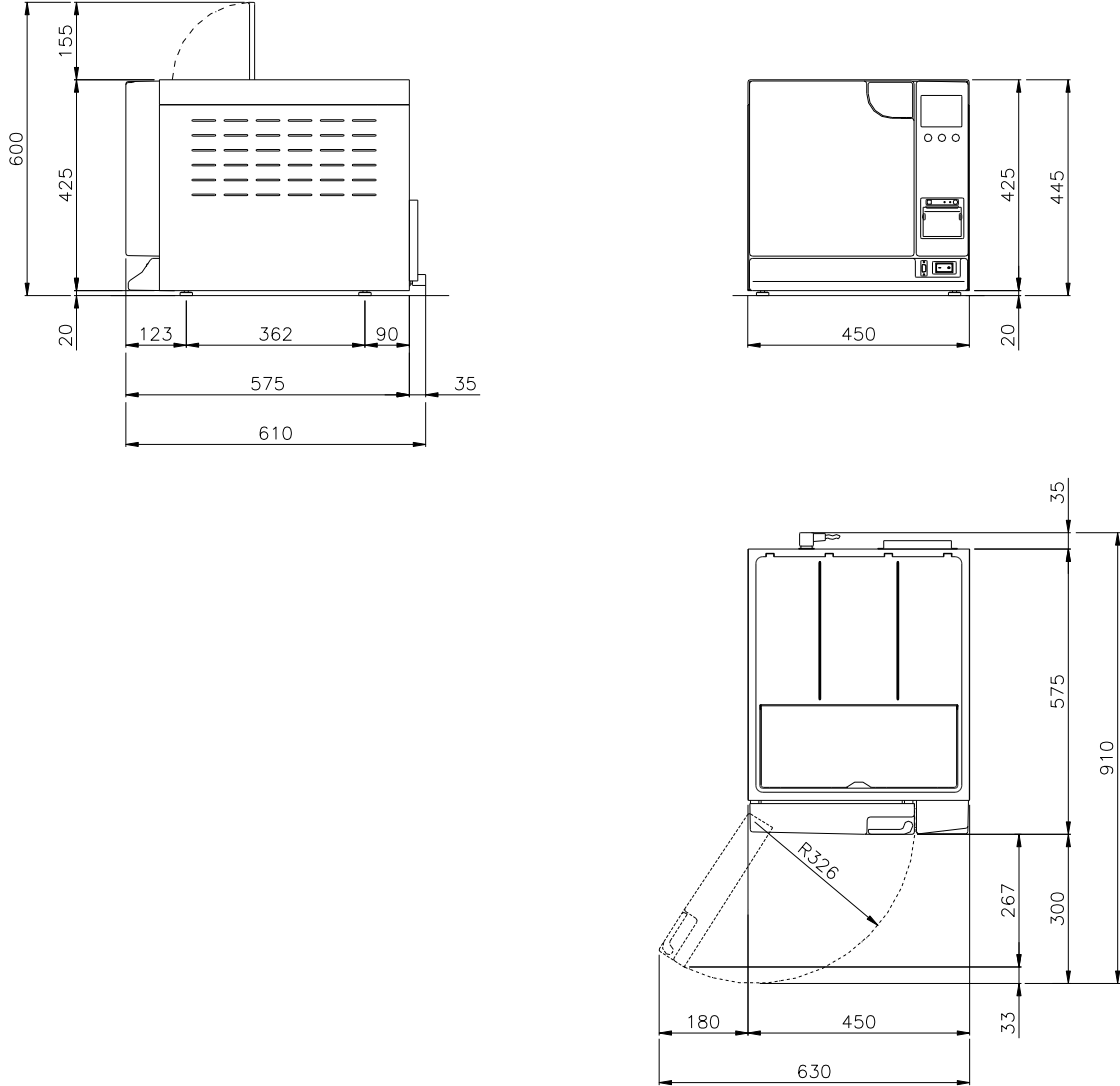
5.1.4 - Kontrol panelinin tanımlanması

1. LCD grafik ekran (320x240). Kontrol paneli ile bunun altındaki dokunmatik 3 düğmeli paneli de içeren ekran.
- 2-3-4. Menü içinde hareket etmeye ve seçim yapmaya yarayan düğmeler: Sadece tek bir fonksiyonları olmamakla beraber ekrandaki kontrol paneline bağlıdır (1). Kontrol panelini doğru kullanmak için Böl. 6.5 "Kontrol panelinin kullanılması"nı okuyunuz.
5. Entegre yazıcı (bkz. Böl. 5.4 "Entegre yazıcı").



Şek. 5.1.4-1

5.2 - GEREKLİ TOPLAM ALAN



Kapı kapalı iken makinenin toplam ebatları:	
E9 Inspection® - Med 18	E9 Inspection® - Med 24
G = 450 mm Y = 445 mm D = 610 mm	
Kapı açıkken makinenin toplam ebatları:	
E9 Inspection® - Med 18	E9 Inspection® - Med 24
G = 630 mm Y = 445 mm D = 910 mm	
Makinenin ağırlığı:	
E9 Inspection®	E9 Inspection®
Boşken: 42 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 51kg.	Boşken: 44 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 53kg

E9 Inspection® Med S1 18L	E9 Inspection® Med S1 24L
Boşken: 42 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 51kg.	Boşken: 43 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 52kg
E9 Inspection® Med S2 18L	E9 Inspection® Med S2 24L
Boşken: 42 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 51kg.	Boşken: 44 kg. Dolu tank ve maksimum yük ile: 53kg

5.3 TEKNİK BİLGİLER VE SES

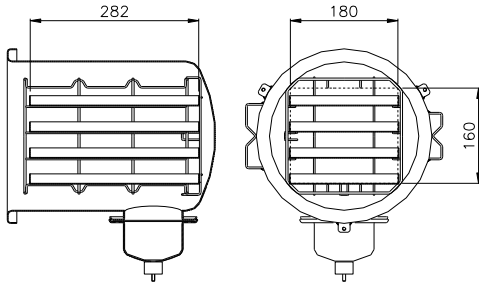
ÖZELLİKLER	E9 Inspection ® - Med S1 18 L - Med S2 18 L	E9 Inspection ® - Med S2 24 L - Med S2 24 L
Elektrik voltajı	230 V, 200 V	
Şebeke frekansı	50 / 60 Hz	
Güç çıkışı	2300 W / 2300 W / 1400 W	2300 W / 2300 W / 1800 W
Absorbe akım	10 A 10 A 6 A	10 A 10 A 8 A
Yalıtım sınıfı	I / IPX0	
Sterilizasyon seçenekleri	5 sterilizasyon seçeneği mevcuttur	
Kontrol seçenekleri	Vakum test - Bowie & Dick test - Helix test	
Cihazın içinde çalıştırılacağı çevresel koşullar	<ul style="list-style-type: none"> - İç mekan kullanımı içindir - Yükseklik 2000 m rakım'a kadardır - Sıcaklık: +5 - +40°C - Mak. Bağıl nem %85 - Mak. Şebeke voltaj varyasyonu: ±%10 - Kurulum kategorisi (yüksek gerilim kategorisi): II 	
Maksimum basınç *	250 kPa (2.5 bar)	
Sterilizasyon kabini ebatları	Çap: 250 mm Derinlik: 340 mm	Diameter: 250 mm Depth: 440 mm
Kullanılabilir** kabin alanı	180 x 160 x 282 mm (GxYxD)	180 x 160 x 382 mm (GxYxD)
Kullanılabilir kabin kapasitesi	8.12 litre	11 litre
Su tankı kapasitesi	4 litres	
Dolu tank ve maksimum yükte destek alanı ağırlığı	3.07 kg/cm ² (301210N/m ²)	3.21 kg/cm ² (315384N/m ²)
Operasyon kontrolü	Mikro işlemci	
Yazıcı	Evet	
Bakteri filtresi	Evet	

* **Not:** bu kitapçıkta "basınç" kelimesi her zaman "bağıl basınç" anlamına gelir.

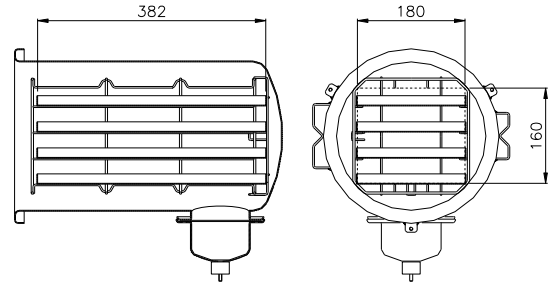
**Kullanılabilir alan

Bu sterilizasyon kabininin iç kapasitesini gösterir (Şek. 5.3.1).

18 litre için kullanılabilir alan



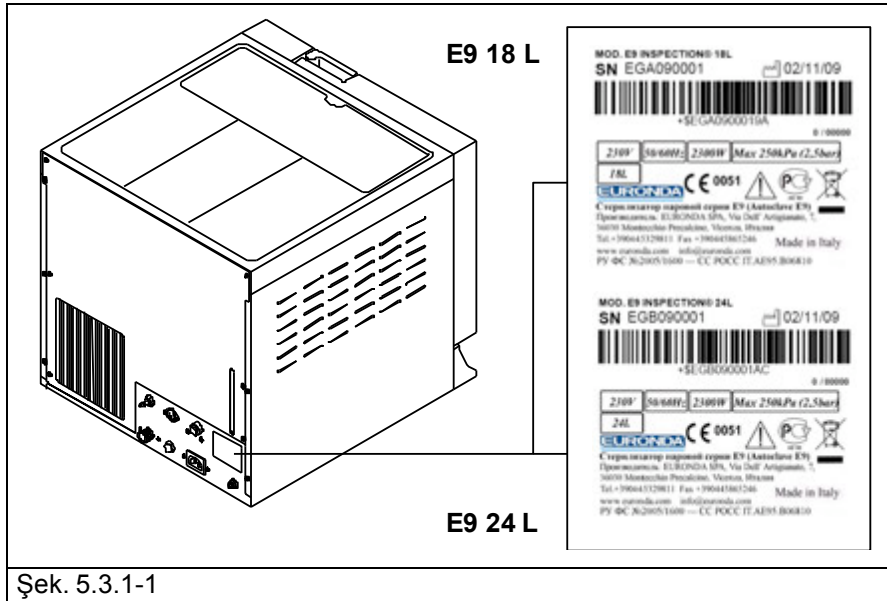
24 litre için kullanılabilir alan



Şek. 5.3-1



5.3.1 - Değer plakası

Değer plakası (Şek. 5.3.1-1) cihazın ana verilerini ve özelliklerini, makineyi tanımlamaya yarayan bilgileri barındırır.



Şek. 5.3.1-1

Ürün etiketi üzerinde yer alan sembollerin anlamları

SEMBOL	TANIM
SN	"SERİ NUMARASI" Sembölü üreticiye ait seri numarası takip etmelidir. Seri numarası sembolle bitişik olmalıdır.
	"ÜRETİM TARİHİ" Sembölü üretim tarihi takip etmelidir. Yıl 4 haneli rakamla ifade edilmelidir.
	"DİKKAT, KULLANMA TALİMATLARINI OKUYUNUZ"

**“GERİ DÖNÜŞÜM SEMBOLÜ”**

Sembol makine ömrünü tamamladığında parçalara ayrılarak her bir parça grubunun ilgili toplama noktalarına iletilmesi gerektiğini normal yollarla elden çıkarılmayacağını ifade eder (Avrupa Birliği üye ülkelerinde).

5.3.2 - Ses Seviyesi

Ünite ses seviyesini 50 desibelden aşağıya çekmek üzere tasarlanmıştır (A).

5.4 - ENTEGRE YAZICI**5.4.1 - INSPECTION® ve MED Modelleri için Entegre yazıcı**

INSPECTION® ve MED modelleri sterilizasyon işlemi ile ilgili bilgileri, seçilen sterilizasyon biçimini, işlem aşamasını, sıcaklık ve basınç değerlerini, dakika bazında ayrı ayrı ve toplam süre bilgilerini yazdırmak üzere tasarlanmıştır. Her işlem tamamlandığında yazıcı ayrıca işlemin başarılı olup olmadığını, makinenin manuel veya (kendi kendine) alarm yoluyla durdurulup durdurulmadığından bağımsız olarak, işlem sonucunu ve kullanılan toplam zamanı belirten özet rapor sunar. Özet rapor çıktısı istenmezse bu fonksiyon kapatılabilir (Böl. 9.3.1 “Entegre yazıcının iptali”).

- Yazıcı sadece kağıt takılmış ise çalışır
- Yazıcı çalışırken yeşil GÜÇ IŞIĞI her zaman yanar.
- Kırmızı HATA IŞIĞI bir problem olduğuna işaret eder, örn. kağıdın bitmesi, kapağın yanlış kapatılması gibi.
- KAYDIRMA düğmesi kağıdı kaydırır.
- Kağıdı tek satır kaydırmak için butona bir kez basın.
- sürekli kaydırmak için elinizi bu butona basılı tutun.

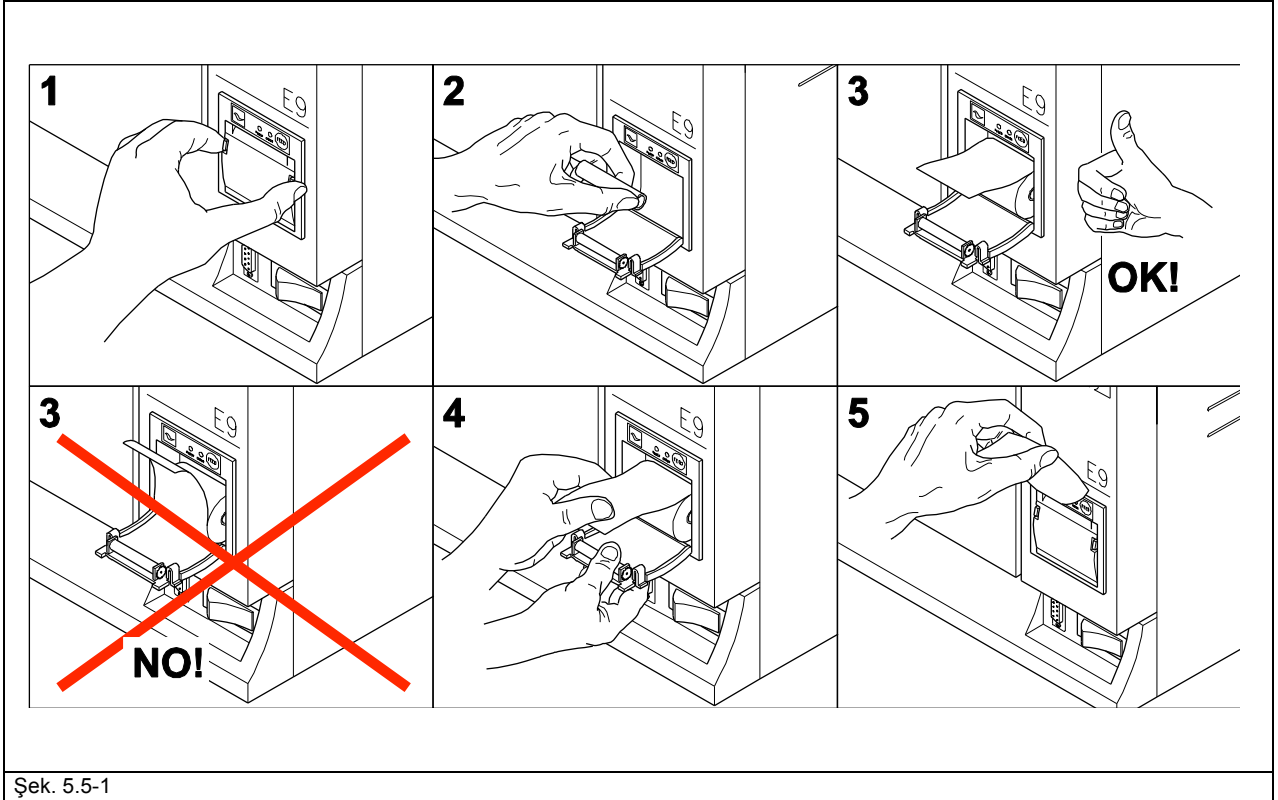
Yeni bir kâğıt rulosu takmak için;

1. Kapağı kenarlarından tutup hafifçe çekerek açın.
2. Eğer varsa kullanılmış ruloyu çıkarın.
3. Şekilde görüldüğü gibi yeni ruloyu yerleştirin, kâğıdın rulodan doğru yönde çıktığından emin olun.
4. Bir miktar kâğıdı dışarı çekerek kapağı kapatın.
5. Gerekenden fazla olan kâğıdı kopartın.

Aşağıdaki özelliklere sahip termal yazıcı kâğıt rulosu kullanın:

genişlik: 57 - 58 mm

maksimum çap: 40 mm



Şek. 5.5-1



Kullanımdan önce ve sonra termal yazıcı kağıt rulosunu direk olarak gün ışığına, sıcağa ya da neme maruz bırakmayın.

Polivinil materyallerle, solventlerle ve derivatiflerle (PVC zarflar, akrilikler, amonyakla işlenmiş kağıtlar) direk temasından kaçının.



Kağıt ruloları %70 nem oranının ve 35°C'nin altında kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.

BÖLÜM 6

6.1 - ÇALIŞMA ÇEVRESİ: KONUMLAMA

Cihaz şu şekilde paketlenir: polietilen blister bir örtü ile kaplanır, oluklu mukavva kutu içine yerleştirilerek deniz taşımaları için elverişli bir hale getirilir.



Cihazı dikkatlice kaldırın, üst kısmını alta getirmeyin.



Paket ve teçhizat kırılabilir, dikkatli taşıyın. Nakil işlemi kırılmaya yol açabilir. ' KIRILACAK EŞYA' formatında taşıyın. PAKET ÜZERİNDEKİ TUTACAKLAR (Fig 6.1-1, şekilde 1 ile gösterilen bölge) SADECE YUKARI DOĞRU KALDIRMALARDA KULLANILMALIDIR. Kuru ve güvenli bir yerde muhafaza edin. **Ambalaj garanti süresi boyunca muhafaza edilmelidir.**



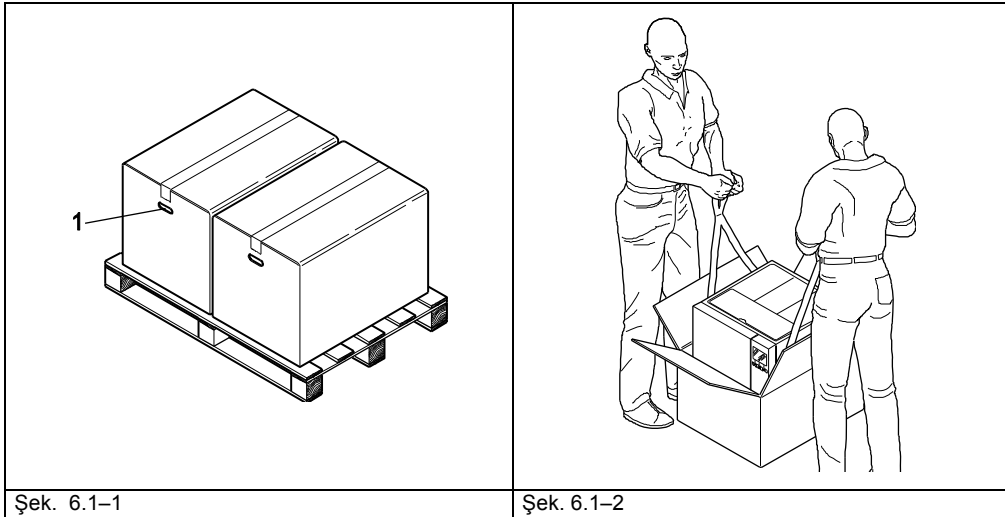
NOT: orijinal paketi saklayınız. Nakiller için kullanınız. Farklı paket kullanımı nakliye esnasında ürüne zarar verebilir.

Cihaz, ambalajında ürünle birlikte verilen askılar ile çıkarılmalıdır: bu operasyon aynı anda iki kişi tarafından yapılmalıdır (Şek. 6.1-2):

- Üst koruma parçalarını çıkarın;
- İki kişi cihazı sürekli yatay pozisyonda tutarak yukarı çekmelidir;
- Cihazı yere koyup kenarlarından hafifçe kaldırarak askıları çıkarın.



DİKKAT: Şek. 6.1-2'de görüldüğü gibi hareket edin.

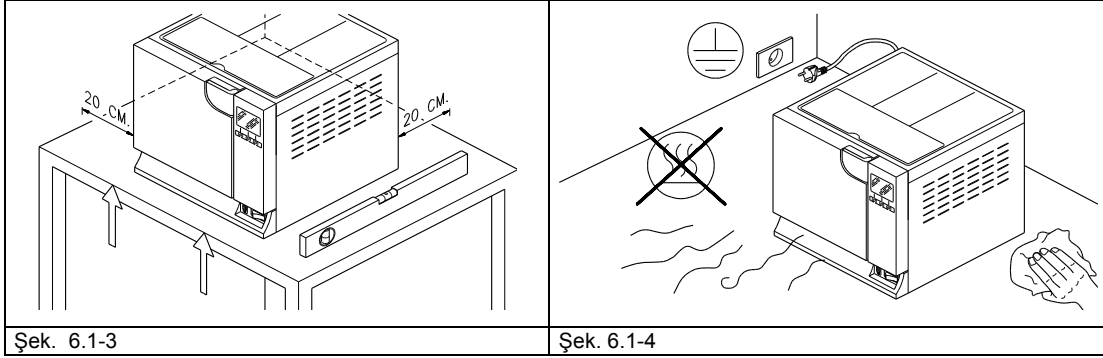


Şek. 6.1-1

Şek. 6.1-2

- Cihaz sadece yetkili personel tarafından kullanılmak üzere kurulmalıdır.
- Cihazı düz ve yatay bir zemine konumlandırın (Şek. 6.1-3).
- Gerekli hava sirkülasyonunun sağlanması için cihaz etrafında en az 20cm boşluk bırakın (Şek. 6.1-3).
- Otoklavı iç elektronik devrelere zarar verebilen bir buhar kaynağına veya su püskürtmelerine yakın bir yere yerleştirmekten kaçınınız.
- Cihazı düşük hava sirkülasyonunun olduğu bir yere kurmayın (Şek. 6.1-4).
- Cihazı ısı kaynağının yanına koymayın (Şek. 6.1-4).
- Cihazın kurulduğu bölge UNI 12464-1 standartları doğrultusunda aydınlatılmalıdır.
- Kabul edilebilir çevresel koşullar:

Isı 5 ila 40°C – mak. Yoğunlaşmasız nem oranı %85 – mak. rakım 2000 m.



Şek. 6.1-3

Şek. 6.1-4

6.2 - CİHAZIN KURULUMU

Kurulum cihazın doğru kullanımı ve fonksiyonu açısından önemli bir işlemdir.



DİKKAT: Cihaz MUTLAKA uzman bir teknisyen tarafından kurulmalıdır.

Cihaz kurulduktan sonra her zaman kurulum belgesini ve servis kitabını kurulum için ayrılan boşlukları doldurup tarih belirterek imzalamalısınız.



Yerel çevre basıncını okuma olanağını sağlamak için makineyi kurma ve ilk çalıştırma işlemlerinin kapı açık tutularak yapılması tavsiye edilir.

Cihaz normal bir çevrede kullanılmak için tasarlanmıştır. (bkz. Böl. 5.3 "Teknik veriler"). Aşağıdaki talimatları yerine getirmeniz gerekmektedir:

- Elektirik kablosunu dolaştırmadan veya şıkıştırmadan cihazı kurunuz.
- Cihazı prize ulaşabilecek biçimde konumlandırınız.
- Cihazı kullanıcının tüm sterilizasyon aşamalarını görebileceği ve kolaylıkla temizleyebileceği bir yükseklikte kurunuz.
- Yanlışlıkla doldurulan fazla suyun atılmasını mümkün kılan taşma bağlantısını takınız (Şek. 5.1.2-1).
- Cihazın üzerine sterilizasyon tepsileri dahil hiçbir şey koymayınız. Vantilatör ızgarasının üzerini kapatmayınız.
- Kapı açıkken kapının üzerine eğilmeyiniz.
- Cihazı, boşaltım tankının suyu atacağı yerden yuksekte konumlandırınız.

Kurulup, elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra cihaz kullanıma hazırdır.

6.3 - ELEKTRİK BAĞLAMA



DİKKAT: elektrik MUTLAKA uzman bir teknisyen tarafından bağlanmalıdır.

- Kurulum esnasında voltajın arka etiketteki seviyede olup olmadığını kontrol edin (Şek. 5.3.1-1).
- Cihaza uygun topraklama sistemi ve fazla cırcayı kesme sistemi bağlanmalıdır. Bu sistem cihazın kurulduğu ülkede uygulanan sistem ile uyumlu olmalıdır.
- Sistem güncel standartlara göre bağlanmalıdır.
- Şebeke voltajındaki maksimum değişiklik: +/- 10%.
- Prizin hemen üstüne takılacak diferansiyel anahtarın özellikleri şöyledir:
nominal akım: 10 A
diferansiyel hassasiyeti: 0.03 A.
- Kabloyu cihazın arkasına takın.
- Cihazı prize ulaşabilecek şekilde kurun.



Elektrik kablosunu bükmeyiniz ve üzerine herhangi bir şey koymayınız.

Uzatma kablosu kullanmayınız.



Sadece orijinal kabloyu kullanınız.

SADECE ORIJİNAL AKSAMLARI KULLANINIZ.

Eğer cihaz doğru çalışmıyorsa muhtemel nedenleri bulmak için bu kitapçığın Ek 9 'Sorun Giderme' bölümüne başvurunuz. Detaylı bilgi veya tamir için tedarikçinizle ya da ilgili teknik departmanı ile bağlantıya geçiniz.



UYARI: Cihaz, standartlar enstitüsü elektrik güvenliği gereklilikleriyle uyumludur ve ambalaj içinde cihazın topraklamasına imkan verecek çift kutuplu bir fiş mevcuttur.

Dikkat edilecek en önemli nokta elektrik sisteminin kapasitesi ve topraklamanın doğru yapılmış olmasıdır (bkz. Böl. 5.3.1 ' Değer Plakası'). **Elektrik sistemi yetkili pesonel tarafından kontrol edilmelidir.**

İTHALATÇI FİRMA YUKARIDAKİ TALİMATLARA UYULMAMASI HALİNDE TÜM SORUMLULUĞU REDDEDER.

6.4 - İLK ÇALIŞTIRMA

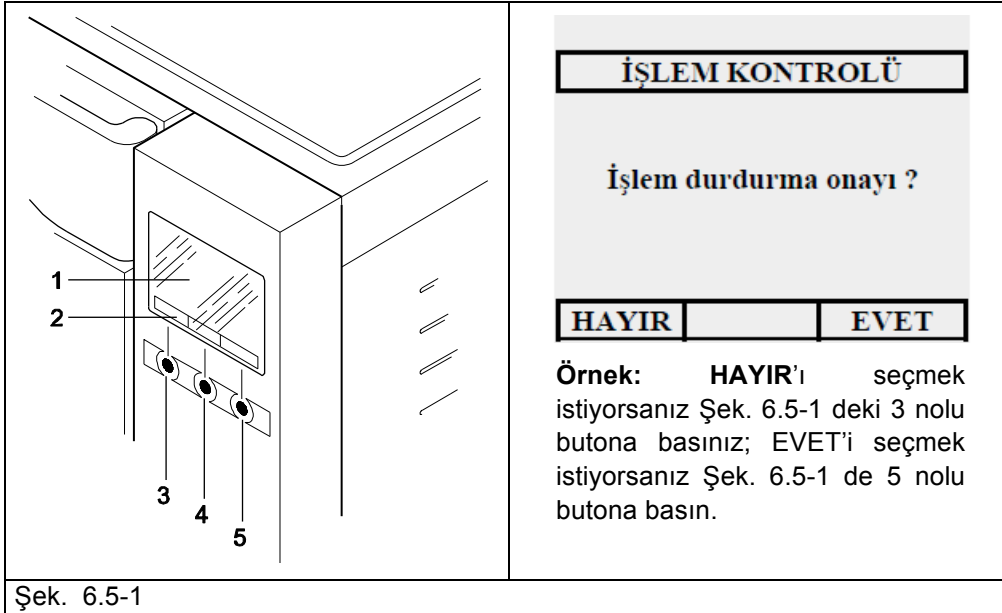
Cihaz kapı kapalı olarak ambalajlanmıştır.

- Techizatı paketten çıkarın.
- Böl. 6.3 'Elektrik Bağlantısı' bölümünde belirtilen talimatlar doğrultusunda cihazı prize bağlayın.
- AÇ-KAPA düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın (Şek. 5.1.1-1 no.4).
- Açılış mesajından sonra birkaç saniye görünüp sonra kaybolan 'tankı temiz su ile doldurun' mesajını göreceksiniz. Dolum için Böl. 6.7 'Tanklar: dolum ve boşaltım talimatları' kısmını okuyunuz.

6.5 - KONTROL PANELİNİN KULLANILMASI

6.5.1 - INSPECTION® modelinde kontrol panelinin kullanılması

E9 INSPECTION® buharlı sterilizatörde, sterilizasyon programlarının görülebileceği bir LCD kullanıcı arayüzü, bu ekranın en alt satırında seçim yapılan programın takip edilebileceği bir kontrol satırı ve bunun hemen altında bütün programların seçilmesinde kullanılan fonksiyon düğmelerinin yer aldığı bir kontrol paneli mevcuttur. Tercih edilen işlemi seçmek için bu panel üzerinden o işleme karşılık gelen düğmeye basılır.



Şek. 6.5-1

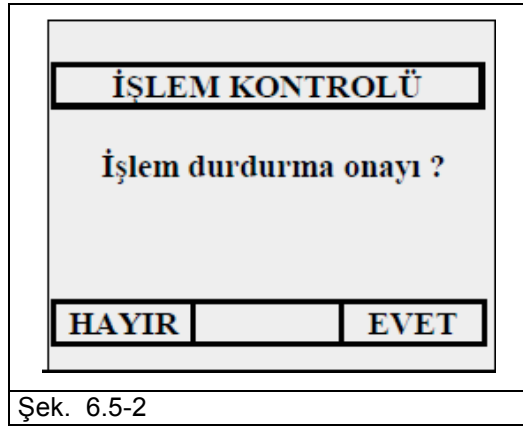
Aşağıda kontrol panelinin kullanımına yönelik bazı örnekler verilmiştir.

Sol el butonu (Şek.6.5-1 no:3)	Orta buton (Şek.6.-1 no:4)	Sağ el butonu (Şek.6.5-no.1)
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrol satırında bu düğmeye karşılık gelen komutu seçer. ▪ Komutlar arasında yukarıya ▲, aşağıya ▼, sağa ►, sola ◀ hareketi sağlar. ▪ ← GERİ (işlemler içinde geri gelir). ▪ HAYIR ▪ - ("eksi" işareti) ▪ ÇIKIŞ 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrol satırında bu düğmeye karşılık gelen komutu seçer. ▪ Komutlar arasında yukarıya ▲, aşağıya ▼, sağa ►, sola ◀, hareketi sağlar. ▪ TAMAM (onaylar). ▪ BAŞLAT (işlemi başlatır). ▪ DUR (işlemin durdurulmasını sağlar). ▪ KAPI (kapı kilidini açar). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrol satırında bu düğmeye karşılık gelen komutu seçer. ▪ Komutlar arasında yukarıya ▲, aşağıya ▼, sağa ►, sola ◀, hareketi sağlar. ▪ EVET ▪ + ("artı" işareti) ▪ BİLGİ



Birçok seçenek barındıran listede ilk ya da son seçenek işaretlenirse, kontrol barında ▲ ya da ▼ kaydırma okları belirir.

Ekranda “İŞLEM KONTROLÜ ” kelimesi belirildiğinde, sistemin kullanıcıyı bir şey hakkında uyarmak veya bilgi vermek istediği anlaşılır (örn: Şek.6.5-2).







Şek. 6.5-2

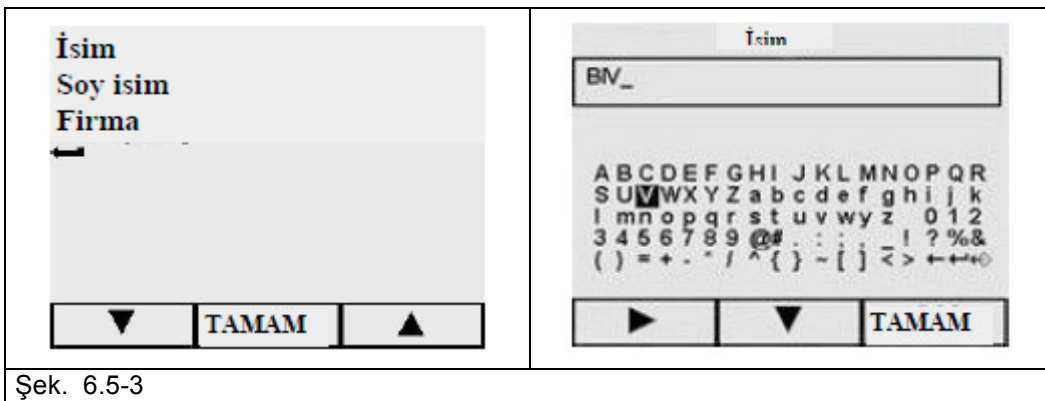
Ekranda çeşitli semboller çıkabilir:



Daha güvenli ve kolay kullanım için ekranda çıkan sembolere dikkat ediniz.

 Kapı kilitli	 Kapı açık	 Çalışır durum	 Tik
Kapı açılmaz	Kapı açılabilir	Sterilizasyon/Test/işlem sürüyor	Belirli bir seçeneğin işaretlendiğini belirtir.

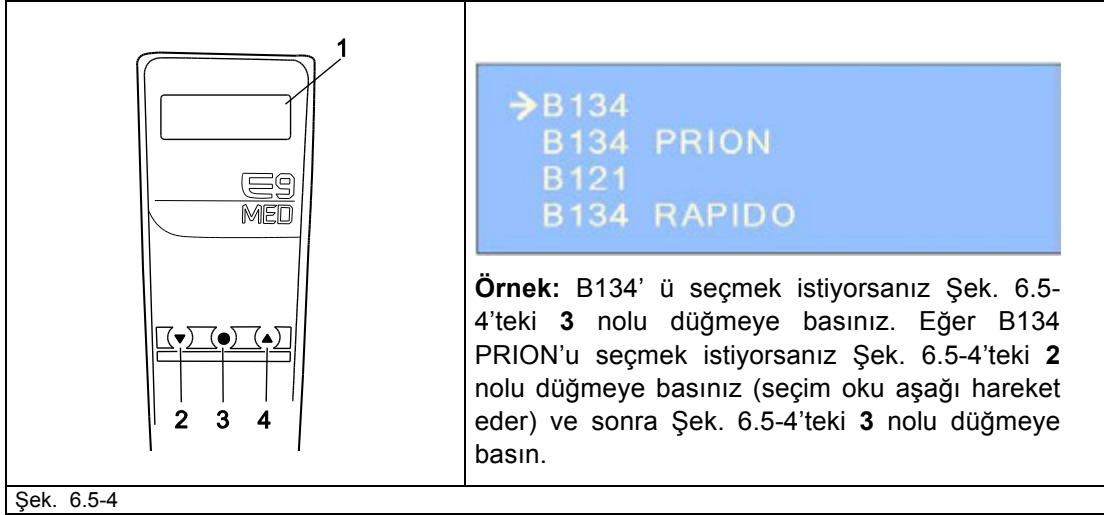
Ekrana yazı yazmayı gerektiren durumlarda (örn: Böl.8.1.2. “Kullanıcı Kaydı ”), seçilecek harfler ve numaralar arasında dolaşmak için ▲/▼ ve ►/◀ butonlarını kullanın (Şek. 6.5-3); istediğiniz harf ve numaraları seçtikten sonra ilgili butonlara basıp TAMAM'a basarak seçiminizi onaylayabilirsiniz. Çıkış seçeneği ile çıkabilirsiniz.



Şek. 6.5-3

6.5.2 - MED modelinde kontrol paneli kullanımı

E9 MED® buharlı sterilizatörde bütün programların izlenebildiği alfasayısal bir LCD kullanıcı arayüzü (şek. 6.5.4'te no. 1), merkezde konumlandırılmış fonksiyon düğmelerinin bulunduğu kontrol paneli mevcuttur. Düğmeli paneldeki üç buton (şek. 6.5.4'te no. 2, 3, 4) tüm programlama, kullanım ve bakım fonksiyonlarını gerçekleştirme olanağı verir.



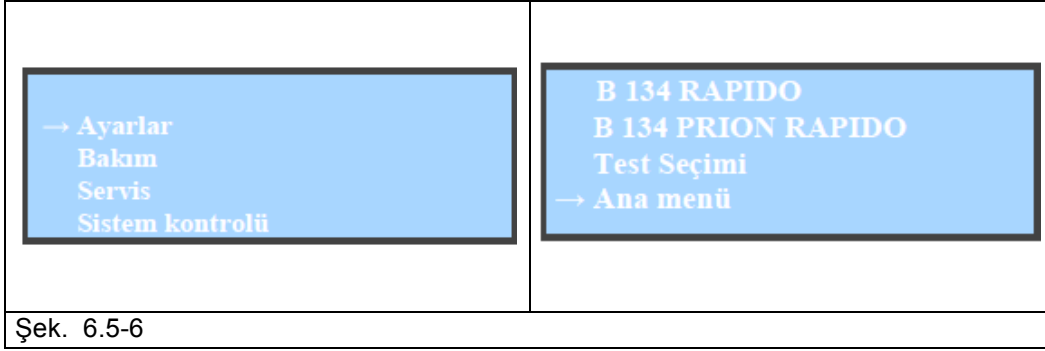
Aşağıda kontrol panelinin kullanımına yönelik bazı örnekler verilmiştir:

Sol el butonu (Şek. 6.5-4 no.2)	Orta buton (Şek. 6.5-4 no.3)	Sağ el butonu (Şek. 6.5-4 no.4)
<ul style="list-style-type: none"> (seçenek listesi, alfabetik harfler vb. arasında) aşağıya▼, yukarıya▲, sola◀, sağa▶ hareket eder. ESC (önceki ekrana döner) 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrol satırında bu düğmeye karşılık gelen komutu seçer. BAŞLAT (işlemi başlatır) DUR (işlemin durdurulmasını sağlar) KAPI (kapı kilidini açar) 	<ul style="list-style-type: none"> (seçenek listesi, alfabetik harfler vb. arasında) aşağıya▼, yukarıya▲, sola◀, sağa▶ hareket eder. GİR (aşama parametrelerini görüntüler)

Ekranda "İŞLEM KONTROLÜ" kelimesi belirdiğinde, sistemin kullanıcıyı bir şey hakkında uyarmak veya bilgi vermek istediği anlaşılır (Örn. Şek. 6.5-5).



Ekrana yazı yazmayı gerektiren durumlarda (örn. Böl. 8.1.2 "Kullanıcı Kaydı"), seçilecek harfler ve numaralar arasında dolaşmak için ▲/▼ ve ▶/◀ butonlarını kullanın (Şek.6.5-3); istediğiniz harf ve numaraları seçtikten sonra ilgili butona basıp GİR'e basarak seçiminizi onaylayabilirsiniz. Çıkış seçeneği ile çıkabilirsiniz (<).



Şek. 6.5-6

Not: Ayarlar, bakım, servis ve sistem kontrolü kumandaları menüsünün dinamiğinin E9 Inspection® modelinde bulunan menünün aynı dinamiği vardır. İki menü arasındaki tek fark sadece ekranda görüntüleme grafik parçasındadır. Bu yüzden kurulum, çalışma, programlama, sayaç menüsü yönetimi, hafıza ve yazdırma fonksiyonları ve E9 MED bakımı için lütfen işbu el kitabındaki bölüm 6-7-8-9-10'a bakınız.

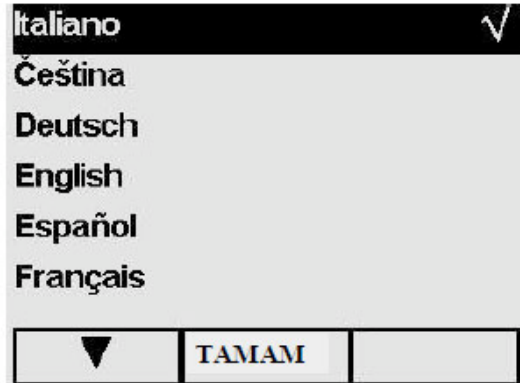
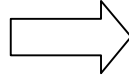
6.6 - KURULUM MENÜSÜ

Bu menü Euronada S.p.A. firması tarafından yetkili kılınmış servis elemanı için. Servis elemanı ise kurulum tarihini kaydetmelidir. Cihazın kurulmasından önce bir test işleminin yapılması istenilirse aşağıda belirtilen işlemlerin yapılması gerekir.

Cihaz AÇ-KAPA tuşu kullanılarak ilk kez açıldığında (Şek.5.1.1-1 no.4) LCD ekran açılır ve aşağıdaki açılış mesajı belirir.



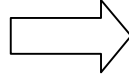
5 saniye bekledikten sonra istediğiniz dili seçiniz.



Dil seçimini TAMAM komutu ile onaylayın.

Not: Programlama öncesi dil İngilizce'dir. (Bu komut değiştirilemez).

İŞLEM KONTROLÜ		
Cihaz kurulumu?		
HAYIR		EVET



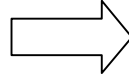
Tarih/saat ayarı		
07 / 06 / 2004		09:12
▼	TAMAM	▲

- Eğer EVET seçilirse Tarih/Saat ayarı ekranı belirir.
- Eğer HAYIR seçilirse Program Menüsü'ne (Böl. 7.1) dönersiniz. Cihazı bundan sonraki ilk çalıştırmanızda 'Kurulum' menüsü belirir.

Tarih ve Saat Ayarı

▲ ve ▼ oklarını kullanarak doğru günü seçiniz, TAMAM komutuna basarak ay seçimine ilerleyiniz. Dakika seçimi bitene kadar aynı şekilde ilerleyiniz. TAMAM komutuna basıldığında tarih ve saati onaylama ekranı belirir.

İŞLEM KONTROLÜ		
Kurulum tarih/saat onayı?		
HAYIR		EVET



İŞLEM KONTROLÜ		
Kullanıcı kaydı?		
HAYIR		EVET

Tarih /saat onayı

- Eğer EVET seçilirse, tarih, kurulum tarihi olarak kaydedilir ve bakım zamanı kronometresi vb. bu tarihe göre başlar.
- Eğer HAYIR seçilirse Program Menüsü'ne (Böl. 7.1) dönersiniz. Cihazı bundan sonraki ilk çalıştırmanızda 'Kurulum' menüsü belirir.

Kayıt Onayı

- Eğer EVET komutuna basılırsa Ana Menü'nün 'Kullanıcı Kaydı' ekranı belirir (Böl. 8.1.2).
- Eğer HAYIR komutu seçilmiş ise Program Menüsü'ne (Böl. 7.1) gidersiniz. Cihaz bir sonraki sefer açıldığında 'Kurulum Menüsü' daha fazla belirmez.

İsim
Adres
Telefon
←
▼
TAMAM
▲

Kullanıcı Kaydı Ekranı

İlgili alanları doldurmak için ▲/▼ oklarını harfler arasında kaydırınız (takip edilecek yol için 8.1.2 “Kullanıcı Kaydı” bölümünden tamamlanacak ekrana bakınız); daha sonra Program Menüüne (Böl. 7.1) gitmek için TAMAM komutuna basınız. Bir sonraki sefer cihaz tekrar açıldığında “Kurulum Menüü” artık görülmeyecektir.

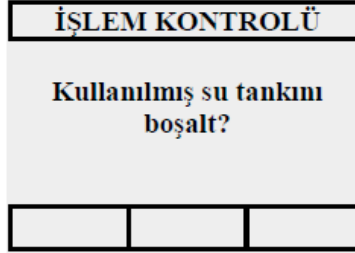
Eğer GERİ komutuna basılırsa, komut TAMAM ile takip edilmelidir. Böylece direk olarak “Program Menüü” görülmeyecektir.

6.7 - TANKLAR: DOLUM VE BOŞALTIM TALİMATLARI

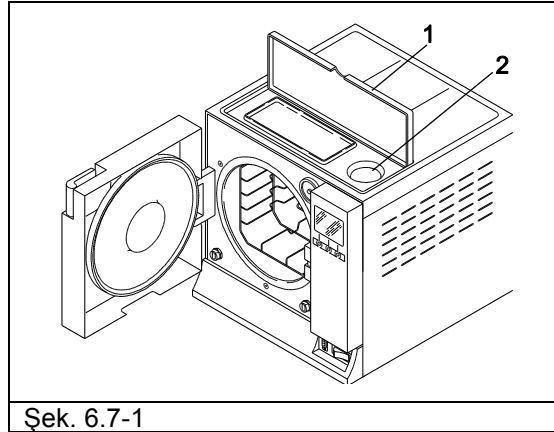
Cihaz **iki ayrı tanka** sahiptir. Biri sterilizasyon işleminde kullanılacak temiz su, diğeri işlem sonunda biriken kullanılmış su içindir. Her iki tank da boşaltım vanalarına bağlıdır.

Arıtılmış su ile ilk dolum

1. AÇ-KAPA düğmesiyle (Şek.5.1.1-1 no.4) cihazı açın. Ekranda aşağıdaki mesaj belirecektir.



2. Üst kapağı kaldırın (Şek.6.7-1 no.1) ve arıtılmış suyu Bölüm 5.3 "Teknik Bilgiler" de belirtilen miktara bağlı olarak temiz su doldurma ağzından (Şek.6.7-1 no.2) içeri manuel olarak boşaltın. Su aynı zamanda deiyonizer yoluyla da doldurulabilir (Tercihe bağlı olarak Ek 10). Bu seçeneği kurmak için deiyonizer ile verilen "Aquafilter" kullanma talimatına başvurun.



Şek. 6.7-1



UYARI: her zaman sadece kaliteli su kullanın (Ek 8 "işlenmiş su kalitesi")

3. Su seviyesi su dolum ağzında görülebilen seviye indikatörü ile takip edilebilir (Şek.6.7-1 no.2). Dolum tamamlandığında aşağıdaki ekran belirir.



Ardı ardına kullanımlarda su seviyesi MİNİMUM'a düştüğünde, "tankı su ile doldurun" mesajı belirecek ve tank yeniden dolduruluna kadar herhangi bir işlem ya da test yapmak mümkün olmayacaktır.

Temiz su ekleme

1. Kullanılmış suyu toplayan tankı "Kullanılmış suyun boşaltımı" paragrafında anlatıldığı gibi boşaltın.
2. Distile suyu temiz su doldurma ağzından ilave edin (Şek.6.7-1 no.2).



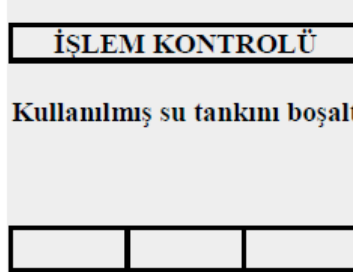
UYARI: Her zaman kaliteli ve temiz su kullanın (Ek 8 "işlenmiş su kalitesi").



UYARI: Cihazı taşıyacaksanız öncelikle her iki su tankını da boşaltın. Bu esnada verilen hortumu kullanın. Temiz su tankını boşaltmak için hortumun bir ucunu ön panelin altındaki temiz su boşaltım bağlantısına (Şek.6.7-2 no.1), diğer ucunu da temiz suyu alacağınız kaba yerleştiriniz. Kullanılmış su tankını boşaltmak için aşağıdaki talimatları takip ediniz.

Kullanılmış suyun boşaltılması

Kullanılmış su tankı dolu ise, LCD ekran kontrol panelinde aşağıdaki mesaj belirir:



Kullanılmış su tankı dolu ise sterilizasyon işlemi başlamaz. Tank kapasitesi E9 18'de yaklaşık 8 işlem E9 24'de 7 işlem için yeterlidir.

1. Kullanılmış su tankını boşaltmak için:



DİKKAT: KONTAMİNASYON TEHLİKESİ. Boşaltım tankında kullanılan su eğer yeterli derecede sterilize edilmemişse mikrobik atık içerebilir. Suyu süzdürürken lateks güvenlik eldiveni giyiniz (Böl.3.4. "Atık Riskleri").

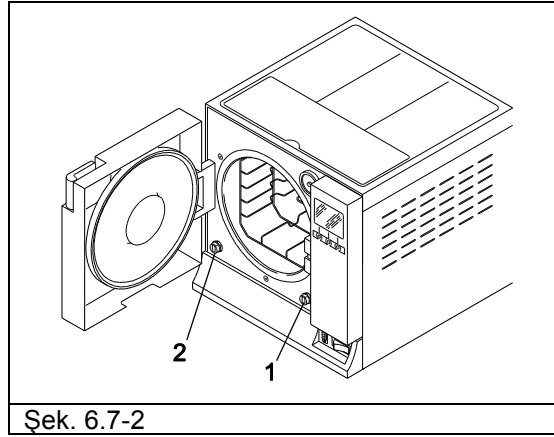


KULLANILMIŞ SUYU ASLA YENİDEN KULLANMAYINIZ.

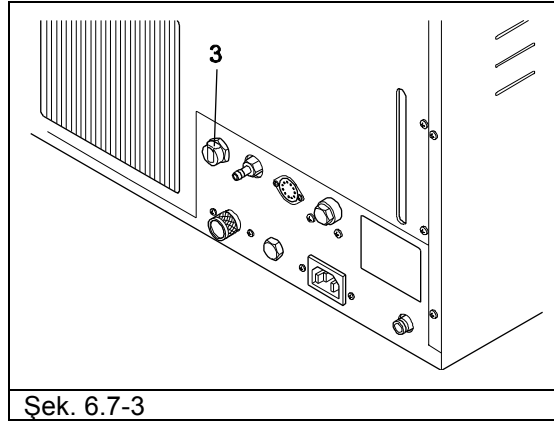
Boş bir kap alın, cihaz ile verilen şeffaf hortumu ön panelin altındaki kullanılmış su bağlantısına (Şek.6.7-2 no.2) yerleştirin. Boşaltım işleminin sonunda hortumu üzerindeki klipse basarak çıkartın.



UYARI: Bu işlem cihazın doğru çalışması için son derece önemlidir.



Kullanılmış su, cihazın arka tarafında bulunan ikinci boşaltım kanalı (Şek.6.7-3 no.3) yoluyla sürekli bir şekilde kolaylıkla boşaltılabilir.



Maksimum Yük



Ek 5'te ki "Programların Tanımlanması" bölümünde belirtilen maksimum yükü asla geçmeyin.

- Sterilize edilecek her katı materyal için Euronda S.P.A tarafından belirlenen ve kontrol edilen maksimum yük miktarına her zaman bağlı kalın.
- Cihazın maksimum yük kapasitesi Ek 5'te gösterilmiştir.
- Cihazın belirtilen performans seviyesini sadece yukarıda belirtilen maksimum yük değerleri geçilmediği takdirde sağlayacağı test edilmiştir.

BÖLÜM 7

7.1 - PROGRAM MENÜSÜ

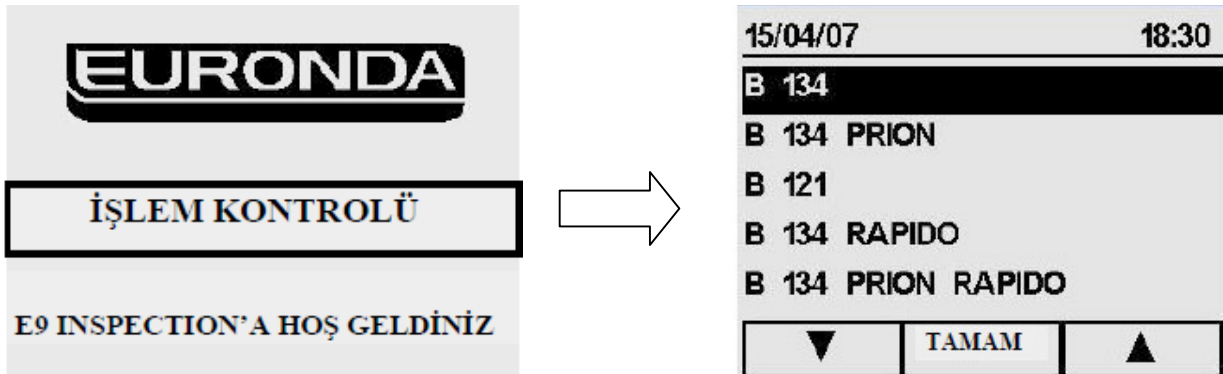


Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce bu kitapçıkta belirtilen, özellikle Böl.3 “Güvenlik” te yer alan tüm uyarıları dikkatlice okuyunuz.



Sterilizasyon işlemi esnasında obje depolama ve temiz su doldurma ağzının üzerini kapatan kapağı ASLA AÇMAYINIZ.

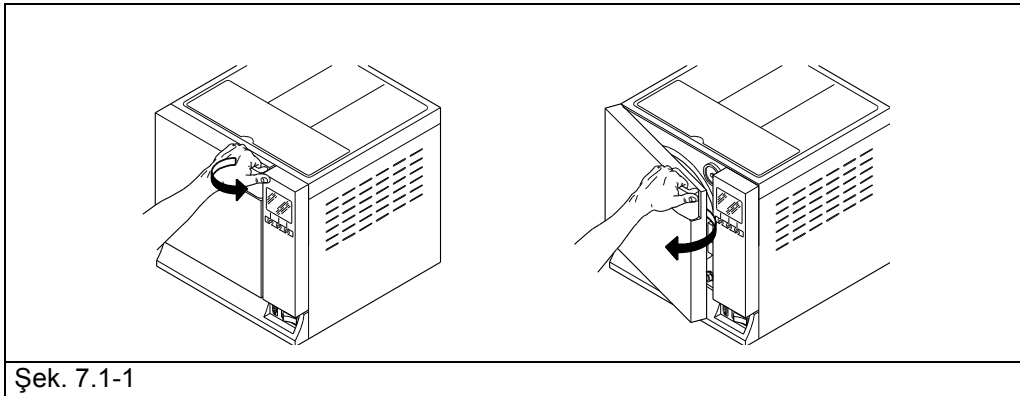
Kurulum prosedürü tamamlandıktan sonra (Böl.6.6 “Kurulum Menüsü”), cihaz AÇ-KAPA düğmesi ile (Şek.5.1.1-1 no.4) bir sonraki sefer tekrar açıldığında aşağıdaki açılış ekranı belirir.



5 saniye sonra isteğinize göre bir program (Böl.7.2) ya da test (Böl.7.3) seçebileceğiniz veya ana menüye gidebileceğiniz bir “Program Menüsü” otomatik olarak ekrana gelir.

Seçeceğiniz sterilizasyon işlemi başlatmadan önce malzemeleri cihaza yerleştiriniz.

1. Kapağı açın (Şek. 7.1-1).



2. Sterilize edilecek malzemelerin bulunduğu tepsileri cihaza yerleştirin.



Sterilize edilecek malzemeleri doğru yerleştirmek için Ek1 ‘Aletleri Sterilizasyona Hazırlama’ Ek2 ‘Paketleme’ ve Ek3 ‘Yükü Konumlandırma’ bölümlerinde verilen talimatları dikkatlice okuyunuz.

3. Kapağı kapatın: kapıyı içeri doğru iterken kolu kendinize çekin. Daha sonra kolu tekrar cihaza doğru çevirin.
4. Böl.7.2’de verilen talimatları takip ederek sterilizasyon biçimini seçin.

7.2 - STERİLİZASYON BİÇİMİNİN SEÇİMİ

15/04/07	18:30	
B 134		
B 134 PRION		
B 121		
B 134 RAPIDO		
B 134 PRION RAPIDO		
▼	TAMAM	▲

Program menüsünden ▲ / ▼ oklarını kullanarak tercih edilen programı seçin (ilk üç seçenek), daha sonra onay için TAMAM'a basın.

KULLANICI SEÇİMİ		
Kullanıcı ismi 1		
Kullanıcı ismi 2		
Kullanıcı 3		
Kullanıcı 4		
Kullanıcı 5		
▼	TAMAM	▲

Bu ekran sadece Böl.8.5.1'deki talimatlar doğrultusunda kullanıcı ismi kaydedilmişse belirecektir.

▲ /▼ Oklarını kullanarak tercih edilen kullanıcıyı seçin ve onaylamak için TAMAM'a basın.

- ← ile bir önceki menüye dönersiniz.

B 134			
134° C 2,1 bar			
EN 13060 ile izin verilen yük			
Katu, kanallı A. kanallı B, gözenekli			
Sterilizasyon süresi: 4dak.			
Kurutma süresi: 12dak.			
Toplam süre: 18lt/24lt 45dak/52dak			
Maksimum Yük Kapasitesi			
KATI		GÖZENEKLİ	
18lt	24lt	18lt	24lt
4,5kg	6kg	1,5kg	2kg
←	BAŞLAT		

İşlemi Başlatma

Sterilizasyon biçimi seçildikten sonra ilgili biçime karşılık gelen ekran belirir. (Bu durumda örnekteki ekran B 134 biçimi ile ilgilidir).

- ← ile 'Program menüsüne' dönersiniz.

- BAŞLAT ile sterilizasyon başlar (Böl.7.2.1 "Başlatma, uygulama, bitiş").



Not: Bu ekranda basınç (P), kPa terimi ile ifade edilmiştir. Sterilizasyon başladıktan sonra ölçü birimi ekranda görüldenden farklı olacaktır (Böl.7.2.1).

15/04/07	18:30
B 134	
B 134 PRION	
B 121	
B 134 RAPIDO	
B 134 PRION RAPIDO	
▼	TAMAM
	▲

0,6kg'ı geçmeyen katı materyaller ve 0,2 kg'ı geçmeyen gözenekli materyaller için sterilizasyonun 25-28 dakikalık bir sürede bitmesine olanak tanıyan hızlı tur mümkündür. RAPIDO seçeneği, paketlenmiş olsa bile sterilizasyona giren aletlerin 5 dakikada kurutulmasını sağlar.



ÖNEMLİ: B134 RAPIDO SEÇİLDİĞİNDE TEK BAŞINA EN ÜSTTEKİ TEPESİ KULLANILIR.



Belirtilen ağırlığın üzerindeki paketlenmiş yüklerde tam kurutma garanti edilmez.

B 134 RAPIDO			
134° C 2,1 bar			
En üstteki tek tepsi için			
Hızlı sterilizasyon işlemi			
Sterilizasyon süresi: 3.30dak			
Kurutma süresi: 5dak.			
Toplam süre: 18lt/24lt 25dak/28dak			
KATI		GÖZENEKLİ	
18lt	24lt	18lt	24lt
0,6kg	0,6kg	0,2kg	0,2kg
←		BAŞLAT	

7.2.1 - Başlatma, uygulama ve bitiş



Eğer AFNOR bloğu etkinleştirilirse makine B 134 PRION aşamasının tamamlanması için programlanır. Diğer aşamaların tamamlanması için bir şifre girmek gerekir (lütfen bkz. ek 11).

Seçilen biçimi başlatmak için BAŞLAT düğmesine bastıktan sonra aşağıda örnek olarak verilen B 134 biçiminde olduğu gibi ilgili ekran belirir.

Aynı işlemler ve aşağıda görülen bilgilendirme, **B 134 PRION**, **B121** ve **B 134 RAPIDO** içinde geçerlidir.



Sterilizasyon İşlemi Açıklama Ekranı

P: Bu ekranda ve takip edilen kontrol ekranında basınç P, yani bar bazında ifade edilir. İsteğe bağlı olarak ölçü birimi değiştirilebilir (Böl.8.1.7 "Ölçü birimi seçimi").

Ti: Kabin içi sensör derecesi

Vakum/Sterilizasyon/Kurutma: İlerleyen sterilizasyon aşamasını bildirir.

⌚: İşlemin bitmesine ne kadar süre kaldığını gösterir.

🔄: Sterilizasyonun devam ettiğini gösterir.

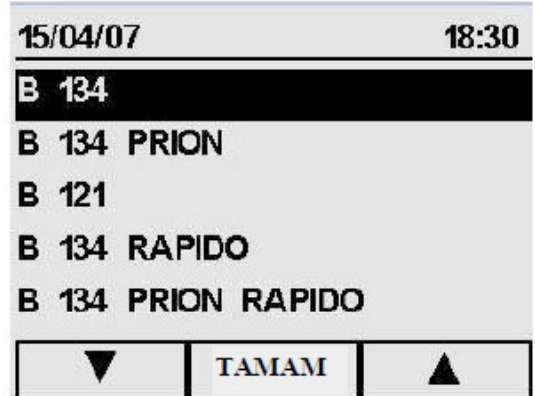
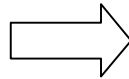
🔒: Kapının kilitli olduğunu ve açılmayacağını gösterir.

- **BİLGİ** komutu ile işlem kontrol ekranı açılır (Böl.7.2.2 "işlem parametreleri hakkında bilgi"). **GRAFİK** düğmesine basıldığında mevcut basınç ve ısıyı gösteren grafik görüntülenir.

- **DUR** komutu ile işlemi manüel olarak durdurma ekranı açılır (Böl.7.4.1 ve 2 "işlemi manüel olarak durdurma").



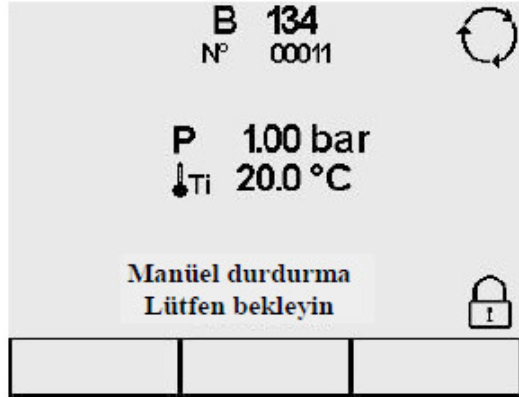
İşlem bittiğinde 'işlem bitti' mesajı görülür. Bu noktada kapı serbest sembolü kapının açılabilirliğini işaret eder; eğer kapı 10 dakika içinde açılmazsa cihaz kurutma işlemine devam eder.



Kurutma

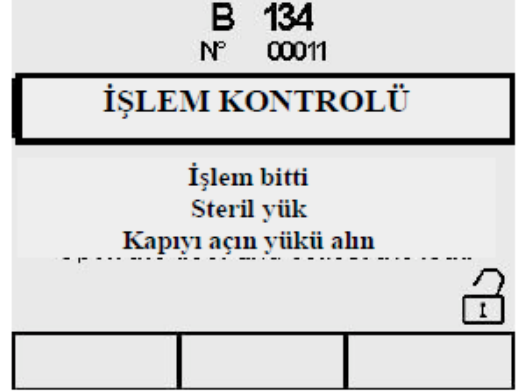
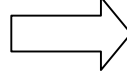
Bu işlem soğutma sonucunda kabin içinde oluşabilecek yoğunlaşmayı önlemek için otomatik olarak yapılır.

TAMAM komutu ile kurutma işlemi kesilir, cihaz basınç dengeleme işlemini gerçekleştirir.



Basınç dengeleme

Bu işlem uygulandığında 'işlem bitti' mesajı yeniden görülür.

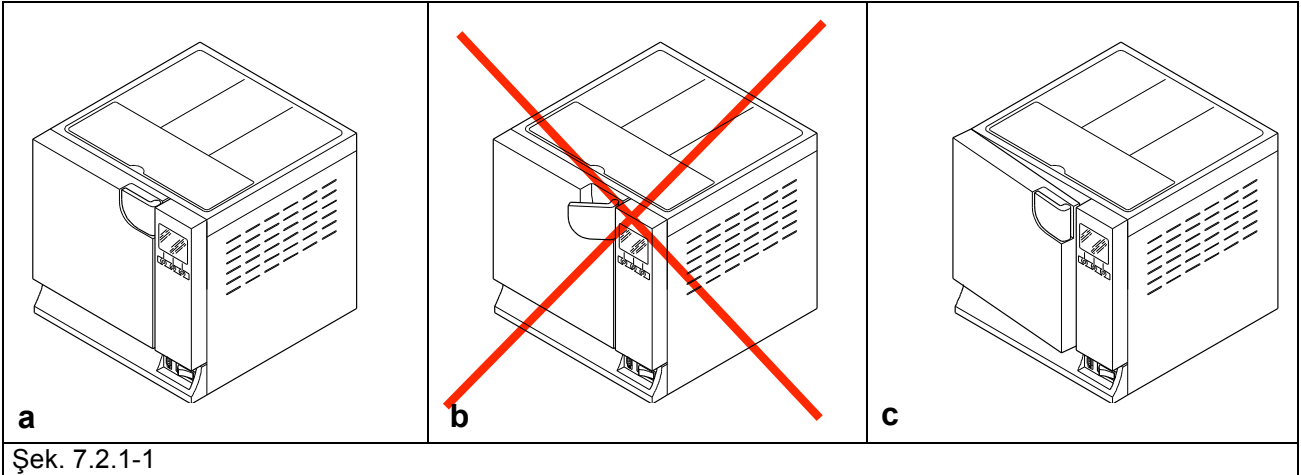


En iyi kurutma için işlem sonunda kapıyı açın ve sterilize edilmiş objeleri kabinden çıkarmadan önce 5 dakika boyunca tepside bırakın.

Kapı açıldığında Program Menüsü ekranı belirir.



UYARI: Otoklav kapatıldığında, kapının açık (b) ya da tamamen kapalı (c) olduğundan emin olun. b'de gösterilen şekilde olduğu gibi kapıyı kapatıp mandalı açık bırakmaktan kaçının.



Şek. 7.2.1-1



DİKKAT: YANMA TEHLİKESİ. Cihaz sterilizasyonu bitirip, kapı sterilize edilmiş aletleri almak için açıldığında, kazanın içi ve kapı hala çok sıcaktır. Yanmamak için bunlara dokunmaktan kaçınılmalıdır (Böl.3.4 "Atık Riskleri"). Ekstraktör aracını kullanın.

DİKKAT: YANMA TEHLİKESİ. Çıkacak buhardan yanma tehlikesi olduğundan (Böl.3.4 "Atık Riskleri") kapı açılırken önünde durmayın, ya da üzerine eğilmeyin. Ekstraktör aracını kullanın.

Sterilizasyon turu başarılı değil ise problemin nedenini belirten bir mesaj belirecektir (Ek 9 "Sorun Giderme").

Kapının Otomatik açılması



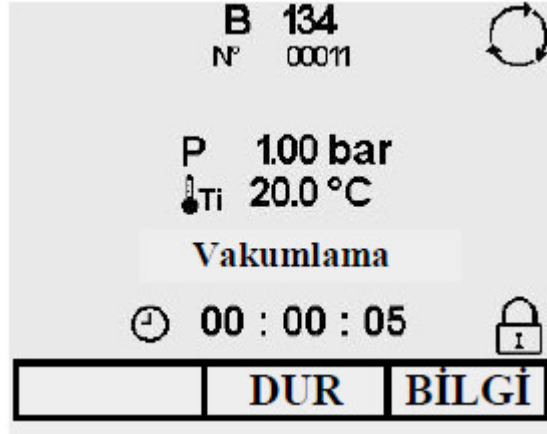
DİKKAT: işlem başladığında güvenlik pini otomatik olarak kapıyı kilitletler. Pin ancak işlem sonunda tekrar yerine döner. **Kapı güvenlik araçlarıyla kapıyı açmaya kalkışmak kapatma sistemine ciddi hasarlar verir.** Kapıyı açmadan önce her zaman **işlem bitti mesajının LCD ekranda görünmesini bekleyin.**

Bir alarm belirdiğinde, kapı yalnızca ilgili butonun izniyle açılabilir (bkz.Böl.7.6).

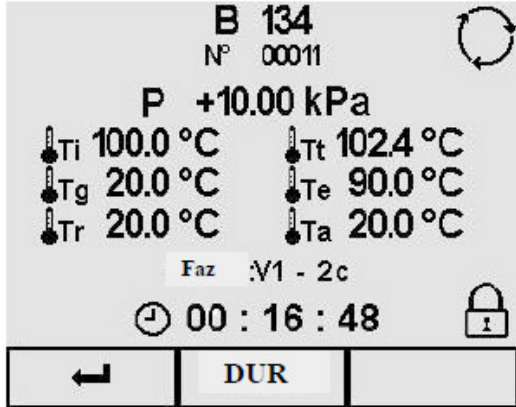
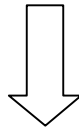
DİKKAT: YÜK STERİL DEĞİLDİR DİKKATLİ OLUNUZ.

7.2.2 - İşlem parametreleri hakkında bilgi

Bilgi komutuna basılarak ilerleyen işlem ekranından o anda yürütülen işlem parametreleri hakkında bilgi elde edilebilir.



BİLGİ komutu ile işlem kontrol ekranı açılır.



İşlembilgisi

- DUR komutu ile ilerleyen sterilizasyon aşamasını durdurma ekranı belirir (Böl.7.4.1 ve 2, "Bir sterilizasyon aşamasını manüel olarak durdurma").
- ← komutu ile yürütülen işlem ekranı yeniden açılır.

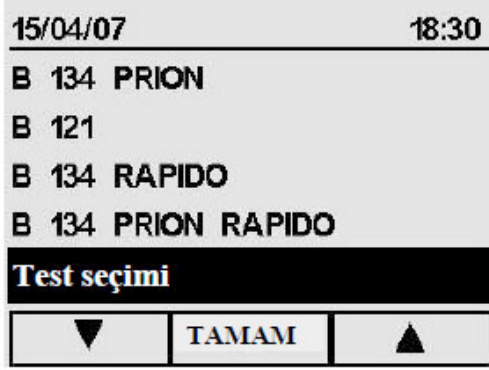
Ekranın tanımlanması

- P: Bu ekranda basınç ölçü birimi (P), kPa terimi ile ifade edilmiştir.
- Ti: kabin içi sensör ısısı.
- Tt: teorik ısı
- Tg: buhar jeneratörü ısısı
- Te: kabin dış duvar ısısı
- Tr: sıcaklık değiştirici ısısı
- Ta: ortam ısısı
- Faz: ilerleyen işlem aşamasını belirtir (bkz.'Ek5')
- ⌚: işlemin yürütüldüğünü gösterir.
- ⌚: her faz için geçen zamanı gösterir.
- 🔒: kapının kilitli olduğunu ve açılmayacağını gösterir.

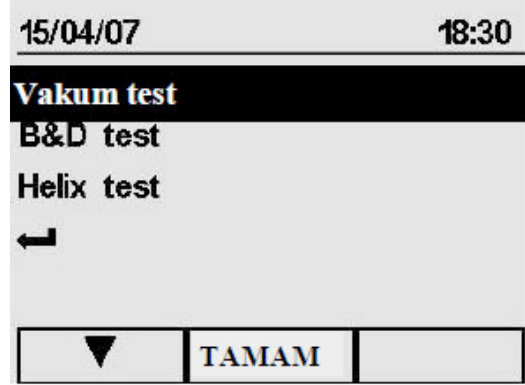
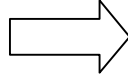
7.3 - TEST SEÇİMİ

Cihazın verimliliğini sürekli bir şekilde sağlamak için, Ek 6 "Testlerin tanımlanması" bölümünde tavsiye edilen zamanlarda belirli bazı testleri uygulamak önemlidir.

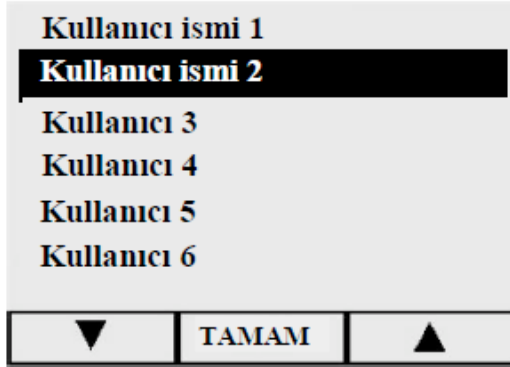
Bu testleri kullanıcının periyodik olarak uygulamasına yardımcı olmak için cihaz hatırlatma mesajı aktive edilebilir. Bunu aktive etmekte izlenecek yol için Böl. 8.8 "İşlem aktivasyonu" na bakınız.



Program menüsünden ▼ oku ile 'test seçimi'ne gelin.



▲/▼ okları ile tercih edilen testi seçin, TAMAM komutu ile işlemi onaylayın. Test seçimi ekranına her gidişinizde "Vakum Testi" varsayılan olarak belirir.
- ← ile 'Program Menüsüne' dönün.



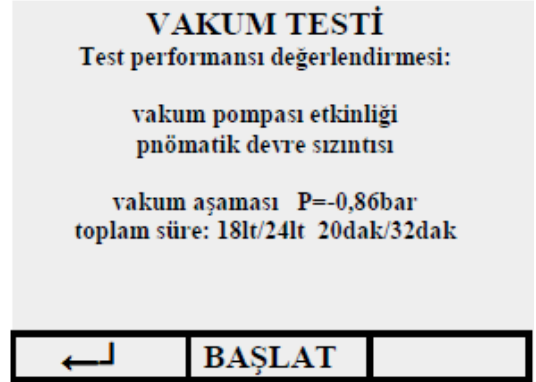
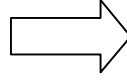
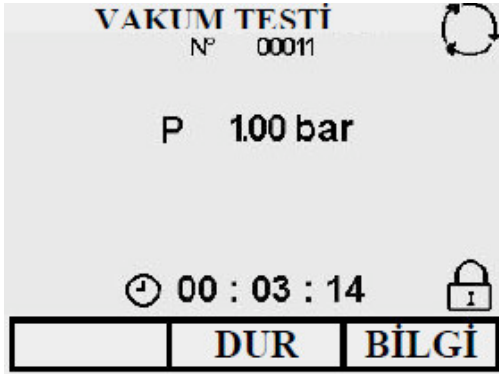
Bu ekran sadece Böl.8.1.5'teki talimatlar izlenerek kullanıcı ismi kaydedilmişse belirir.

▲ / ▼ oklarını kullanarak istenilen kullanıcıyı seçin, sonra TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

- ← ile bir önceki menüye dönün.

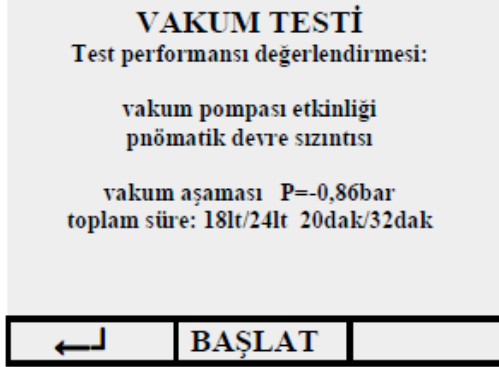
7.3.1 - Test başlatımı, uygulaması ve test bitişi

Seçilen testte TAMAM'a bastıktan sonra, aşağıda örnek vermek amacıyla gösterilen **Vakum Testi (Hava kaçağı testi)** ekranı belirir. Diğer iki **B&D Testi** ve **Helix Testi** için aşağıda belirtilen bilgi türlerinin ve prosedürün aynısı söz konusudur.



Testi başlatma

- ← komutu ile Test seçimi ekranına geri dönün.
- BAŞLAT komutu ile testi başlatın. Aşağıdaki ekran belirir.



Uygulamadaki Test ekranı tarifi

P: Bu ekranda basınç (P), bar bazında ifade edilir. İsteğe bağlı olarak ölçü birimi değiştirilebilir (Böl.8.1.7 "Ölçü birimi seçimi").

⌚: saat/dakika/saniye bazında testin bitimine ne kadar süre kaldığını gösterir.

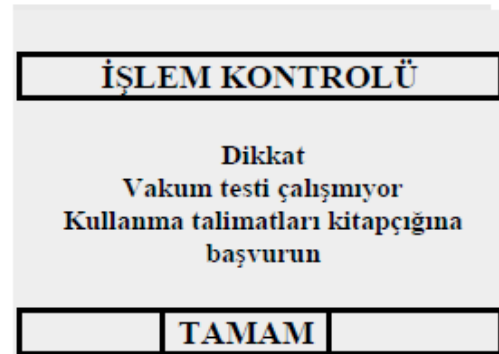
🔄: testin uygulanmakta olduğunu gösterir.

🔒: kapının kapalı olduğunu ve açılmayacağını gösterir.

- DUR komutu ile testi durduran ekran belirir (Böl.7.3.4 "Uygulamadaki testi manuel olarak durdurma").
- BİLGİ komutu ile test kontrol ekranı açılır (Böl. 7.3.2 "Test Parametreleri hakkında bilgi").



DİKKAT: VAKUM TEST sadece makine soğuk iken başlatılabilir, örneğin CİHAZ AÇILDIKTAN SONRAKİ 3 DAKİKA İÇİNDE. Bu süre aşıldıktan sonra cihaz ön ısıtmayı başlatır (bkz Ek 6). Cihaz çalıştırıldıktan sonra bir test seçimi yapılmadan önce 3 dakika geçmiş ise aşağıdaki ekran belirir:



Eğer cihaz ön-ısıtma yapıyorsa ve siz cihazı kapatıp açarsanız, vakum testini uygulamanız otoklavın soğuk olması gerektiğinden mümkün olmayacaktır.

TAMAM ile Program Menüsü ekranına geri dönersiniz.

Eğer yinede test pozitif bir sonuçla tamlanırsa aşağıdaki ekran belirir.

VAKUM TESTİ N° 00011		
İŞLEM KONTROLÜ		
Test tamamlandı Sızıntı oranı TAMAM		
		

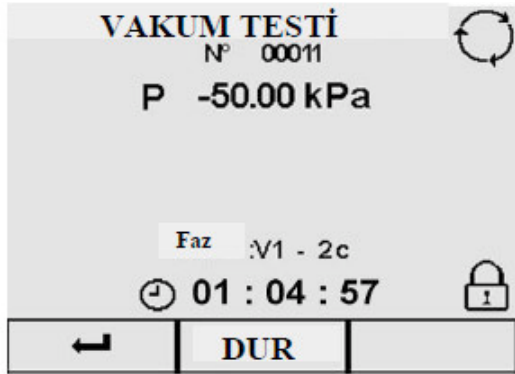
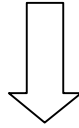
Bu noktada kapının açılabilmesine işaret eden kapı açılabilir işareti belirir ve siz "Program Menüüne" geri dönersiniz. Eğer test negatif bir sonuç ile tamamlanırsa E34 alarm mesajı belirir (bkz.Ek 9).

7.3.2 - Test parametreleri hakkında bilgi

Test parametreleri hakkında ek bilgi uygulamadi Test ekranından BİLGİ komutu seçilerek elde edilebilir.




BİLGİ komutu ile kontrol ekranı açılır.





Ekran açıklaması

P: Bu ekranda basınç ölçü birimi (P), kPa olarak ifade edilir.

Faz: İşlem basamaklarını gösterir (bkz. Ek 5).

 Testin uygulanıyor olduğunu gösterir.

 Her faz için geçen süreyi gösterir.

 Kapının kilitli olduğunu ve açılmayacağını gösterir.

Test Bilgisi

- DUR komutu ile test durdurma ekranı belirir (Böl.7.4.3 "Uygulamadaki testi manüel olarak durdurma").

- ← komutu ile test ekranı yeniden açılır.

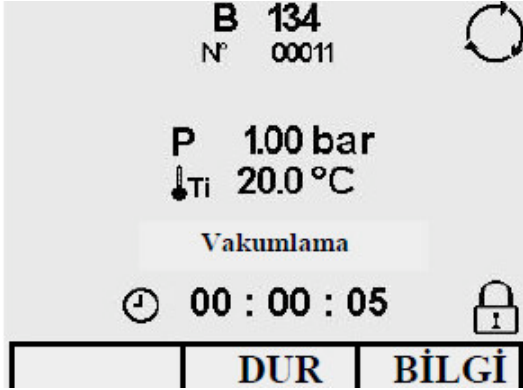
7.4 - STERİLİZASYON İŞLEMİNİ VEYA TESTİ MANÜEL DURDURMA

Bir işlem veya test, hali hazırda uygulamada olsun veya olmasın ya da tamamlanmış olsun veya olmasın herhangi bir zamanda durdurulabilir.

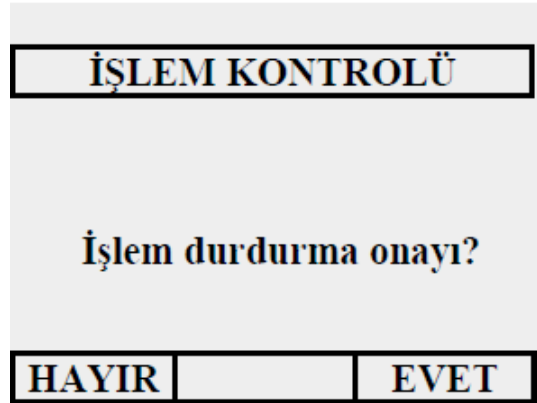
7.4.1 - İşlemi sterilizasyon esnasında ya da öncesinde manüel durdurma

İşlem ekranında, tamamen örnek vermek amacıyla gösterilen, aşağıdaki B134 sterilizasyon biçiminde DUR komutunu verin.

Aşağıdaki şekilde görülen bilgiler ve aynı prosüdür diğer iki sterilizasyon biçimi, **B 134 PRION**, **B 121**, **B134 RAPIDO** için de geçerlidir.

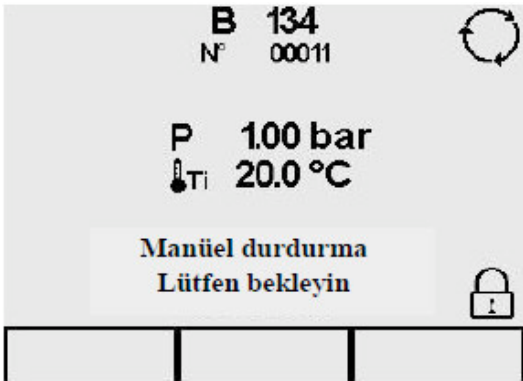


DUR komutu girildiğinde işlemi manüel olarak durdurma ekranı açılır.




İşlemi Durdurma

- HAYIR komutuna basıldığında bir önceki işlemi başlat ekranına geri dönülür.
- EVET komutu girildiğinde sırasıyla aşağıdaki ekranlar gelir.

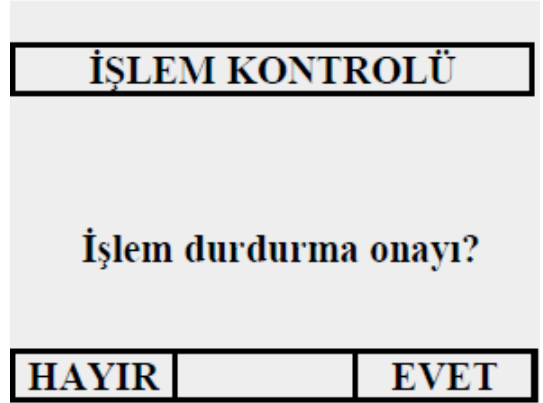
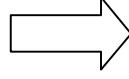


Sterilizasyon kabinindeki buharı yok etmek ve basıncı atmosferik seviyeye çekmek birkaç dakika sürer.



KAPI komutuyla kapıyı açma izni verilir (sembol  olarak değişir) ve Program Menüsü'ne dönülür.

7.4.2 - İşlemi sterilizasyon aşamasından sonra manüel durdurma

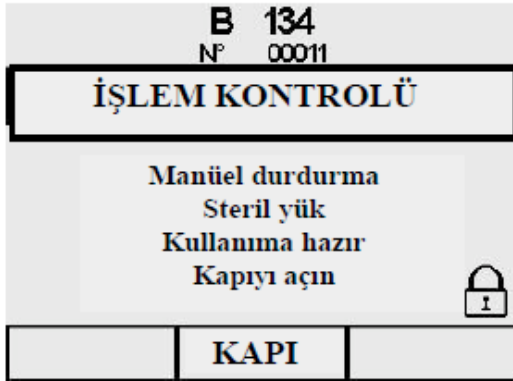


DUR komutu girildiğinde işlemi manüel olarak durdurma ekranı açılır.

İşlemi durdurma

- HAYIR komutuna basıldığında bir önceki 'işlemi başlat' ekranına geri dönülür.
- EVET komutu girildiğinde aşağıdaki 'işlemi manuel olarak durdurma' ekranları açılır.

Sterilizasyon aşaması bittiğinde işlem ekranından DUR'a bastığınızda sırasıyla aşağıdaki ekranlar belirir.



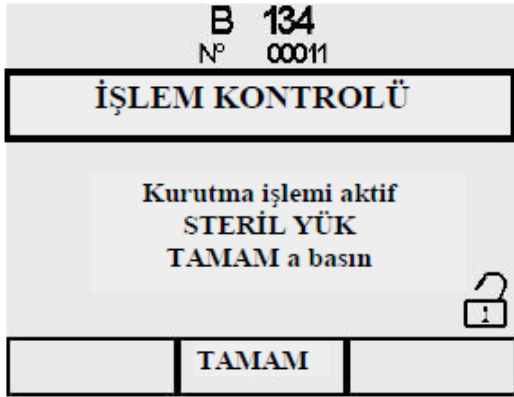
Sterilizasyon kabindeki buharı yok etmek ve basıncı atmosferik seviyeye çekmek birkaç dakika sürer.

- KAPI komutuyla kapıyı açma izni verilir (sembol  olarak değişir), ve program menüsüne dönersiniz.

İşlem bittiğinde işlem bitti mesajı görülür.

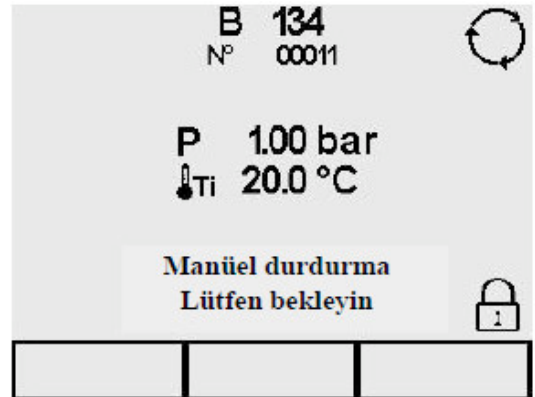
Eğer kapı 10 dakika içinde açılmazsa cihaz soğutma sonucu kabinde oluşabilecek yoğunlaşmayı önlemek için 1 dakika süren kurutma işlemini yürütür.

Kapının tekrar açılabilmesi için bu aşamanın tamamlanması gerekir.



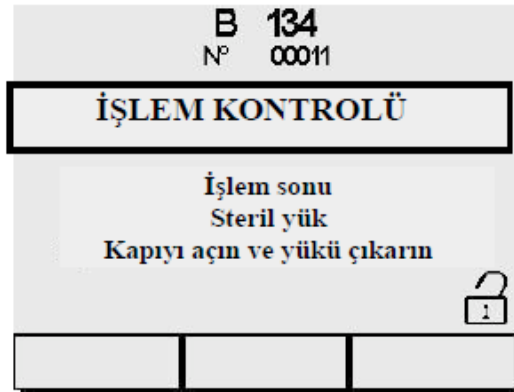
Kurutma

TAMAM komutu ile kurutma işlemi kesilir ve cihaz basınç dengeleme işlemine geçer.



Basınç dengeleme

Bu işlem tamamlandıktan sonra işlem bitti ekranı yeniden belirir.



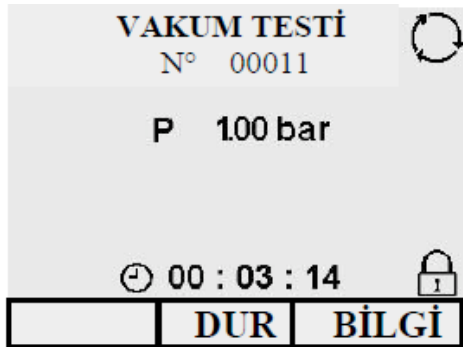
En iyi kurutma işlemi için, işlem sonunda kapıyı açın ve sterilize edilmiş objeleri kabinden çıkarmadan önce 5 dakika boyunca tepside bırakın.

Kapı açıldığında Program menüsü ekranı belirir.

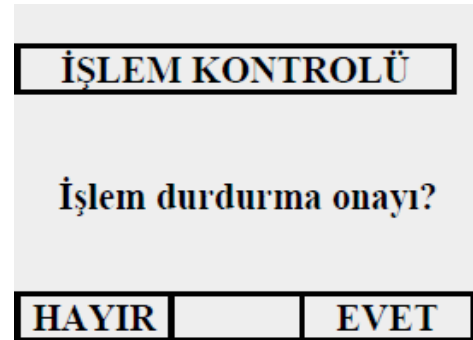
7.4.3 - Uygulamadaki testi manüel durdurma

Aşağıdaki şekilde, tamamen örnek vermek amacıyla gösterilen işlem ekranındaki Vakum Testi üzerinde DUR komutunu verin.

Diğer iki B&D Testi ve Helix Testi için aşağıda belirtilen bilgi türlerinin ve prosedürün aynısı söz konusudur.

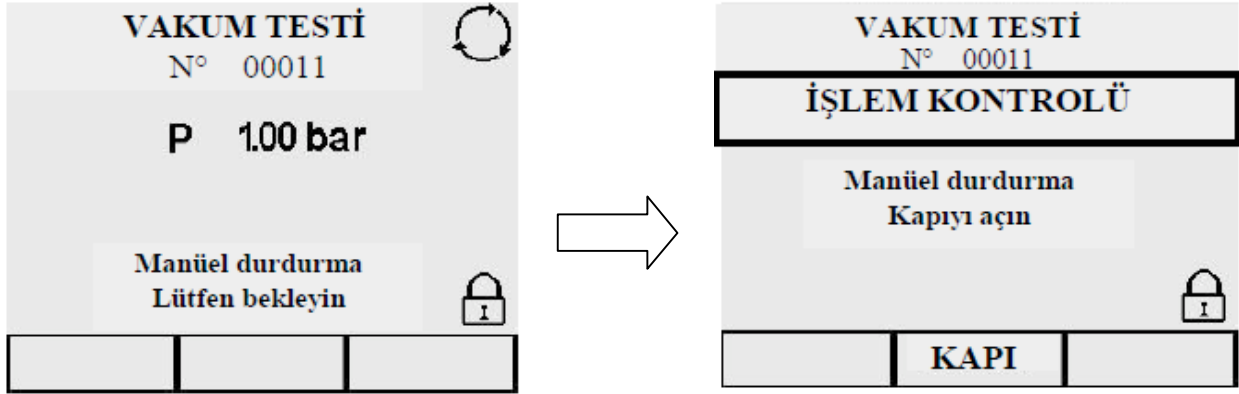


DUR komutu ile 'uygulamadaki testi manüel olarak durdurma' ekranı açılır (işlemi manüel olarak durdurma ekranıyla aynı ekrandır).



Testi Durdur

- HAYIR komutuyla bir önceki test uygulaması ekranına dönersiniz.
- EVET komutuyla sırasıyla aşağıdaki ekranlar belirir.



Sterilizasyon kabiniindeki buharı yok etmek ve basıncı atmosferik seviyeye çekmek birkaç dakika sürer.

7.5 - ELEKTRİK KESİNTİSİ

Makine çalışırken elektrik kesintisiyle karşılaşılabilir. Bu durumda E 02 alarm mesajı belirir (bkz. Ek 9 "Sorun giderme").

7.6 - ALARM TARAFINDAN KAPANAN CİHAZI YENİDEN KURMA

Bir alarm tarafından durdurulan cihazı yeniden kurmak için cihazı sıfırlayıp "Program Menüüne" dönmenizi sağlayan KAPI komutuna basın. Detaylı bilgi için Ek 9 "Sorun giderme" bölümüne başvurun.

7.7 - UZUN SÜRE ÇALIŞTIRILMAMA

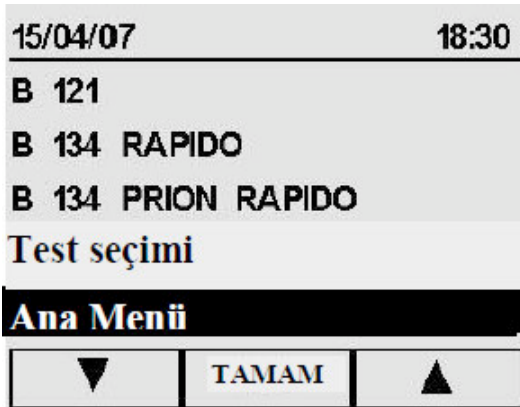
1. Cihazın fişini çekin.
2. Tankı boşaltın (Böl.6.7 "Tanklar: dolun ve boşaltım talimatları").
3. Kapıyı aralık bırakın.
4. Cihazı tozdan ve nemden korumak üzere cihaz ile verilen polietilen örtü ile örtün.

BÖLÜM 8

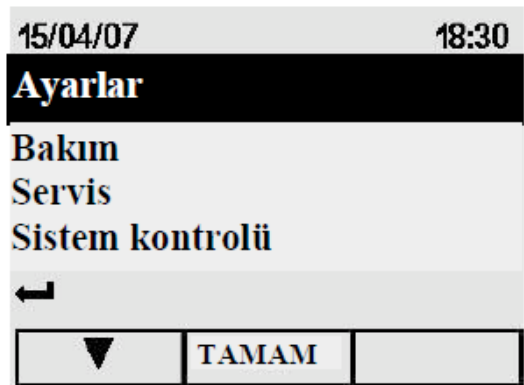
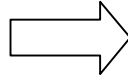
8.1 - ANA MENU

Ana Menü 4 bölüme ayrılmıştır:

1. **AYARLAR:** Cihazın çeşitli ayarlarını düzenler (bu kitapçığın Böl.8 'Proglamlama' bölümünde anlatıldığı gibi).
2. **BAKIM:** Cihazın bakımını gerçekleştirir (bkz. Böl.10.2 "Rutin Bakım" ve 10.3 "Olağan dışı bakım").
3. **SERVİS:** İşlemlerin ve yazdırma fonksiyonunun yönetimini sağlar (bkz.Böl.9 "Sayaç Menüsü yönetimi: hafıza ve yazdırma fonksiyonları").
4. **SİSTEM KONTROLÜ:** Sadece yetkili teknisyen tarafından kullanılan şifreli bölümdür. Yanlışlıkla bu ekrana girilirse geri dönüş düğmesi ile çıkılmalıdır.



Program menüsünden ▼ okunu kullanarak Ana Menü'ü seçin, onaylamak için TAMAM'a basın.

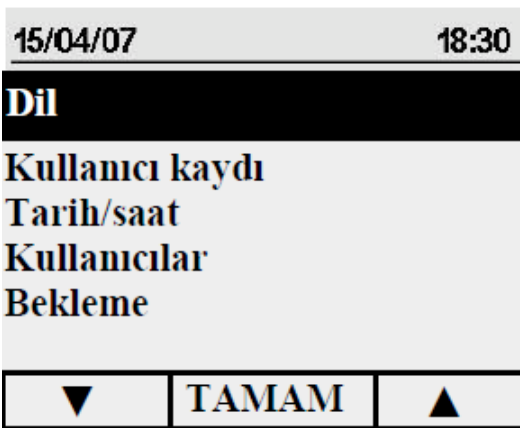


Ana Menü

Otomatik olarak seçili 'Ayarlar' seçeneği belirir.

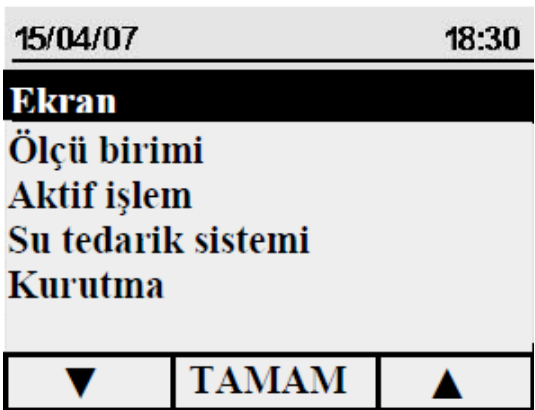
- TAMAM komutu ile Ayarlar Menüsüne gidilir.

- ← ile bir önceki ekrana gidilir.



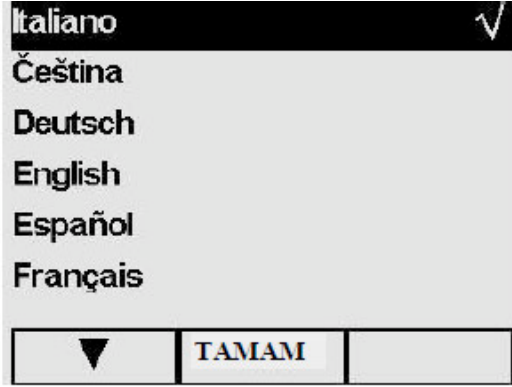
Ayarlar Menüsü

Bu ekranda (burada tüm seçeneklerini gösterebilmek için ikiye bölünmüştür) ▲/ ▼ oklarıyla seçilebilecek şıklar belirir.



8.1.1 - Dil Seçimi

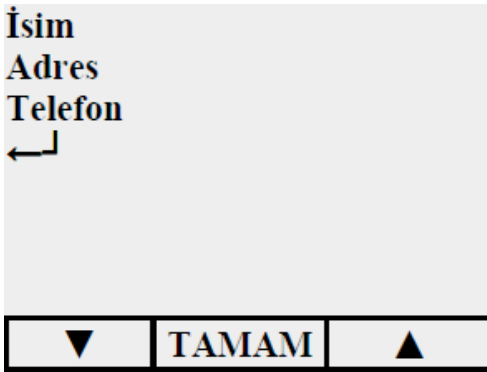
Ayarlar menüsünden Dil seçeneği onaylandığında aşağıdaki ekran belirir.



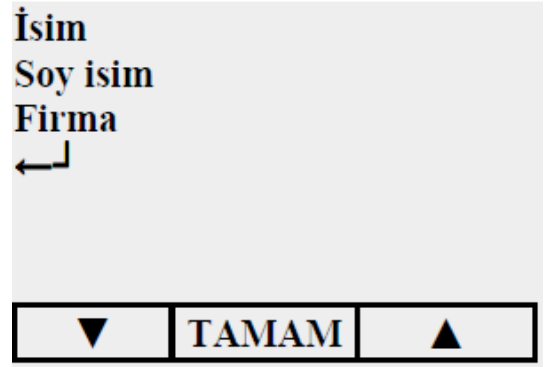
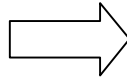
Cihaz ilk çalıştırıldığında seçili dil üzerinde otomatik olarak ✓ tik sembolü belirir (Böl.6.6 'Kurulum Menüsü'). ▲ / ▼ okları yardımıyla istediğiniz dil seçeneğine gidip TAMAM'a basarak seçimi onayladıktan sonra otomatik olarak Program Menüsüne dönersiniz.

8.1.2 - Kullanıcı Kaydı

Ayarlar Menüsünden Kullanıcı kaydı seçeneğini seçtikten sonra aşağıdaki ekran belirir.

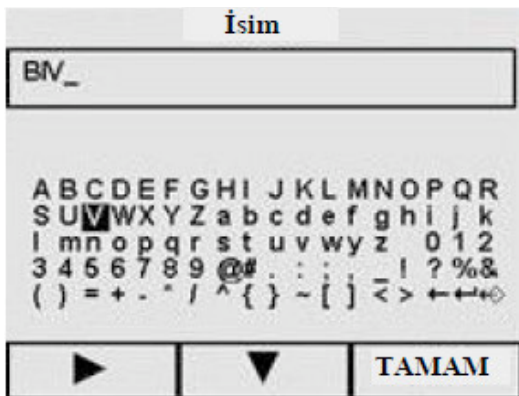


▲ /▼ okları ile ilgili tuşları seçip, aşağıdaki örnekle gösterildiği gibi küçük klavyeyi kullanarak kayıt işlemi tamamlayın.



Örnek: isim kaydı

Kullanıcı kaydı seçeneğinden 'İsim' ögesini seçtikten sonra teker teker seçilecek 3 ögenin bulunduğu bir ekran belirir: kullanıcının isim, soy isim ve firma ismi kaydının yapılacağı bir ekrandır.



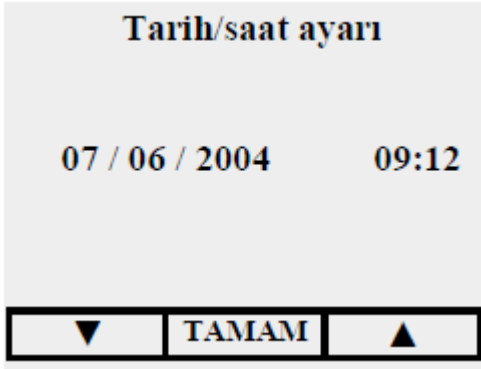
▲/▼ ve ►/◄ okları ile gireceğiniz ismin harflerini seçin, TAMAM ile onaylayın. İsim kaydı ekranındaki diğer öğeleride aynı şekilde tamamlayın. Bu kayıt, yazıcı raporunda görünecek başlığı belirler: sadece firma ismi girilmişse firma ismi görünür veya bulunan tüm alanlar girilmişse tüm alanlar görünür.



Opsiyonel olan E-Memori-Sistemi'ne sahipseniz, tüm bilgiler direk programa kaydedilip sonra cihaza aktarılabilir. Böylece bütün bilgileri ekrandaki küçük klavyeyi kullanmadan girebilirsiniz.

8.1.3 - Tarih ve saat ayarı

Ayarlar Menüsünden 'Tarih/Saat' alanını seçtikten sonra aşağıdaki ekran belirir.



Tarih ve Saat Ayarı

▲ / ▼ oklarını kullanarak, doğru günü seçin, TAMAM'a basarak ay seçimine hareket edin, dakika seçimine kadar bu şekilde devam ettikten sonra TAMAM'a basın.

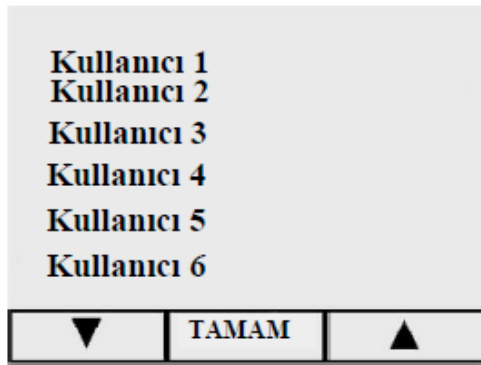
8.1.4 - Bekleme süresi ayarı

Ayarlar Menüsünden 'Bekleme Süresi' alanını seçtikten sonra ilgili ekran açılır. Eğer cihaz belirli bir süre kullanılmazsa (üretici tarafından önceden belirlenmiş süre 2 saattir) bekleme moduna geçer. Herhangi bir düğmeye basıldığında veya kapı açılıp/kapandığında bekleme ekranı kaybolur.

Bekleme süresi için belirlenen zamanı değiştirmek için ▲/ ▼ oklarını kullanarak ekrandaki seçeneklerden birini seçin (tik sembolü ✓ seçilen son periyoda doğru hareket eder).

8.1.5 - Kullanıcılar

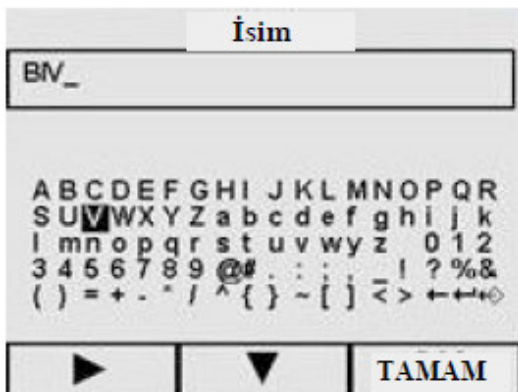
9 farklı kullanıcı kaydetmek mümkündür. Bu kayıt, yazıcı raporunda görünecek başlığı belirler. Ayarlar menüsünden 'Kullanıcılar' alanını seçtikten sonra ilgili ekran belirir:



▲ / ▼ okları ile kullanıcıyı seçip TAMAM 'a basın.

← ile ayarlar menüsüne geri gidersiniz.

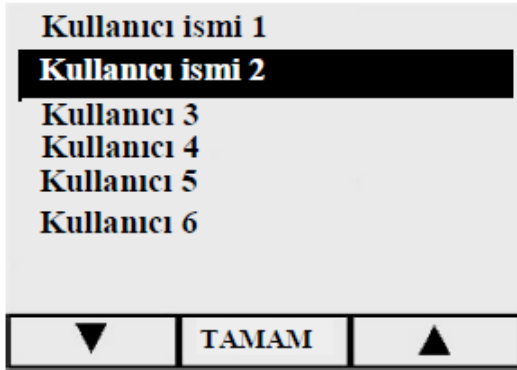
Kullanıcıyı seçtikten sonra aşağıdaki ekran belirir.



▲/▼ ve ►/◀ okları ile gerekli harf ve numaraları seçiniz, TAMAM'a basarak onaylayınız. Diğer isimler için de aynı şekilde hareket ediniz.



Opsiyonel olan E-Memori-Sistemi'ne sahipseniz, tüm bilgiler direk programa kaydedilip sonra cihaza aktarılabilir. Böylece bütün bilgileri ekrandaki küçük klavyeyi kullanmadan girebilirsiniz.



Kullanıcı kaydından sonra ekran kullanıcının ismini gösterir.

▲ / ▼ oklarıyla kullanıcıyı seçin, TAMAM'a basın.

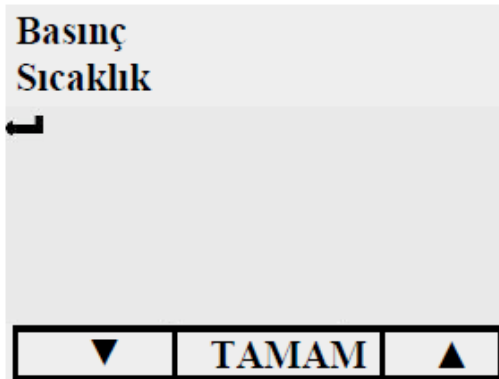
← ile ayarlar menüsüne geri dönersiniz.

8.1.6 - LCD ekran kontrast ayarı

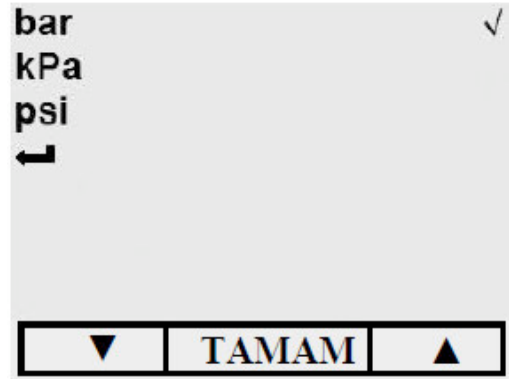
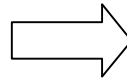
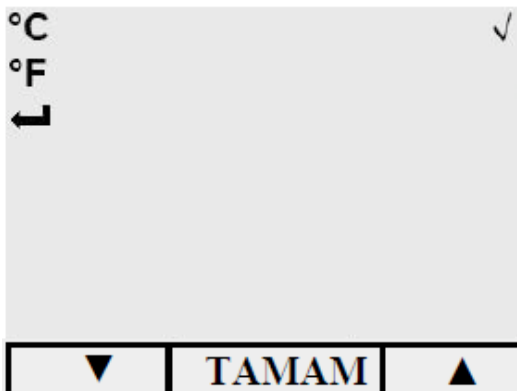
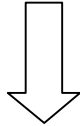
Ayarlar menüsünden 'Ekran Kontrastı' alanını seçtikten sonra ilgili ekran belirir. Kontrast, "+" (daha yüksek kontrast) ve "-" (daha düşük kontrast), işaretlerine karşılık gelen düğmelerle ayarlanabilir. Daha sonra otomatik olarak 'Ayarlar Menüsü' ekranına dönmek için TAMAM'a basın.

8.1.7 - Ölçü birimi ayarı

Ayarlar menüsünden 'Ölçü birimi' alanını seçtikten sonra aşağıdaki ekran belirir:



▲ / ▼ oklarını kullanarak istenilen alanı seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.
← ile Ayarlar Menüsüne geri gidirsiniz.



Basınç

Bu ekrana ilk girdiğinizde bar alanının yanında ✓ sembolü belirir. ▲ / ▼ oklarını kullanarak yeni ölçü birimini seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayınız.

- ← ile bir önceki ekrana geri dönersiniz.

Isı

Bu ekrana ilk girdiğinizde 'C°' alanının yanında ✓ sembolü belirir. ▲ / ▼ oklarını kullanarak yeni ölçü birimini seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

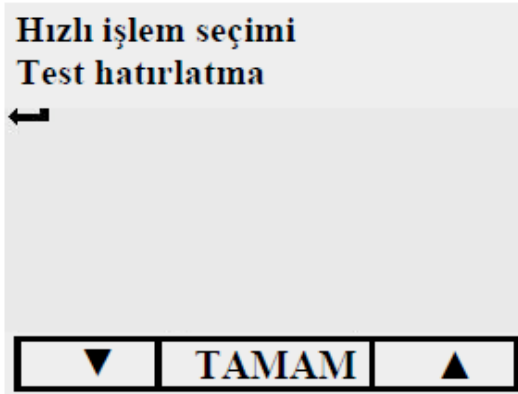
- ← ile önceki ekrana geri gidersiniz.



İşlem BİLGİ ekranında, seçilen ölçü biriminden bağımsız olarak basınç her zaman kPa, derecede her zaman C° ile ifade edilir.

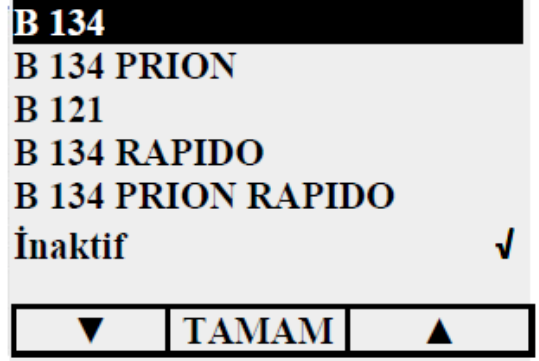
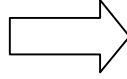
8.1.8 - Aktif İşlem Seçimi

Belirli bir işlemin uygulamasını basitleştirmek için, kullanıcı, cihaz her açıldığında önceden seçilmiş bir işlemin başlangıç ekranını karşısında bulabilir. Ayarlar Menüsünden 'Aktif işlem' alanı seçildikten sonra, 'Hızlı İşlem seçimi' seçeneğinin işaretlenebileceği ilgili ekran belirir.



▲ / ▼ oklarını kullanarak istenilen alanı seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

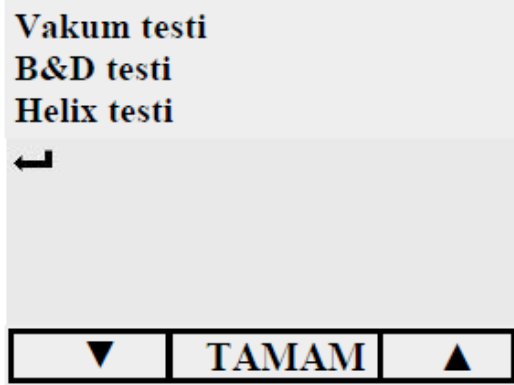
- ← ile Ayarlar Menüsüne geri gidersiniz.

**Hızlı İşlem Seçimi**

✓ işareti inaktif komutu üzerinde belirir. İstenilen programı seçmek ve ✓ ile işaretlemek için ▲ / ▼ kullanılır. Bu işlemden sonra cihaz ilk çalıştırıldığında, direk seçilen program ekrana gelecektir.

- ← veya TAMAM ile bir önceki ekrana geri gidersiniz.

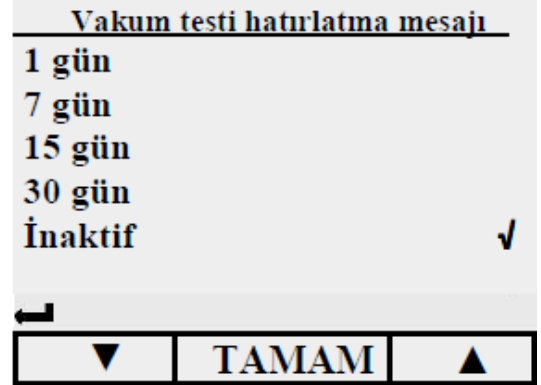
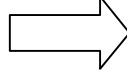
Tavsiye edilen test uygulama sıklığı Ek 6 "Testlerin Tanımlanması" bölümünde belirtilmiştir, ciddiyle uyulmalıdır. Bu testlerin periyodik olarak uygulanmasında kullanıcıya yardım etmek için cihazda hatırlatma mesajı aktif edilebilir. Ayarlar menüsünden 'Aktif İşlem' alanını seçtikten sonra Test Hatırlatma mesajının seçilmesi gereken ilgili ekran belirir.



Test Hatırlatma

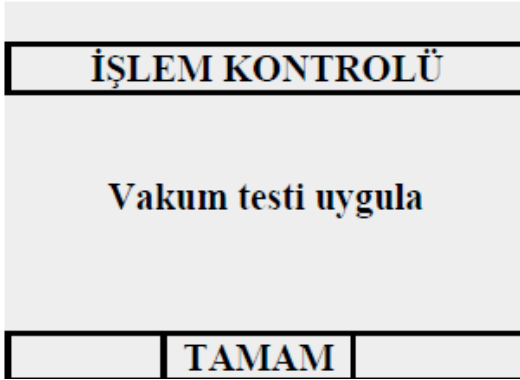
▲ / ▼ oklarını kullanarak istenilen alanı seçin, daha sonra TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

- ← ile bir önceki ekrana gidersiniz.



Vakum Testi için Örnek: ▲ / ▼ oklarını kullanarak iki hatırlatma arasındaki süreyi belirleyin (inaktif önceden seçilidir). TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

- ← ile bir önceki ekrana gidersiniz.



Test Hatırlatma Örneği

Cihaz her açıldığında açılış mesajının ardından hatırlatma mesajı görülür. TAMAM'a bastığınızda mesaj kaybolur ve süre, bir sonraki mesaj için sıfırlanır (sayaç bir sonraki hatırlatma için ilerlemeye başlar).

8.1.9 - Su tedarik sistemi ayarı

Eğer "Aquafilter" su arıtma filtresine sahipseniz (bkz. Ek 10), Ayarlar menüsündeki 'Su tedarik sistemi' ekranı üzerinde AÇ komutunu işaretledikten sonra, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın (Ayarlar Menüsüne geri dönersiniz).

Eğer Aquafilter - su arıtma filtresi takılı değil veya kullanılmıyorsa KAPA komutunu seçin ve cihazı manüel olarak doldurun (bkz.Böl.6.7 "Tanklar: dolun ve boşaltım talimatları").

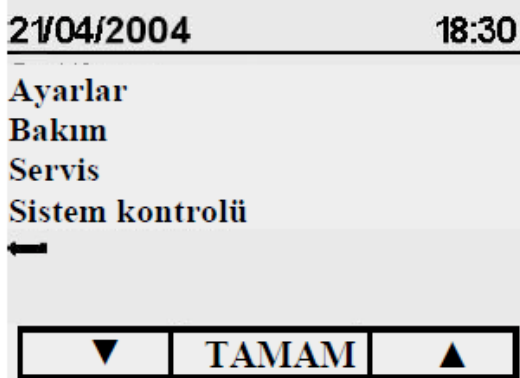
8.1.10 - Kurutma Ayarları

Cihaz sterilizasyonu takip eden kurutma süresini seçilen sterilizasyon biçiminden bağımsız olarak belirlemeyi mümkün kılar.

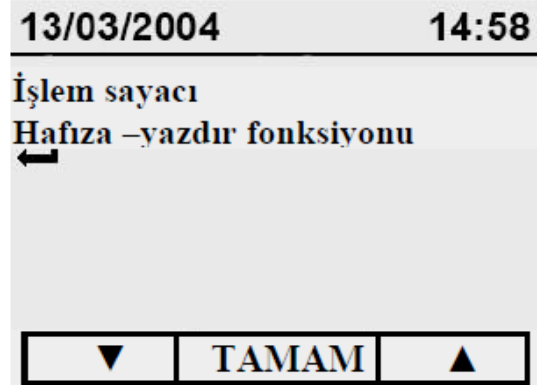
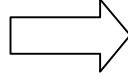
Süre ne kadar uzun olursa alınan sonuç o kadar iyi olur. Cihaz otomatik olarak 15 dakikalık kurutmaya programlanmıştır. ▲/ ▼ oklarını kullanarak istediğiniz süreyi seçin, onaylamak için TAMAM'a basın, 'Ayarlar' ekranına geri dönersiniz.

BÖLÜM 9

9.1 - SERVİS MENÜSÜ

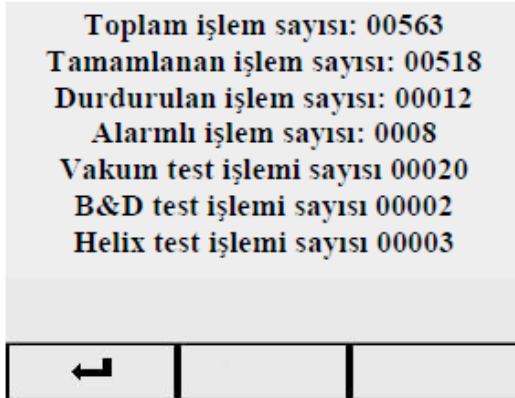


▼ okunu kullanarak Ana Menüden 'Servis alanını' seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.



- ▲ / ▼ oklarını kullanarak gerçekleştirilen işlem sayısını görüntülemek için İşlem Sayacını ve ya,
- Son 40 işlemle ilgili bilgileri yazdırmak için Hafıza-yazdır fonksiyonlarını seçin. Cihaz, son 40 işlemi hatırlayabilir. İşlemi onaylamak için TAMAM'a basın.
- ← ile Ana Menüye geri dönersiniz.

9.2 - İŞLEM SAYACI

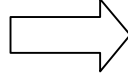


Cihazın ilk çalıştırılmasından bu yana yapılan sterilizasyon ve test işlemi sayısını gösterir.

- ← ile Servis Menüüne geri dönersiniz.

9.3 - HAFIZA VE YAZDIRMA FONKSİYONLARI

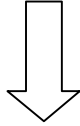
Toplam işlem
Tamamlanan işlem
Durdurulan işlem
Alarmlı işlem
Yazdırılan işlem
Yazdır
▼ TAMAM ▲



Pozs.	İşlem no.	Tarih	Tip
01	00068	12/05/04	B 134
16	00084	29/05/04	B 121
40	00108	11/06/04	B 121

▼ YAZDIR ▲

- ▲ / ▼ oklarını kullanarak dilediğiniz alanı seçin ve onaylamak için TAMAM' a basın.
- ↵ ile Servis Menüsüne geri gidirsiniz.

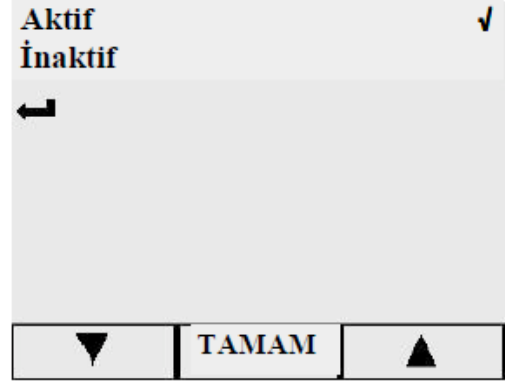
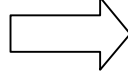
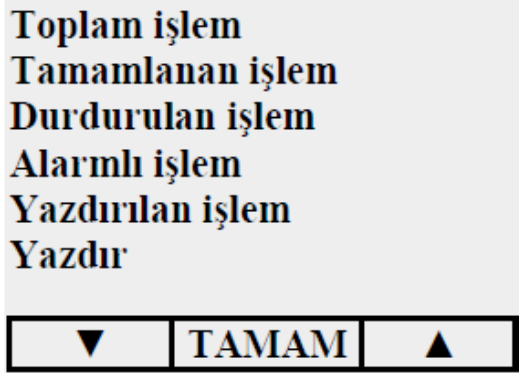


- Toplam İşlem – Tamamlanan İşlem – Durdurulan İşlem ya da Alarmlı İşlem alanlarından biri seçilmiş ise yukarıdaki ekran belirir.
- İsteddiğiniz işlemi seçerek YAZDIR komutuna basabilirsiniz.
 - ↵ ile (sembollerin çıkması için tüm liste içinde gezinebilirsiniz) bir önceki ekrana dönersiniz.

Yapılan son 8 işlemi yazdır
← TAMAM ▲

- Eğer işlemi yazdır alanı seçilmiş ise:
 - ▲ okunu kullanarak yazdırılacak tüm işlemleri seçin (yukarıdaki ekran sadece örnek bir sayı göstermektedir). Servis Menüsüne dönmeden önce yazdırmak için TAMAM'a basın.
- Yazdırılabilecek maksimum işlem sayısı 40'tır.**
- ↵ ile bir önceki ekrana geri dönersiniz.

9.3.1 - Entegre yazıcının iptali



- Yazdır seçeneğini seçmek için ▲ / ▼oklarını kullanın, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.

- Cihaz önceden Aktif'e ayarlanmıştır (her işlemin sonunda yazdırma gerçekleşir); bu çıktıları iptal etmek için İptal'e basın.
- ← ile bir önceki ekrana dönersiniz.



Unutmayın ki entegre yazıcıyı iptal ederseniz, belirsiz bir süre boyunca gerçekleştirilen yazıcı işlem kaydını tutmak için harici hafıza E-Memori Sistem, harici yazıcı (Ek 10) kullanmak zorundasınız. E9'un son 40 işlemi hafızasında saklama özelliği olduğunu hatırlayın.

BÖLÜM 10

10.1 - GÜVENLİK UYARILARI



Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını özellikle Böl.3 "Güvenlik" kısmını dikkatlice okuyunuz.



UYARI: Güvenliği direk veya dolaylı yollardan etkileyecek bir yedek parça değişikliği gerektiğinde sadece ORJİNAL YEDEK PARÇALARI kullanmak son derece önemlidir.



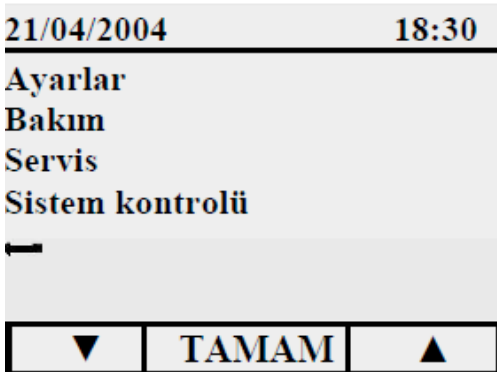
TEHLİKE: YÜKSEK VOLTAJ

UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİN. Elektrik kesintisinin ihmali insanları yaralayabileceği gibi cihaza da zarar verir.

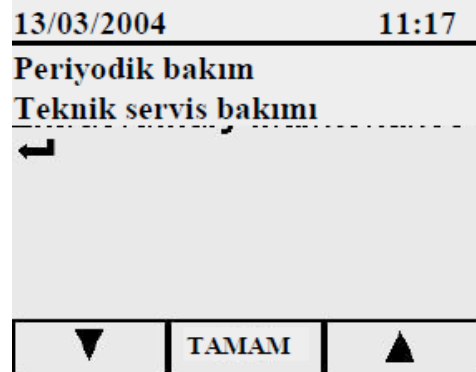
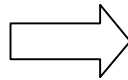
TÜM BAKIM İŞLEMLERİ SADECE YETKİLİ BİRİM VEYA YETKİLENDİRİLEN TEKNİSYEN TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.

- Bu kitapçıkta gösterilen veya tavsiye edilen bakım periyodlarına bağlı kalınız. E9, rutin ve olağan dışı bakım işlemlerini gerçekleştiren kullanıcıya yardımcı olmak için hatırlatma mesajlarını aktive eder.
- Makineye takılmış güvenlik araçlarını iptal etmek yasaktır (bkz. Böl.3.3 "Güvenlik araçları"). Belirli aralıklarla bunları kontrol edin.
- Eğer tehlikeli bir durum ortaya çıkarsa hemen AÇ-KAPA düğmesine basınız (Şek.5.1.1-1 no.4).
- Yetkili olmayan kimseler bakım işlemi esnasında makineden uzak durmalıdır.

Bakım işleminden sonra cihazı başlatmadan önce yetkili birim işlemin doğru bir biçimde yapıldığından, güvenlik araçlarının aktif olduğundan ve başka birinin cihazı çalıştırmadığından emin olmalıdır.



Ana Menüden ▼ okunu kullanarak Bakım alanını seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın.



Bakım

▲ / ▼ oklarını kullanarak istenilen alanı seçin, TAMAM'a basarak işlemi onaylayın. Periyodik bakım uygulayacaksanız Böl.10.2'ye bakın.

Olağan dışı bakım uyguluyacaksanız Böl.10.3'e bakın.

- ← veya TAMAM ile bir önceki ekrana geri dönersiniz.

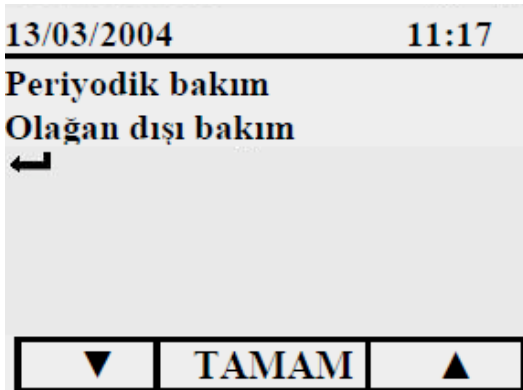
10.2 RUTİN BAKIM

Tıpkı Diğer elektrikli aletler gibi bu cihaz da doğru bir şekilde kullanılmalı, bakılmalı ve belirli aralıklarla kontrol edilmelidir. Bu önlemler cihazın sürekli bir şekilde, güvenli ve etkili bir biçimde çalışmasını sağlayacaktır. Kullanıcıdan kaynaklanacak riskleri önlemek için, cihaz teknik servis tarafından düzenli olarak kontrol edilmeli ve cihaza bakım uygulanmalıdır.

- Cihazı iyi ve çalışır bir durumda tutmak için, cihaz ve tüm dış parçalar yumuşak nemli bir bez, normal, doğal bir deterjan ile temizlenmelidir (paslandırıcı veya aşındırıcı ürünler kullanılmamalıdır).
- Metal kısımları temizlemek için aşındırıcı bez, pet ya da metal fırça (ya da herhangi bir aşındırıcı cisim) kullanmayın.
- Herhangi bir işleme başlamadan önce kapı kapağını nemli bir bez kullanarak dikkatlice silin.
- Kabin tabanında oluşan beyaz lekeler kullanılan demineralize suyun kalitesiz olduğunu gösterir.

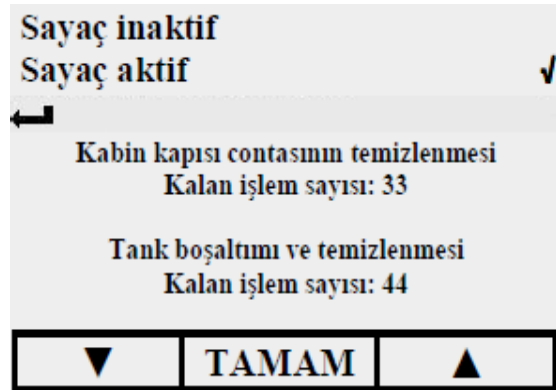
Bakım Programı

SIKLIK	İŞLEMLER
GÜNLÜK	Kapı contasının temizliği Dış yüzeyin genel temizliği İç yüzeyin genel temizliği
HAFTALIK	Sterilizasyon kabininin temizliği Tepsinin ve tepsi desteklerinin temizliği
YILLIK	Güvenlik vanasının bakımı
HER 500 DEVİR/1 YIL	Bakteri filtresinin ve sızdırmaz contanın değişimi.
HER 1000 devir/2 yıl	Bakım kitinin değişimi 1000 devir
HER 1500 devir/3 yıl	Bakteri filtresinin ve sızdırmaz contanın değişimi.
HER 2000 devir/4 yıl	Bakım kitinin değişimi 2000 devir
HER 2500 devir/5 yıl	Bakteri filtresinin ve sızdırmaz contanın değişimi.
HER 3000 devir/6 yıl	Bakım kitinin değişimi 3000 devir
HER 3500 devir/7 yıl	Bakteri filtresinin ve sızdırmaz contanın değişimi.
HER 4000 devir/8 yıl	Bakım kitinin değişimi 4000 devir
10 YIL SONRA	Sterilizasyon kabininin yapısal kontrolü
GEREKLİ OLDUĞUNDA	Kapatma mekanizmasının ayarlanması



Periyodik bakım

Bakım ekranından Periyodik bakım alanını seçin. Bu ekran belirlenen bakım işlemi için görünecek hatırlatma mesajından önce kaç işlem kaldığını gösterir.

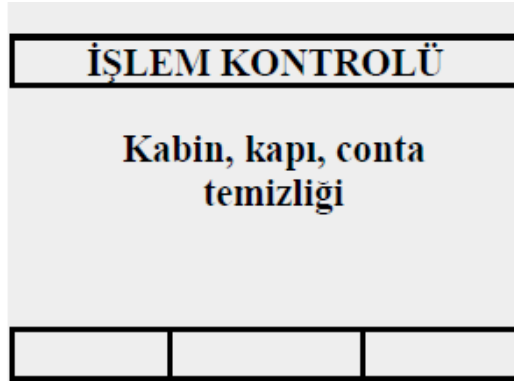


Sadece periyodik bakımda işlem sayacı iptal edilebilir. Bu yolla hatırlatma mesajı görülmez (▲ / ▼ oklarını kullanarak 'Sayaç İptali' alanını seçin, TAMAM'a basın). Eğer sayacı daha sonra yeniden aktive etmek isterseniz 'Sayaç Aktif' alanını seçin: mesajdan önce gerçekleştirilecek işlem sayısı ekranı belirir, üreticinin belirlediği değerden yeniden başlar.

- ↵ veya TAMAM ile bir önceki ekrana geri dönersiniz.

Sterilizasyon kabini, aksesuar, kapı ve conta temizliği

Eğer sayaç aktif ise üretici tarafından önceden belirlenen işlem sayısı tamamlandığında aşağıdaki mesaj belirir.

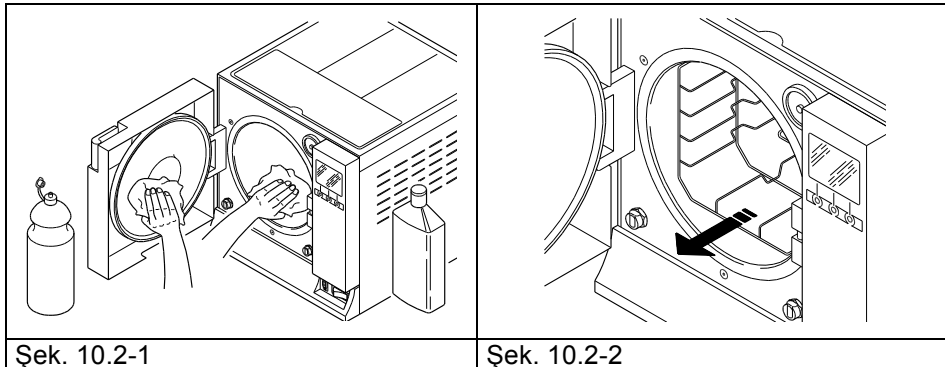


UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihaza da ciddi biçimde zarar verir.

Sterilizasyon kabini

Tepsi desteklerini çıkardıktan sonra sterilizasyon kabini nemli bir bezle iyice temizleyin (şek.10.2-1).

Spancı ıslatmak için sadece damıtık veya demineralize su kullanın. Tepsi ve desteklerini temizlemek için aynı yöntemi uygulayın. Sterilizasyon kabini temizliği cihazın düzenli çalışmasını tehlikeye sokabilecek birikintileri yok etmek için önemlidir. Tepsi desteğini sökmek için uyulması gereken talimatlar şunlardır: desteği kabinden çekip çıkarın (şek 10.2-2) ve bu işlemi yaparken kabin dibindeki proba zarar vermemeye dikkat edin. Temizliği bitirdikten sonra aynı işlemleri ters uygulayarak yeniden monte edin.



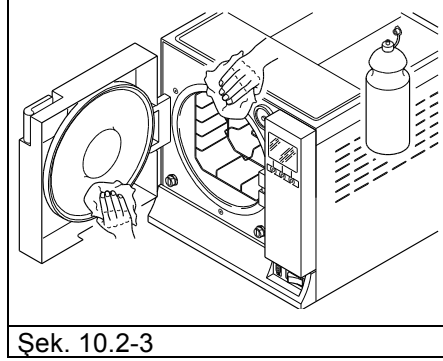
Kabini temizlemek için dezenfektan KULLANMAYIN.

Kapı ve conta

Kireç lekelerini yok etmek için su veya sirke ile nemlendirilmiş bir bez ile kapıyı ve contayı temizleyin (Şek.10.2-3). Temizlik, conta üzerinde çizikler meydana getirebilecek ve sterilizasyon kabiniinde basıncı düşürebilecek her türlü yabancı maddeyi yok etmek için yapılmalıdır.



UYARI: Zaman içinde contaya zarar verebileceğinden ve bozabileceğinden üzerinde kireç veya pislik birikmesine izin vermeyin.



Şek. 10.2-3

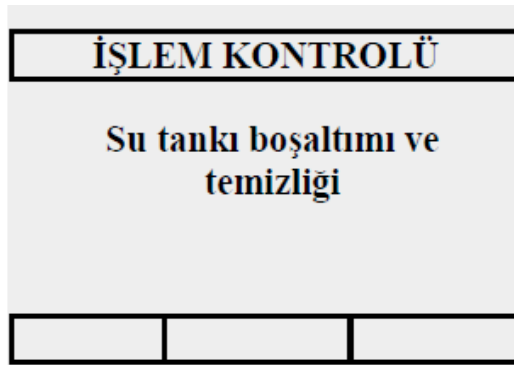
Cihazı iyi ve çalışır bir biçimde tutmak için tüm dış parçalarını yumuşak bir bez ile PH nötr deterjan ya da su kullanarak, periyodik olarak temizleyin (aşındırıcı ürünler kullanmayın).



Cihazın elektrikli parçalarına herhangi bir sızma olması durumunda cihazın çalışmasına ve güvenlik sistemine zarar vereceğinden **cihazı yüksek basınçlı su fişkırtan aletlerle, ya da direk spreyle yıkamayın.**

Tankları boşaltma ve temizleme

Eğer sayaç aktif ise, üretici tarafından önceden belirlenen işlem sayısı tamamlandığında aşağıdaki mesaj belirir:

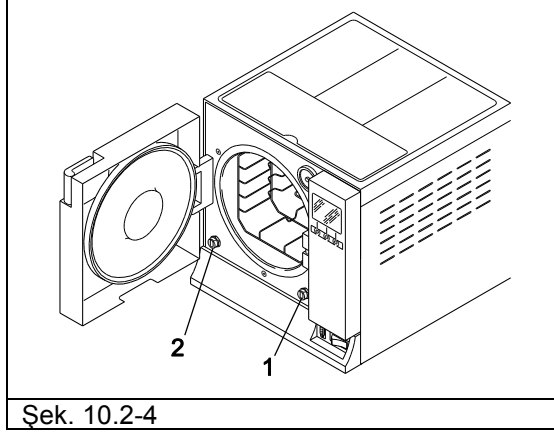


UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihazada ciddi biçimde zarar verir.

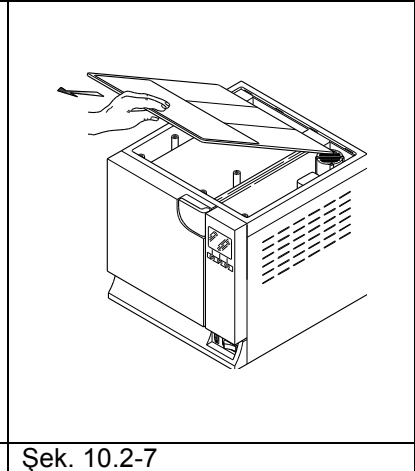
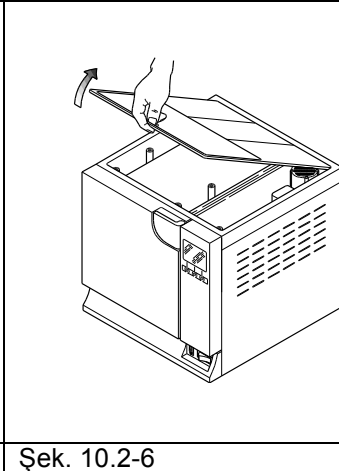
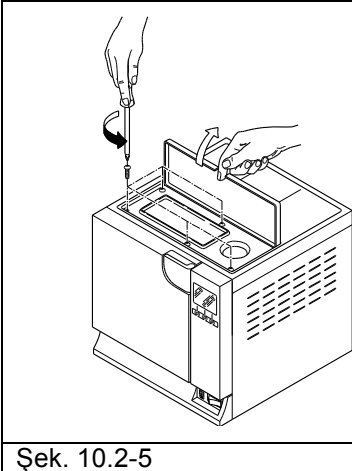


UYARI: Eğer cihaz 3 günden fazla bir süredir çalıştırılmıyorsa her iki tank da birikinti oluşmasını önlemek için boşaltılmalıdır.

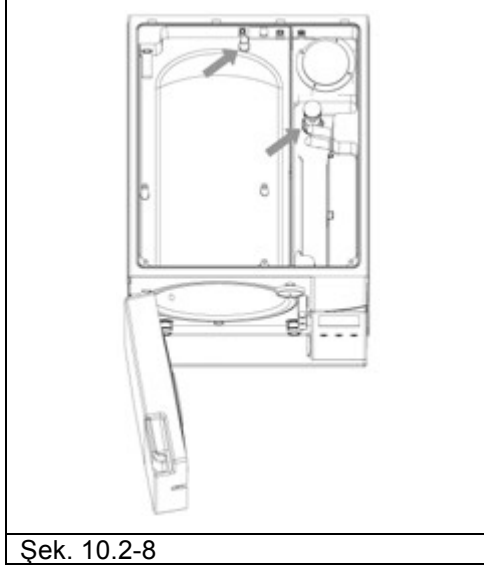
1. Temiz su tankını boşaltın: hortumun bir ucunu cihazın ön-alt tarafındaki bağlantı noktasına takın, diğer ucunu da boş bir kabın içine yerleştirin (Şek.10.2-4 no.1).
2. Kullanılmış su tankını boşaltın: hortumun bir ucunu cihazın ön-alt tarafındaki bağlantı noktasına takın, diğer ucunu da boş bir kabın içine yerleştirin (Şek.10.2-4 no.2).
3. Boşaltım işleminin sonunda boruyu bağlantı noktasından üzerindeki klipse basarak çıkarın.



4. Tanka ulaşmak için kapağı kaldırın:
 - Vidaları çıkarın (5 adet) (Şek. 10.2-5);
 - Kapağı 45° kaldırın (Şek. 10.2-6), kendinize doğru çekin (Şek. 10.2.7).



5. Cihazla birlikte verilen spançın sünger tarafını kullanarak tankı dikkatlice su ile temizleyin. Temizlik köşelerde oluşabilecek kalıntılar göz önünde bulundurularak, dikkatli bir biçimde yapılmalıdır.
6. Temiz su ve kirli su deposundaki filtreleri çıkarın (Şek. 10.2-8), tazyikli su ile yıkayarak olası kalıntıları temizleyin, doğru şekilde yerleştirmeye dikkat ederek, filtreleri yeniden depoya takın.



Şek. 10.2-8

7. Tank iyice yıkanmalı ve bu su boşaltılmalıdır.
8. Bu işlemden sonar temiz su tankı distile su ile doldurulmalı ve cihaz sterilizasyon kabini boşken bir kez çalıştırılmalıdır.



UYARI: Temizlik işlemini yaparken tank içindeki **sensörlere zarar vermemeye özen gösterin.**

10.2.1 - Periyodik bakım



UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihaza da ciddi biçimde zarar verir.

Boşaltım borusu

Boruyu periyodik olarak hasarlara karşı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin.

Güvenlik vanasının bakımı

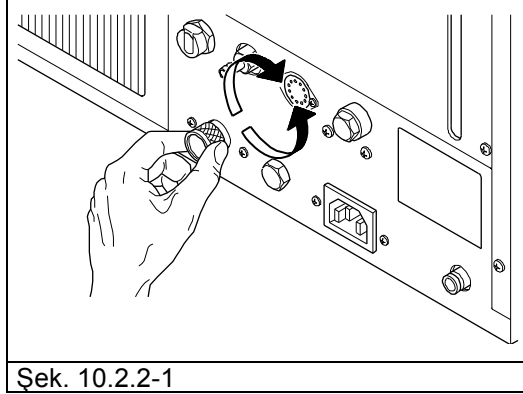


UYARI: YÜKSEK SICAKLIK. Bu işlemi sadece makine soğukken gerçekleştirin.



UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihaza da ciddi biçimde zarar verir.

1. Makinenin arkasına monte edilmiş güvenlik vanasını bulunuz.
2. Vananın üst kısmındaki mandalı saat ibresinin aksi yönünde vida gevşeyene kadar çeviriniz (Şek.10.2.1-1).
3. Mandalı saat ibresi yönünde çevirerek ilk pozisyonuna getirin ve bu işlemi en az bir kaç kez tekrarlayın.



UYARI: Bu işlem güvenlik vanasının uzun süre doğru biçimde çalışmasını sağlar. İşlem sonunda mandalın iyice kapatıldığından emin olun.

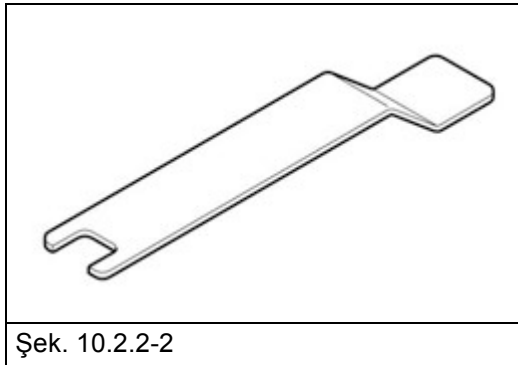
10.2.2 - Kapama mekanizması ayarı



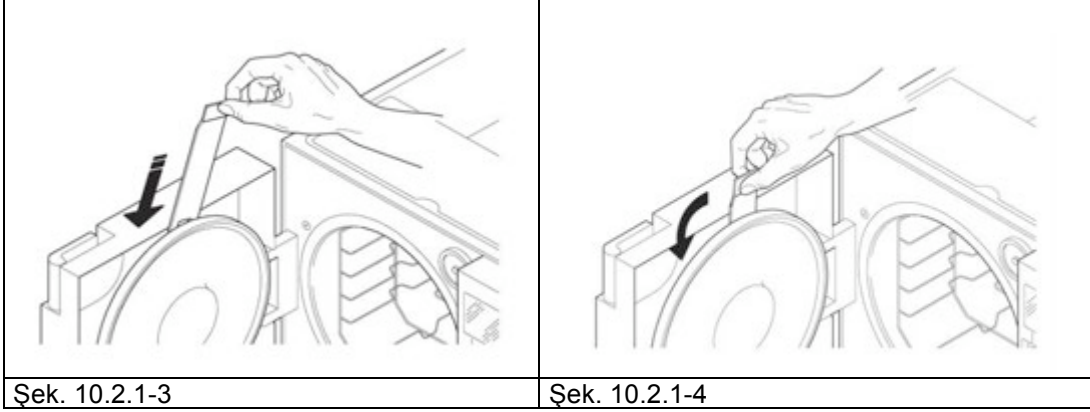
UYARI: YÜKSEK SICAKLIK. Bu işlemi sadece makine soğuk iken gerçekleştirin.

Cihazın kapatma mekanizmasının, zaman zaman, cihaz mekanik parçalarının makine içindeki konumlandırılmalarından ve contadaki yıpranmadan dolayı ayarlanması gerekir. Kapanmadaki bozukluk, seçilen program türüne göre basıncın yeterli seviyeye ulaşmasını önleyeceğinden ve dolayısıyla işlem başarısını tehlikeye atacağından, bu işlem son derece önemlidir. Aşağıdaki adımları takip edin:

1. Kapıyı açın. **Her zaman cihaz soğukken çalışın.**
2. Çekme ve ayar levyesini (Şek.10.2.1-2) geniş ucundan tutarak kapı kafesiyle contası arasına (Şek.10.2.1-3) yerleştirin. Levyenin ucunu kapı contasının merkezinde bulunan somuna yerleştirin.
3. Ayar vidasını saat ibresinin aksi yönünde kapı contasının 1/8'i oranında (kapanma yönünde) çevirin (Şek.10.2.1-4).



4. Kapının doğru kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Eğer kapı kolu, kapatma esnasında zorlanıyorsa somunu aksi yönde bir miktar çevirin (saat ibresi yönünde).
5. Ayarın doğru yapıldığından emin olmak için bir test işlemi çalıştırın.



Şek. 10.2.1-3

Şek. 10.2.1-4

Güvenlik termostatının yeniden kurulumu



UYARI: GÜVENLİK TERMOSTATI YALNIZCA YETKİLİ BİRİM TARAFINDAN YENİDEN KURULABİLİR.



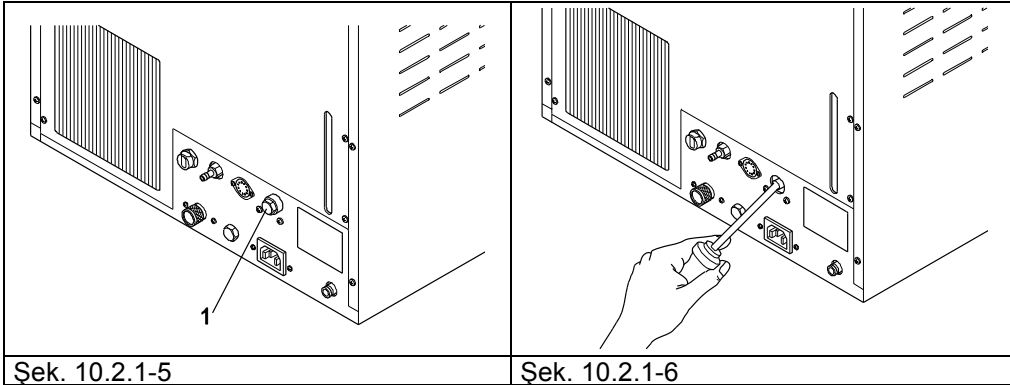
UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihaza da ciddi biçimde zarar verir.



UYARI: YÜKSEK SICAKLIK. Bu işlemi sadece makine soğuk iken gerçekleştirin.

Güvenlik termostatını yeniden kurmak için (sadece EGO090101 seri numarasıyla başlayan E9 MED 18lt ve EGP090081 seri numarasıyla başlayan E9 MED 24lt'ler için geçerlidir) aşağıdaki işlemleri uygulayın:

1. Makinenin soğuması için 10 dakika kadar bekleyin.
2. (Makinenin arka tarafında, sağ-alttaki) siyah çıkıntılı kapağı sökün (Şek.10.2.5 no-1).
3. Deliğin içindeki kırmızı düğmeye (tornavida gibi) sivri uçlu bir cisimle bastırın (Şek.10.2.1-6).
4. Siyah kapağı yeniden vidalayın. Makine yeniden kurulmuş olur.



Şek. 10.2.1-5

Şek. 10.2.1-6

Güvenlik termostatını yeniden kurduktan sonra fişi takın, sterilizasyonu çalıştırın ve herhangi bir hata vermediğinden emin olun.



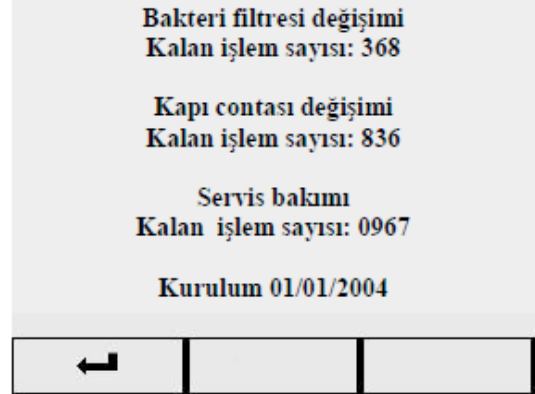
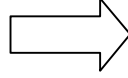
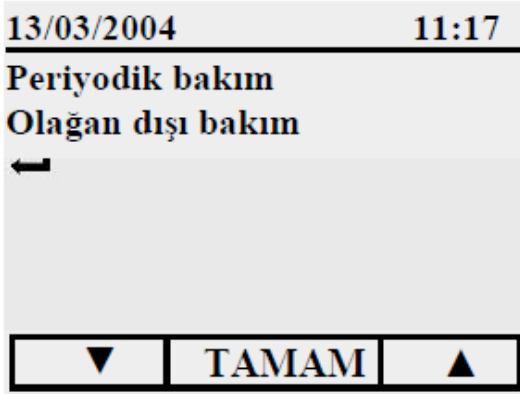
UYARI: Eğer hata vermeye devam ederse cihazı kapatın ve teknik servisi arayın. Termostatı yeniden kurmaya çalışmayın. BU İŞLEMİ SADECE BİR KEZ DENEYİN.

10.3 - OLAĞAN DIŞI BAKIM

Yukarıda bahsedilmeyen diğer bütün işlemler 'Olağan Dışı Bakım' olarak değerlendirilir. Böyle durumlarda yetkili servisle bağlantıya geçin.



DİKKAT: Olağan dışı bakım sadece kalifiye elemanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.



Olağan dışı bakım

Bakım ekranından 'Olağan Dışı Bakım' alanını seçin. Bu ekranda belirlenen bakım işlemi için hatırlatma mesajı görünene kadar kaç işlem kaldığı gösterilir.

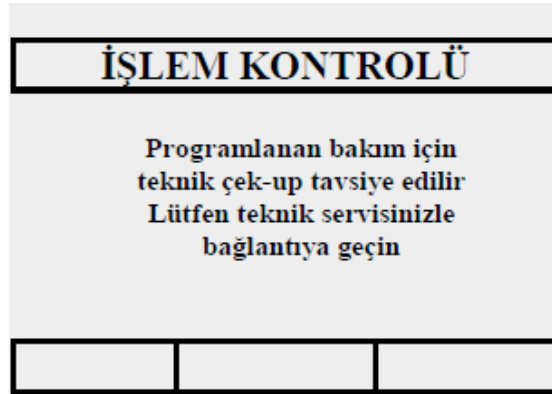
Rutin bakım ekranının aksine bu ekrandan **işlem sayacı inaktif edilemez**.

Bakım işlemi gerçekleştirilene kadar cihaz her açıldığında hatırlatma mesajı belirir.

- ← ile bir önceki ekrana geri dönersiniz.



BAKTERİ FİLTRESİ VE KAPI CONTASI GARANTİ KAPSAMI İÇİNDE DEĞİLDİR.



Servis bakımı

Kurulumdan itibaren 1000 işlem ya da 2 yıl sonra, cihazın genel bir muayeneden geçmesi gerektiğini bildiren bir hatırlatma mesajı belirir (tarih ekranının alt kısmında görülebilir). Bu işlem sadece yetkili teknik servis tarafından gerçekleştirilmelidir. Genel muayene gerçekleşene kadar cihaz her açıldığında hatırlatma mesajı görülür.

- TAMAM komutu tuşlandığında Program menüsüne geri gidersiniz.



UYARI: olağan dışı bakım sadece yetkili uzman tarafından uygulanmalıdır.

Bakteri filtresi değişimi

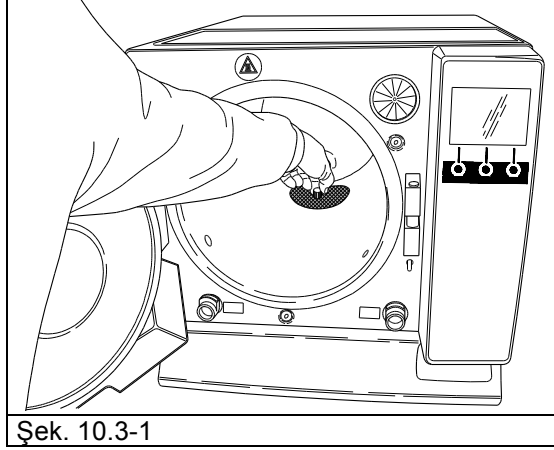
- saat ibresinin aksi yönünde çevirerek bakteri filtresini sökün (Şek.5.1.1-2 no-7);
- yeni filtreyi saat ibresi yönünde iyice sıkın.

Kapı contası değişimi

- Contanın dilini (1) iki parmağınızla tutup çekin;
- Contanın yatağını alkole batırılmış bir bez ile temizleyin;
- Yeni contayı kapı üzerindeki (2) yatağa, dairenin çevresine doğru, parmaklarınızla contanın her yerine aynı basıncı uygulayarak eşit şekilde yerleştirin. Daha sonra contanın dilinden tutarak herhangi bir noktanın kötü bir şekilde yerleştirilmemiş olduğundan emin olmak için yukarı doğru çekin.
- Cihazı çalıştırın, kapının doğru kuvvetle kapandığından emin olarak kapıyı kapatın, gerekirse anahtarıyla kapanma gücünü ayarlayın.

Jeneratör şebekesi filtresinin temizliği (E9 Inspection)

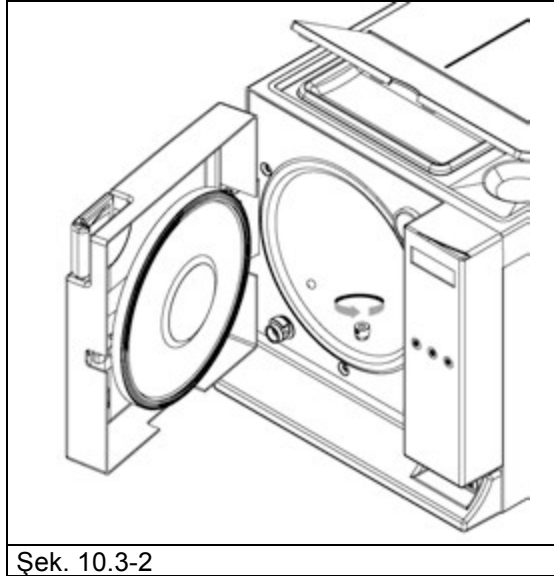
Gerekli durumlarda buhar jeneratörü filtresini temizleyin. Filtreyi resimde (şek. 10.3-1) görüldüğü gibi çıkartın ve su ile yıkayın. Herhangi bir vida veya cismin jeneratörün içine düşmemesine özen gösterin.



Şek. 10.3-1

Tahliye filtresinin temizliği (E9 Inspection Med)

Gerektiğinde, kazanın ön kısmına yerleştirilmiş tahliye filtresini temizleyin; bu amaçla filtreyi resimde gösterildiği gibi çıkarın (şek. 10.3-2) ve tazyikli su ile iyice temizleyin, sonra tekrar yerine takın.



Şek. 10.3-2

Güç kartı sigortası

İç kart sigorta tipi:5x20 F2A dır.

10.3.1 - Paslanma

Cihaz sterilize edilecek aletler üzerinde pas oluşturmayı imkansız kılan malzemelerden yapılmıştır.

Cihaz yüzeyleri veya aletler üzerindeki paslanmalar, paslanmaz çelikten üretilmiş bile olsalar, paslanmış aletlerin ya da galvaniz oluşumuna yol açan normal çelikten üretilmiş ürünlerin sterilizasyonu nedeniyle meydana gelir. Paslı tek bir aletin bile makineye konulması genellikle cihaz üzerinde ve diğer aletler üzerinde pas oluşması için yeterlidir.



UYARI: ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KESİNİZ. Aksi davranış insanları ciddi bir şekilde yaralayabileceği gibi cihaza da ciddi biçimde zarar verir.

Cihaz içinde paslanma olursa sterilizasyon kabin duvarlarını ve tepsi desteğini paslanmaz çeliklerde kullanılan özel ürünler kullanarak daha önce “Sterilizasyon kabini, aksesuarları, kapı ve conta temizliği” paragrafında anlatıldığı gibi temizleyin.



UYARI: Tel sünger veya fırça kullanmayınız. Pasları çıkarmak için yumuşak nemli bir bez kullanın.

BÖLÜM 11

11.1 - SÖKÜM TALİMATLARI


E9 Otoklav demir materyaller, elektrikli parçalar ve plastikten üretilmiştir. Cihazı sökerken parçaların yeniden kullanımını kolaylaştırmak için, parçaları yapıldıkları materyale göre ayırın. Söktükten sonra özel bir işlem gerekmez.

Cihazı atmayın.

Cihazı imha edebilecek firmalara götürün.

Söküm ve bertaraf işlemleri için cihazın kullanıldığı ülkede geçerli yasa hükümlerine uyulması gerekmektedir.



Cihazda yer alan  simgesi bu atıkların “ayrı olarak toplanması gereken” atıklar olduğunu belirtmektedir.

Bu yüzden kullanıcı atığı yerel yönetimler tarafından yürütülen Atık Toplama Merkezleri'ne getirmeli (getirtmeli) veya bu cihaza eşdeğer yeni bir cihaz satın aldığı anda bayiye teslim etmelidir.

Atıkların ayrı olarak toplanması ve işlenmesi, geri kazanılması ve elden çıkarılması geri dönüştürülmüş malzemeler içeren cihazların üretimine yardım eder, atıkların uygunsuz yönetimi nedeniyle doğabilecek çevre ve sağlık üzerindeki olumsuz etkileri sınırlandırır.

Ürünün kullanıcı tarafından izinsiz olarak elden çıkarılması yürürlükteki yasalarca öngörülen idari cezaların uygulanmasına neden olur.

11.2 - İKİNCİ EL SATIŞ

Cihaz ikinci elden satıldığında tüm teknik dökümanları yeni alıcıya devredin. Uygulanmış her türlü tamirattan kendisini haberdar edin. Cihazın nasıl kullanılacağını ve nasıl bakım yapılacağını anlatın. Ayrıca tedarikçinizi satıştan haberdar ederek yeni alıcı hakkındaki bilgileri kendisine verin.

EK 1

Aletleri sterilizasyona hazırlama

Doğru sterilizasyon aşağıda anlatılan işlemlerin doğru bir biçimde uygulanmasına bağlıdır. Her işlem eşit oranda önemlidir, bu nedenle uygulama esnasında dikkatli olunmalıdır.

1. Aletleri sterilizasyona hazırlama
2. Paketleme
3. Doldurma
4. Sterilizasyon
5. Sterilize aletlerin muhafaza edilmesi
6. Cihazın rutin bakımı

Tüm cisimler sterilize edilmeden önce mikroplardan arındırılmış ve iyice temizlenmiş olmalıdır. Birbirine bağlanarak çalışan aletleri sterilize ederken tüm parçaları sökmeli veya mümkün olduğunca birbirinden ayırmalısınız.

İş önlükleri ve ya yeniden kullanılabilen kumaşlar kullanıldıktan sonra yıkanmalı ve kurutulmalı, sterilizasyondan önce organik materyalleri yok ederek kumaşın ömrünü uzatmak için kendi doğal su içeriği ile saklanmalıdır (örn. Nemlilik oranı gibi).

Ön mikroptan arındırma prosedürünün amaçları şöyledir:

- a) bakteriyel çoğalmayı etkisiz hale getirmek
- b) aletleri tutarken çift yönlü kontaminasyonu engellemek
- c) aletin üzerinde bulunan ürünlerin kurutulmasını engellemek
- d) personeli korumak

Mikroplardan arındırma, deterjan ve HIV, HBV and HCV'ye karşı etkin solüsyon kullanarak veya termodezenfektörde 93°C de 10 dakikalık bir yıkama ile gerçekleştirilir.

Sterilize edilecek aletler kan, tükürük, dentin ve organik maddeleri yok etmek için temizlenir. Geleneksel temizlik yöntemleri ile kıyaslandığında, etkinlik hızı, temizlenen ürünlere gösterilen hassasiyet gibi birçok avantaj sunan ultrasonik banyo kullanımı tavsiye edilir. Cisimleri banyo ettirirken her zaman ilgili üretici tarafından sunulan tavsiyeleri takip edin. Genellikle deterjan ve dezenfektan ile uygulanan ultrasonik banyodan sonra aletler yıkanmalıdır. Nem kalıntılarından sakınmak için solüsyon iyi durulanmalıdır.

Uygun bir kimyasal solüsyon içinde bekletilerek (gluteraldehit, parasetik asit v.b.) sterile edilen aletler kurutulduktan sonra düzgün bir şekilde paketlenmelidir.

Kullanılacak aletleri kontrol etmek ayrıca önemlidir: aşağıdaki özelliklere sahip cihazların sterilizasyona sokulmadığından emin olun:

- çatlak
- kireçli
- paslı
- tekrar kullanılmayacak tek kullanımlık cihazlar.

EK 2

Paketleme

Aletlerin sterilliğinin muhafaza edilmesinde doğru paketleme esastır. Aletler, kullanılacakları zamana kadar steril kalmaları için paketlenir.

Sterilize aletleri paketleme ve saklama biçimi sterilizasyonun muhafaza edilme seviyesini belirler.

Konteyner olarak kullanılacak ürünler: kapaklı veya kağıt filtreli, gözenek esaslı metal konteynerler, polipropilen ve medikal dereceli kağıttan poşetler, gözenekli veya ızgaralı tepsiler.

Polipropilen kağıttan poşetler, küçük, cerrahi alet setlerinin veya tek parça aletlerin buharlı sterilizasyonu için kusursuz bir paketleme sistemidir.



Sterilize edilecek aletleri paketlemek için **EN ISO 11607-1** ile uyumlu malzemeler kullanın.



Medikal dereceli polipropilen kağıttan poşetlerin yapısal özelliklerinde önemli değişiklikler olacaktır. 'Koruyucu bariyer oluşturma' özelliklerini kaybedebileceklerinden yeniden sterilizasyona sokmayın

(Polipropilen kağıttan poşetler ile) paketleme için aşağıdaki tavsiyelere uyun:

1. İçerik poşet hacminin $\frac{3}{4}$ 'ünü geçmemelidir.
2. Aletler kulplarından tutulup çekilebilecek şekilde konumlandırılmalıdır.
3. Poşet üzerindeki kapatma şeridi aralıksız ve en az 6 mm kalınlığında olmalıdır (UNI EN 868-3).

Hazırlanan her paket en azından sterilizasyon tarihini, uygulanan işlem türünü, sterilliğin sona ereceği tarihi belirtmelidir. Bu tarih verilirken paket malzemesi üreticisi tarafından belirtilen sterilliğin korunması periyodu, kullanılan iç prosedürler ve sterilize materyallerin muhafaza edilme koşulları göz önünde bulundurulmalıdır.

Tekli poşetlerde paketlenen aletlerin (sterillik açısından) ömürleri 30 gün, kapalı kabinde muhafaza edilen çift poşetli sterilize aletler için 60 gündür. Koruma periyodu, çevresel mikrobik seviye ve çevresel toz granulometrisinden (mikro organizmaların taşıyıcısı gibi davranan) olduğu kadar, ısı, basınç ve ortam nemi parametrelerinden ve sterilize materyallerin muhafazası gibi çeşitli faktörlerden etkileneceğinden her durumda bu değerler sembolik olarak kabul edilir.

Steril aletlerin parça parça alınmasına gerek kalmayan, tek bir hasta kullanımı için yapılan paketleme en idealdir.



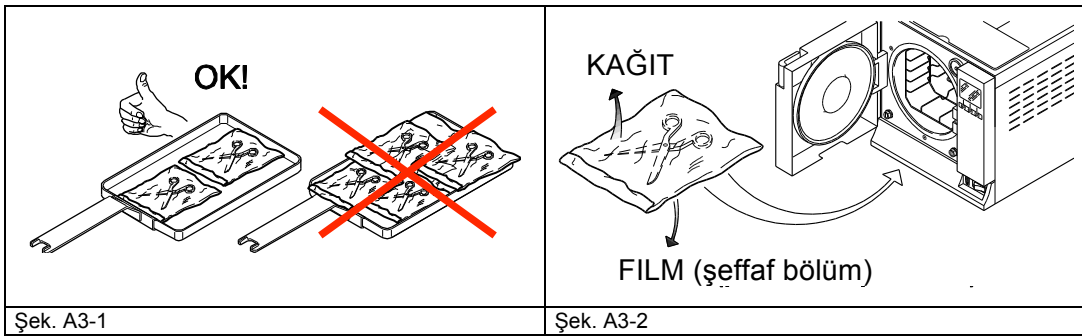
UYARI: Cisimleri sarmak için Euronda Eurosteril® sterilizasyon rulosu ya da poşet veya 93/42/EC Direktifi ile uyumlu olarak, CE işareti bulunan rulolar kullanın.

EK 3

Yükü yerleştirme

Sterilize edilecek yükün düzenlenme biçimi de ayrıca sterilizasyon işlemi açısından oldukça önemlidir. Kitapçıkta belirtilen, üretici tarafından test edilen ve bu nedenle geçerli olan maksimum yük değerlerine her zaman bağlı kalın.

- Buhar sirkülasyonuna olanak veren tepsi desteklerini her zaman kullanın.
 - Boş tepsileri sokmayın.
 - Kazandaki suyun akümülyasyonunu önlemek için kullanılmayan tepsileri ters pozisyonda koyun.
 - Poşetsiz aletleri sterilize etmek gerektiğinde, aletlerle tepsinin temasından kaçınmak için tepsinin, tepsi kağıdı ile kapatılması tavsiye edilir.
 - Farklı materyallerden üretilmiş aletlerin ayrı ayrı, farklı tepsilere yerleştirildiğinden emin olun.
 - İleri sterilizasyon kalitesi için pens, makas ya da diğer birleşik aletleri açık koyun.
 - Tüm aletleri, sterilizasyon işlemi boyunca ayrı kalacak biçimde birbirinden uzağa, yeterli aralıklarla koyun.
 - Tepsidede aletleri sıkıştırmayın: fazla yükleme sterilizasyonu tehlikeye sokar.
 - Aynalar, cam tarafları aşağıya gelecek şekilde yerleştirilmelidir.
 - Tepsileri birbiri üzerine sıkıştırmayın, tepsi desteklerini kullanın. Sterilizasyon esnasında buhar sirkülasyonuna izin vermek, sonrasında da kurutmayı kolaylaştırmak için her tepsi arasında boşluk bırakmak gerekir.
 - Her tepsiye kimyasal sterilizasyon indikatörü koyun.
- Borular**
- boruları normal bir şekilde temizledikten sonra, pirojensiz su ile yıkayın.
 - katlanıp bükülmemeleri ve iki ucunun da açık kalması için boruları tepsi üzerine bırakın.
- Paketler**
- paketleri yan yana, yukarı doğru, kabinle temas etmeyecek biçimde yerleştirin.
- Poşetli materyaller**
- poşetli materyalleri sterilize ederken, poşetleri tepsi üzerinde birbiri üstüne koymayın (Şek. A3-1).
 - poşetlerin şeffaf yüzeyleri aşağıya gelecek (tepsiyile temas edecek), kağıt yüzeyi yukarı gelecek biçimde yerleştirin (Şek.A3-2). Aletler ayrı poşetlere konulmalıdır.



Yukardaki talimatları takip ettikten sonra tepsiyi sterilizasyon kabineye yerleştirin.



UYARI: tepsi raflarını ve tepsiyi yerleştirirken kapı contasına zarar vermemeye özen gösterin.

EK 4**Sterilize edilen aletlerin boşaltımı ve muhafazası**

Materyaller sıcakken çok büyük bir kontaminasyon riskindedir. Çünkü paketlenme materyallerinin koruma kapasiteleri, oda sıcaklığı koşullarıyla kıyaslandığında, nem kalıntısı varlığında çok daha düşüktür. Materyaller bu nedenle soğumalarına izin vermek için sterilizasyonun hemen ardından istiflenmemelidir. Materyalleri stoklamadan önce ısılarının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin: paketlerin bozulmamış olduğundan emin olun ve kimyasal renklerinin değişip değişmediğini kontrol edin. Paketler yırtılmış veya kırılmış ise steril materyaller, sterilliğin muhafaza edilmesi garanti edilemeyeceğinden hemen kullanılmalıdır.

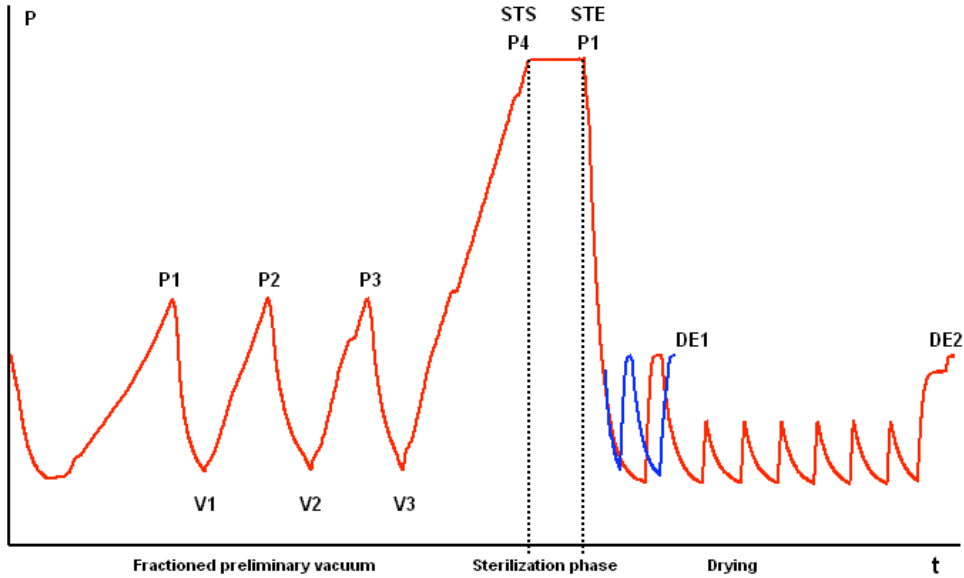
Materyaller yerden 30 cm yukarıda, tavandan 5 cm aşağıda korunaklı dolaplarda saklanmalıdır. Bu mümkün değilse materyalleri naylon poşetlerde muhafaza edin.

EK 5

Programların tanımlanması

L'apparecchio E9 è in grado di eseguire cinque cicli di sterilizzazione; i parametri dei singoli cicli vengono riassunti nella seguente tabella:

Parametreler	Aşama	B134	B134 PRION	B121	B134 RAPIDO / B134 PRION RAPIDO
		18 litre – 24 litre	18 litre – 24 litre	18 litre – 24 litre	18 litre – 24 litre
Sıcaklık		135,5 °C	135,5 °C	122,5 °C	135,5 °C
Basınç		2,16 bar	2,16 bar	1,16 bar	2,16 bar
Sterilizasyon faz süresi		4'	18'	20'	3,5' / 18
Kurutma süresi		15'	15'	15'	5'
Maksimum yük (tek prç/delikli)		4,5/1,5 kg - 6/2 Kg	4,5/1,5 kg - 6/2 Kg	4,5/1,5 kg - 6/2 Kg	0,6/0,2 Kg - 0,6/0,2 Kg



Bir yazılım versiyonundan bir başkasına geçildiğinde aşama biçimi değişmelere uğrayabilir.

VAKUM	V1	1inci vakum
	P1	1inci basınç
	V2	2inci vakum
	P2	2inci basınç
	V3	3üncü vakum
	P3	3üncü basınç
	V4	4üncü vakum (7.02 versiyonundan itibaren yok)
	P4	4üncü basınç (7.02 versiyonundan itibaren yok)
Sterilizasyon fazı	STS	Sterilizasyon periyodunun başlangıcı
	STE	Sterilizasyon periyodu sonu
Kurutma	DS	Kurutma aşaması başlangıcı
	DE1	Hızlı kurutma aşaması sonu
	DE2	Normal kurutma aşaması sonu

Faz kodlarından sonraki semboller (2b, 3b, vb.) yazılım komutlarıyla ilgilidir.

Sterilizasyon aşamaları aşağıda tanımlanmıştır: hepsinin B tipinden olduğu için gözenekli, katı veya kanallı olmak üzere herhangi bir yük tipi sterilize edebilirler. **Her durumda, sterilizasyon metoduyla ilgili üretici tavsiyelerine ve sürelerle bağlı kalınmalıdır.**

Program B 121

Bu program ısıya karşı hassas cisimlerin olduğu kadar, lastik, plastik ve gözenekli materyallerin (koton, kumaş gibi) açık ve ya uygun delikli bir tepside sterilizasyonu için uygundur.

Tüp ve benzeri aletler gibi delikli aletlerle dental aletler, öncesinde temizlenip, dezenfekte edilip, yıkandıklarından emin olunarak sterilize edilebilirler. Yukarıda belirtilen ürünler ayrıca poşetlenmeden de sterilize edilebilir.

Bu program poşetlenmiş (tek ya da çift katlı) materyallerin sterilliğini uzun bir süre muhafaza edebilmeleri için uygundur.

Bu işlemin süresi yükün ağırlığına, üretildiği malzemenin türüne ve işleme başladığında kabin içindeki sıcaklığa bağlıdır.

Program B 134

Bu program hem katı hem de gözenekli materyallerin (koton, kumaş gibi) açık veya özel bir delikli tepside sterilizasyonu için uygundur. Hem tek, hem de çift poşette paketlenmiş materyaller sterilize edilebilir.

Tüp ve benzeri aletler gibi delikli aletlerle dental aletler, öncesinde temizlenip, dezenfekte edilip, yıkandıklarından emin olunarak sterilize edilebilirler. Yukarıda belirtilen ürünler ayrıca poşetlenmeden de sterilize edilebilir.

Bu program poşetlenmiş (tek ya da çift katlı) materyallerin sterilliğini uzun bir süre muhafaza edebilmeleri için uygundur.

Bu işlemin süresi yükün ağırlığına, üretildiği malzemenin türüne ve işleme başladığında kabin içindeki sıcaklığa bağlıdır.

Program B 134 PRION

Bu program, prionlar tarafından kontamine olduğundan şüphelenilen aletlerin sterilizasyonunda kullanılır.

Hem tek, hem de çift poşette paketlenmiş yüklerin açık tepside veya gözenekli bir tepside sterilizasyonunu mümkün kılar.

Tüp ve benzeri aletler gibi delikli aletlerle dental aletler, öncesinde temizlenip, dezenfekte edilip yıkandıklarından emin olunarak sterilize edilebilirler. Yukarıda belirtilen ürünler ayrıca poşetlenmeden de sterilize edilebilir.

Bu program poşetlenmiş (tek ya da çift katlı) materyallerin sterilliğini uzun bir süre muhafaza edebilmeleri için uygundur.

Bu işlemin süresi yükün ağırlığına, üretildiği malzemenin türüne ve işleme başladığında kabin içindeki sıcaklığa bağlıdır.

Program B 134 RAPIDO

0,6 kg'ı geçmeyen katı yüklerle 0,2 kg'ı geçmeyen gözenekli materyallerin 25-28 dakikada sterilizasyonunu mümkün kılan hızlı sterilizasyondur. RAPIDO sterilizasyon biçimi, paketlenmiş ürünlerin dahi kurutulmasını sağlayan önceden ayarlanmış 5 dakikalık bir kurutma süresini de kapsar.

EK 6

Testlerin tanımlanması

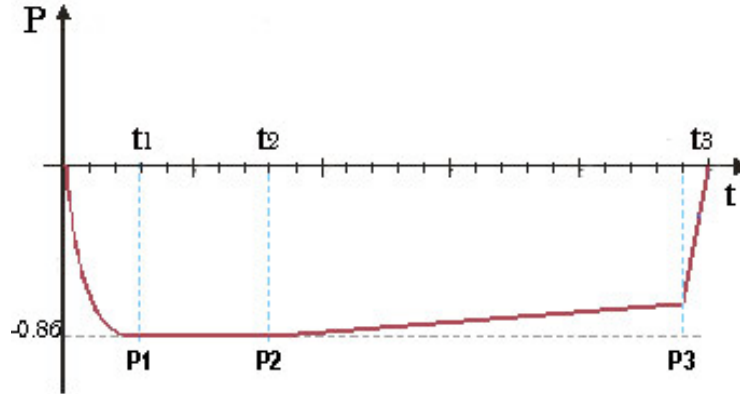
Cihazın performansını uygun bir test yardımıyla periyodik olarak kontrol etmek önemlidir:
E9, 3 farklı test uygulayabilir:

- B&D testi
- Vakum testi
- Helix testi

Sterilizasyon biçimine göre test parametreleri aşağıdaki gibidir:

Parametreler	Biçim	VACUUM		B&D		HELIX	
		18 litre	24 litre	18 litre	24 litre	18 litre	24 litre
Sıcaklık		-----		135,5 °C		135,5 °C	
Basınç		-0,80 bar		2,16 bar		2,16 bar	
Sterilizasyon faz süresi		-----		3'30"		3'30"	
Kurutma süresi		-----		-----		-----	
Toplam süre		20'	32'	25'	30'	28'	33'

Vakum testi



Bu test cihazın performansını özellikle:

- Vakum pompasının etkinliği,
- Pnömatik devre contası bakımından kontrol etmektir.

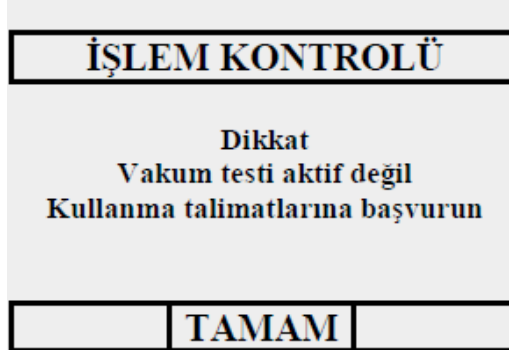
Devre aşağıdaki şekilde yapılandırılmıştır.

1. bir vakum -0.80 bar'a kadar tasarlanmıştır.
2. bu basınç 5 dakika boyunca muhafaza edilir ve sonrasında ölçülür.
3. basınç 10 dakika boyunca muhafaza edilir ve sonrasında ölçülür.

EN13060 ile uyumlu olarak, test, 10 dakikalık test süresi boyunca 1.3 mbar/dak'nın altında veya buna eşit bir sıklık gerektirir. Eğer sızıntı bu değer üstünde ise test sonucu negatif olacaktır; cihazın pnömatik devre contası kontrol edilmelidir.



Doğru bir sonuç elde etmek için test, cihaz soğuk iken, örn. makine çalıştırdıktan sonraki 3 dakika içinde seçilmelidir. Eğer cihaz yüksek sıcaklığa ulaştıktan sonra test seçilirse, vakum testinin uygulanamayacağını bildiren mesaj ekranda belirir.

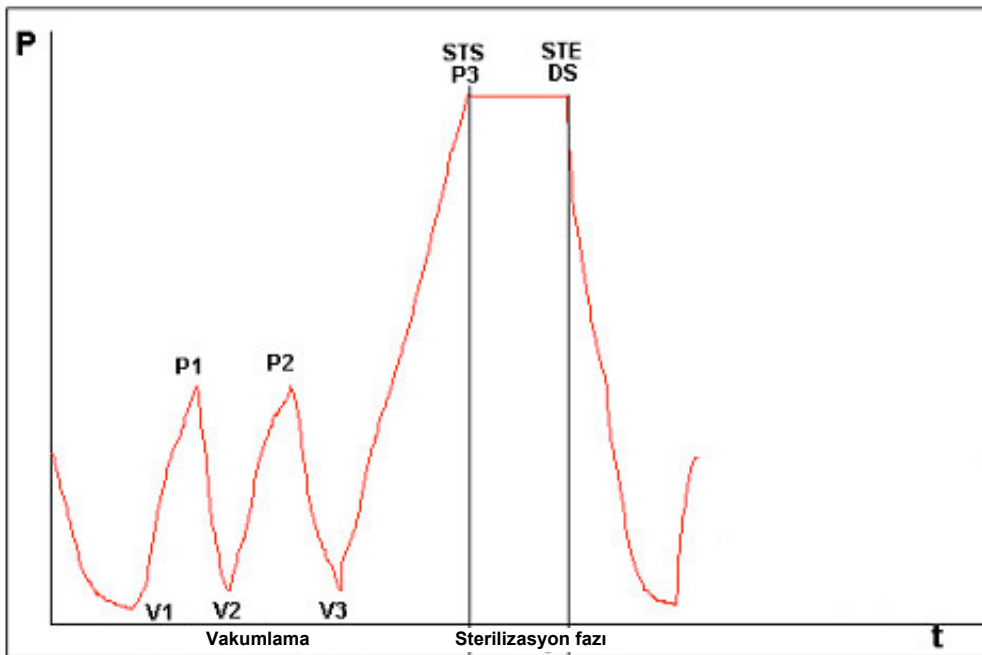


Bowie & Dick testi

Bu Brown test olarak da bilinen, kimyasal-fiziksel bir testtir. İndikatörü, kağıt ve lastik tabakalardan oluşmuş, paketin ortasına yerleştirilmiş, ısıya karşı duyarlı bir levhadır.

B&D testi gözenekli materyallerin sterilizasyonunda cihaz performansını özellikle:

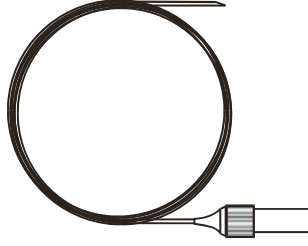
- Ön vakum ve buharın gözeneklere nüfuz etme etkinliğini
- Sterilizasyon aşamasında emilen buharı, ısı ve basınç değerleri bakımından değerlendirir.



B&D testi, tek başına, tercihen en alt tepsiye, etiket üste gelecek şekilde yerleştirilmelidir. Tercihen B 134, sterilizasyon biçimi seçildikten ve uygulandıktan sonra, hemen testi değerlendirin. Hala sıcak olan pakete dokunurken dikkat edin, indikatörü bulunduğu yerden çıkartın ve test sonucunu değerlendirmek için pakette verilen talimatları takip edin.

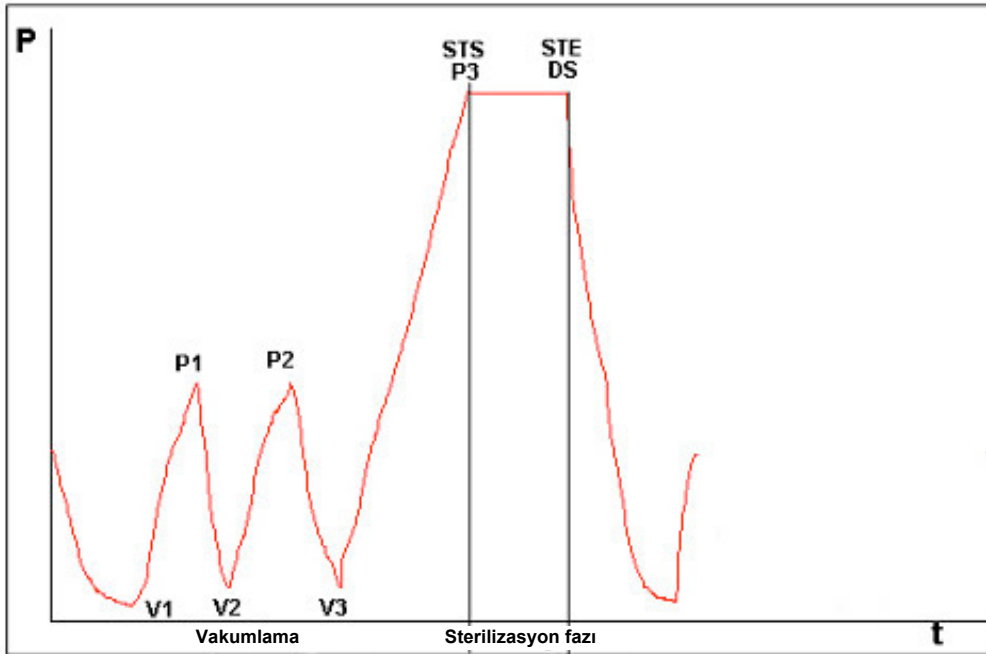
Helix testi

Helix testi kanallı A- tipi materyallere yöneliktir; örn. son derece kritik özellikleri olan yüklemeler.
 Test uzunluğu 150 mm, iç çapı
 2 mm olan politetrafluretilen (PTFE)
 Bir borudan ibarettir.



Helix testi kanallı (boşluklu) materyallerin sterilizasyonunu özellikle:

- Ön vakum etkinliği ve buharın gözeneklere nüfuz etmesi ile
- Sterilizasyon aşamasında emilen buharın ısı ve basınç değerleri bakımından değerlendirir.



UYARI: Helix testini mutlaka bir sterilizasyon işlemi uygulandıktan sonra yapın.

İç kapsule yerleştirdikten sonra tüpü sterilizasyon kabindeki en alt tepsiye yerleştirin. İşlem sonunda (yükün hala sıcak olduğunu göz önünde bulundurarak) tüpü hemen dışarı çıkartın, pakette verilen göstergelere göre test sonucunu değerlendirin.

EK 7

Sterilizasyon biçimlerinin değerlendirilmesi

EN 13060 göre aşağıdaki sterilizasyon biçimleri değerlendirilmiştir:

	B134 B134 RAPIDO	B134 PRION B134 PRION RAPIDO	B121
Sterilizatör kabininin dinamik basıncı	●	●	●
Hava kaçağı	●	●	●
Boş kabin	●	●	●
Katı yükler	●	●	●
Küçük gözenekli yükler	●	●	●
Hafif gözenekli yükler	●	●	●
Tam gözenekli yükler	●	●	●
Kanallı yükler B	●	●	●
Kanallı yükler A	●	●	●
Karma paketleme	●	●	●
Kuruluk, katı yükler	●	●	●
Kuruluk, gözenekli yükler	●	●	●

Yukarıdaki tabloyu anlamak için kullanılan bazı terimler şu anlama gelir:

- Katı yükler: gözeneksiz, düz yüzeyli; buharın kanallı yüklerden daha fazla yada eşit nüfuz etmesine mani olacak çentiği ya da girinti çıkıntısı olmayan eşyalar.
- gözenekli yükler: sıvıyı emme özelliğine sahip materyaller; özellikle şu bağlamda:
 - A. tam gözenekli yük, yüklemenin, kullanılabilir alanın % 95±5'ini kapladığında
 - B. hafif gözenekli yük, yüklemenin, kullanılabilir alanın % 20-25'ini kapladığında
 - C. küçük gözenekli yük, yüklemenin, kullanılabilir alanın % 0.5-5'ini kapladığında
- Kanallı yük **A**: bir tarafından $1 \leq L/D \leq 750$, değerlerinde açık, D kanalın çapı, L uzunluk iken, ve $L \leq 1500$ mm iken ya da her iki tarafından, $2 \leq L/D \leq 1500$ değerlerinde açık, $L \leq 3000$ mm iken, kanallı yük B olmayanlar.
- Kanallı yük **B**: bir tarafından $1 \leq L/D \leq 5$ değerlerinde açık, D kanalın çapı, L uzunluk iken, ve $D \geq 5$ mm iken ya da her iki tarafından $2 \leq L/D \leq 10$ değerlerinde açık, $D \geq 5$ mm iken.

EK 8

İşlenmiş suyun kalitesi

EN 13060 standardı çerçevesinde aşağıdaki tablo kontamine eden ajanların tavsiye edilen limit değerlerine ve doldurulan ve yoğunlaşmada* kullanılan suyun kimyasal ve fiziksel özelliklerini belirtir.

* Yoğunluk sterilizatör boş kabini tarafından oluşan buhar ile üretilir.

	Konulan su	Yoğunlaşma
Buharlaşan atıklar	<10 mg/lt	<1 mg/lt
Silikon oksit	≤1 mg/lt	≤0.1 mg/lt
Demir	≤0.2 mg/lt	≤0.1 mg/lt
Kadmiyum	≤ 0.005 mg/lt	≤ 0.005 mg/lt
Anametal	≤0.05 mg/lt	≤0.05 mg/lt
Ağır metal kalıntıları	≤0.1 mg/lt	≤0.1 mg/lt
Klorid	≤2 mg/lt	≤0.1 mg/lt
Fosfat	≤0.5 mg/lt	≤0.1 mg/lt
20°C' de iletkenlik	≤15 µS/cm	≤3 µS/cm
PH	5-7	5-7
Görünüm	Renksiz, temiz	Renksiz, temiz
Sertlik	Tortusuz ≤0.02 mmol/lt	Tortusuz ≤0.02 mmol/lt

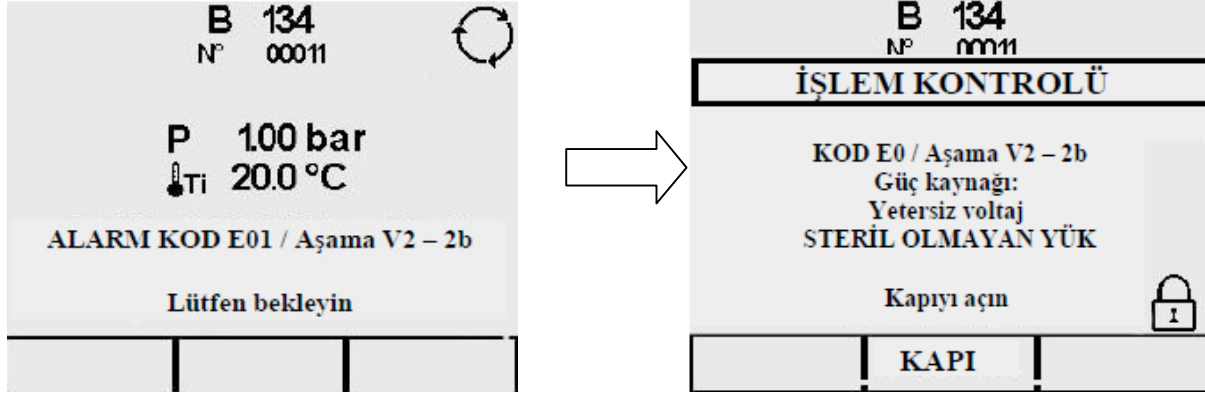


Buhar oluşturmak için kullanılan ve bu tabloda belirtilenlerden daha yüksek kontaminant içeren suyun kullanılması sterilizatörün ömrünü önemli ölçüde kısaltacağı gibi, üretici garantisini de geçersiz kılabilir.

EK 9

Sorun giderme

Euronda E9 cihazın tüm parçalarını kontrol eden bir sistemle donatılmıştır. İşlem kontrolü, parçalardan birinde ya da cihazın tamamında bir hata tespit ettiğinde, cihazın basınç dengesini kurması için gerekli 'Lütfen Bekleyin' ekranını takip eden hata mesajı belirir.



Alarm ekranı hem hata kodunu hem de ilgili hata tanımını, hata oluştuğu esnada uygulanmakta olan aşama ile birlikte belirtir.

Aşağıdaki tablo tüm alarm mesajlarını, muhtemel hata nedenleriyle birlikte listeler. Ekranınız ne zaman böyle bir mesaj gösterirse, teknik servisi aramadan önce belirtilen işlemleri uygulayın.

KOD	TANIM	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
E01	Güç kaynağı: düşük voltaj	Şebeke voltajında ani düşüş	Şebeke voltaj değerini kontrol edin
E02	Elektrik kesintisi	1 geçici elektrik kesintisi 2 çift kutuplu termal düğmeyi kontrol edin	1 elektriğin gelmesini bekleyin 2 makineyi yeniden çalıştırın Problem devam ederse elektrik kablosunu çıkarın ve makinenin elektriksel bütünlüğünden anlayan bir teknisyene başvurun
E11	Yüksek ortam sıcaklığı Kullanma talimatları kitapçığına başvurun	1 makinenin havalandırılmaya ihtiyacı vardır 2 ısı sensor kartı hatalıdır	1 Makinenin tavsiye edilen minimum miktarda havalandırma alanı olduğundan emin olun 2 kontrol kartını değiştirin
E12	Düşük ortam sıcaklığı Lütfen bekleyin, ısıtma modülü etkinleştiriliyor	1 ısı sensor kartı bozuk 2 düşük ısı	1 kontrol kartını değiştirin 2 ortam sıcaklığının belirtilen parametreler arasına gelmesini bekleyin
E21	Sterilizasyon aşamasında yüksek sıcaklık	1 yanlış kalibre edilmiş prob	1 kontrol edin, gerekiyorsa prob kalibrasyonunu ayarlayın

E22	Sterilizasyon aşamasında yetersiz basınç	1 hidrolik devrede basınç sızıntısı 2 güvenlik termostatının karışması 3 hatalı ısıtma öğeleri	1 sızıntı var mı kontrol edin 2 güvenlik termostatını yeniden kurun 3 jeneratör rezistansını kontrol edin
E23	Sterilizasyon aşamasında yetersiz sıcaklık	Yanlış kalibre edilmiş basınç sensörü	Kalibrasyonu kontrol edin gerekirse yeniden ayarlayın
E24	Sterilizasyon süresince yetersiz sıcaklık	1 hidrolik devrede basınç sızıntısı 2 güvenlik termostatının karışması 3 hatalı ısıtma öğeleri	1 sızıntı var mı kontrol edin 2 güvenlik termostatını yeniden kurun 3 jeneratör rezistansını kontrol edin
E25	İç sıcaklık teorik sıcaklıktan farklı	Sistemde hidrolik sızıntı mevcut	Vakum testi uygulayın
E26	Ön-vakum zaman aşımı	1 hidrolik devreden sızıntı	Pnömatik devrede sızıntı var mı kontrol edin ve vakum pompasının işleyişini kontrol edin
E27	Buhar atımı zaman aşımı	1 güvenlik termostatının karışması 2 jeneratör rezistansı çalışmıyor	1 Güvenlik termostatını yeniden kurun 2 rezistans bütünlüğünü kontrol edin
E28	10 bar/dk. Üzerindeki basınç varyasyonu	Basınçta ani değişim	Bakteri filtresinin pozisyonunu kontrol edin
E29	Kurutma esnasında basınç boşaltım zaman aşımı	1 hidrolik devrede tutukluk	EV1 ağzını, pirinç filtreyi ve borunun içini kontrol edin
E30	Basınç dengeleme zaman aşımı	1 Hatalı solenoit valf 2 Bakteri filtresi takıldı	1 Dengeleme esnasında EV3 ağzını kontrol edin 2 Bakteri filtresini değiştirin
E31	Vakum test: minimum vakuma ulaşamadı	Hidrolik devrede sızıntı	Boruda, bağlantıda, kapı contasında, solenoit valfta sızıntı var mı kontrol edin
E32	Vakum test: maksimum vakuma ulaşamadı	Hidrolik devrede sızıntı	Tüplerde, bağlantılarda, kapı contasında, solenoit valfta sızıntı var mı kontrol edin.
E33	Vakum test: balans aşaması esnasında sızıntı	Hidrolik devrede sızıntı	Borularda, bağlantılarda, kapı contasında, solenoit valfta sızıntı var mı kontrol edin

E34	Vakum test: basınç muhafaza esnasında sızıntı Sızıntı oranı :::::	Hidrolik devrede sızıntı	Tüplerde, bağlantı noktalarında, kapı contasında, selonit valfta sızıntı varmı kontrol edin
E35	Vakum test: sıcaklık standart değerlerinde değil	Test esnasında düzensiz ısıtma	Testi tekrar edin, problem devam ederse yetkili teknisyenle bağlantı kurun
E36	Vakum testi: Basınç seviyeleme zaman aşımı	1 Elektrovalf arızalı 2 Bakteriyojik filtre tıkalı	1 Seviyeleme esnasında EV (elektrovalf) 3 açılışını kontrol ediniz 2 Bakteriyojik filtreyi değiştiriniz
E41	Kazan içindeki ısı sensörü aktif değil	Hatalı prob, yanlış bağlantı	Probu değiştirin, bağlantıyı kontrol edin
E42	Harici kazan ısı sensörü aktif değil	Hatalı prob, yanlış bağlantı	Probu değiştirin, bağlantıyı kontrol edin
E43	Buhar jeneratörü ısı sensörü aktif değil	Hatalı ısı probu	Probu değiştirin, bağlantıyı kontrol edin
E44	Soğutma sistemi ısı sensörü aktif değil	1 Bozuk rezistans 2 değişen prob	Probu değiştirin, bağlantıyı kontrol edin
E45	Ortam ısı sensörü aktif değil	1 Hatalı ısı probu 2 Hatalı sensör	Probu değiştirin
E46	Basınç sensörü aktif değil	1 Hatalı ısı probu 2 Hatalı sensör	Hatalı basınç sensörü Sensörü değiştirin, bağlantıyı kontrol edin
E47	Kapı kapalı tespit sensörü aktif değil	Kapı kapama sensörü arızalı	Sensörü değiştirin ve bağlantıyı kontrol edin
E48	Kapı güvenlik tespit Sensörü aktif değil	1 Kablo arızalı 2 Elektromıknatis arızalı	1 Sensor bağlantılarını kontrol edin 2 Cihazı başlattığınızda elektromıknatisin çıktığından emin olun
E51	Kazan rezistansı: yüksek sıcaklık	Isı sensörü arızalı	Isı probunu değiştirin
E52	Isıtıcı rezistansı aktif değil	1 Rezistans kesilmiş 2 Güvenlik termostatının müdahalesi	1 Rezistansı değiştirin 2 Termostatı yeniden kurun
E53	Buhar Jeneratörü rezistansı: Yüksek sıcaklık	1 Isı sensörü arızalı 2 Jeneratör içinde su yok	1 Probu değiştirin 2 İşlem esnasında, suyun su gaz atım sisteminden geçerek jeneratöre ulaştığından emin olun
E54	Buhar jeneratörü rezistansı etkin değil	1 Rezistans kesilmiş 2 Güvenlik termostatının müdahalesi	1 Termostatı yeniden kurun 2 Jeneratörü değiştirin

E61	Su dolun pompası aktif değil	1 Pompa arızalı 2 Buhar jeneratörü sensörü arızalı	1 Pompayı değiştirin 2 Buhar jeneratörü sensörü değiştirin
E71	Fan aktif değil	Fan arızalı	PTC4 probunu değiştirin
E81	Temiz su tankı: ana su tedarikinde basleme hatası	1 Minimum seviye sensörü hatalı 2 Aquafilter solenoid valfi hatalı	1 Sensörü değiştirin 2 Aquafilter solenoid valfini değiştirin
E82	Clean water tank: MAK level sensor inaktif	1 Maksimum seviye sensörü hatalı 2 Aquafilter solenoid valfi hatalı	1 Sensörü değiştirin 2 Aquafilter solenoid valfini değiştirin
E83	Harici hafıza: bilgi transferinde hata	Harici hafızaya bilgi transferi yok	Harici hafızanın seri portuna doğru takıldığından emin olun, harici hafızayı çıkarıp yeniden takın
E84	Temiz su tankı: su tedarik sisteminde besleme hatası	Deiyonizer filtreleri doymuş	Deiyonizer filtresini değiştirin
A51	Dikkat Vakum testi aktif değil Kullanma talimatı kitapçığına başvurun	Yüksek kabin ısı	Makineyi durdurun. Kapağı açıp soğumasını bekleyin. Makineyi yeniden çalıştırın.



ÖNEMLİ: Yukarıdaki tablo bakımla ilgili tüm mesajları içermez. Gerekğinde **Böl.10 'Bakım'** kısmına başvurun

EK 10**Opsiyonel cihazların tanımlanması****Aquafilter Deionizer**

Aquafilter Deionizer, cihaz tankını besleyen suyu, ana su tedarik sistemine doğrudan bağlanarak elde etmeyi mümkün kılan bir cihazdır. Bu şekilde elde edilen suyun özellikleri Ek 8'deki tabloya uygundur. E9 otoklav ve Aquafilter Deiyonizer arasındaki arayüz deiyonizerin doğrudan otoklav tarafından kontrol edilmesini sağlar. Sistemin dayandığı prensip, iyonik değişimdir. Sentetik matriks, su içinde bulunan hidrojen (H+) ve hidroksit iyonlarıyla (OH), pozitif iyonları ve negatif iyonları değiştirebilen gruplarla yüklenir. Deiyonizer iletkenliği okumakta kullanılan ve bu nedenle üretilen suyun ne zaman sistem tarafından kabul edilebilir bir özelliğe artık sahip olmadığını bildirebilen bir prob içerir. Rezinler yaklaşık 120lt su üretebilme özelliğine sahiptir. Fakat bu değer, kesinlikle verilen suyun tuzluluğuna bağlıdır. Örneğin cihazın kullanıldığı bölgedeki suyun özellikleri. Rezinin aktif tarafı satüre edildiğinde ve prob çıkan suyun kalite değerinin önceden belirlenen standart değerden yüksek olduğunu tespit ederse, E9 Otoklav ekranında rezin değiştirme mesajı belirecektir. Üretilen suyun kalitesi ayrıca deiyonizer üzerindeki led tarafından da bildirilecektir. Bu durumda led üzerindeki kırmızı ışık deiyonizer tarafından üretilen suyun uygun olmadığına işaret edecektir.

E-Memory-Sistem harici hafıza

E9 otoklav uygulanan son 40 işlemi hatırlayabilme özelliğine sahiptir. Bu kaçınılmaz bir biçimde ilk işlemin zamanla son uygulanan işlemler tarafından değiştirileceği anlamına gelmektedir. Harici hafıza E-Memori-Sistem (kendi özel yazılımıyla sunulan) binlerce işlemi kaydetmeyi ve bunları USB yoluyla bilgisayara aktarmayı mümkün kılar.

E-Memeri-Sistem ile işlemleri idare etmek, yazdırmak ve/ve ya bir ya da birden çok işleme ait bilgileri e-posta yoluyla göndermek mümkündür.

E9 Otoklav ve harici hafıza arasındaki bağlantı ön USB girişi kullanılarak sağlanır.

EK 11

AFNOR bloğu

Eğer makinede (Fransa için) AFNOR bloğu etkinleştirilirse makine B 134 PRION aşamasının tamamlanması için programlanır. Diğer aşamaların tamamlanması için bir şifre girmek gerekir.

Aşamayı başlat

Aşamayı başlattıktan sonra başlat ekranı belirir (bu durumda bir B 134 aşamasıdır)

- ← ile önceki ekrana geri dönülür;
- START ile aşama başlar veya operatör adının kaydedilmesi durumunda operatörü seçmek için kullanılan ekran belirir (lütfen bkz. paragraf 8.1.5)

B 134

134° C 2,1 bar
Charges admises EN13060:
solides, creuses type A et B, poreuses
Temps de stérilisation: 4min
Temps de séchage: 12min
Temps total: 18l/24l 45min/52min
Charge maximum admise

SOLIDE		POREUSE	
18l	24l	18l	24l
4,5kg	6kg	1,5kg	2kg

← | **START** |

B 134 veya B 121 aşamalarının gerçekleştirilmesine izin vermek için bir şifre girip (sağ tuşa üç defa basın) START tuşuna basmak gerekir. Şifre girilmeden bir B 134 veya B 121 aşamasının seçilmesi durumunda START tuşuna basıldıktan sonra aşağıdaki uyarı üç saniye boyunca görüntülenir.

Process controller

Cycle bloqué
Entrer le mot de passe

Bu mesaj görüntülene kadar sterilizatör komutları kabul etmez.



EURONDA S.p.A.

Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY

Tel. +39 0445 329811 - Fax +39 0445 865246 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com